SMART_AIRPLUS
SMART 30_R
SMART 30_S

Vaporetto®

MANUALE DI ISTRUZIONI

INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES

REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTE O SEU PRODUTO
www.polti.com

POLTI®
NATURAL HOME FEELING

VT SMART_AIRPLUS



VT SMART 30_R

VT SMART 30_S



only SMART_AIRPLUS

TUBO VAPORE CON DISPENSER
STEAM HOSE WITH DISPENSER
TUBE VAPEUR AVEC DISTRIBUTEUR
TUBO VAPOR CON DISPENSER
DAMPFROHR MIT VERTEILER
TUBO VAPOR COM DISTRIBUIDOR



only SMART 30_R
only SMART 30_S

TUBO FLESSIBILE VAPORE
FLEXIBLE STEAM HOSE
FLESIBILE VAPEUR
TUBO FLEXIBILE VAPOR
ANSCHLUSSSCHLAUCH
TUBO FLEXIBILE DE VAPOR



SPAZZOLA PAVIMENTI
BRUSH FOR FLOORS
BROSSE SOLS
CEPILLO DE SUELOS
FUßBODENBÜRSTE
ESCOVA PAVIMENTOS



TUBI PROLUNGA
EXTENSION TUBES
TUBES RALLONGE
TUBOS RÍGIDOS
VERLÄNGERUNGSROHRE
TUBOS EXTENSÃO





SPAZZOLA PICCOLA
SMALL BRUSH
PETITE BROSSE
CEPILLO PEQUEÑO
KLEINE BÜRSTE
ESCOVA PEQUENA

INNESTO ACCESSORI
ADAPTER
RACCORD ACCESSOIRES
CONEXION ACCESORIOS
DAMPFDÜSENANSCHLUSS
ENGATE ACESSORIOS



LANCIA VAPORE
LANCE
LANCE
LANZA
DAMPFDÜSE
LANÇA



CONCENTRATORE VAPORE
CURVED TIP FOR LANCE
BEC COURBE POUR LANCE
PUNTA CURVA PARA LANZA
DAMPFDÜSE 120°
BICO CURVO PARA LANÇA



SPAZZOLINO TONDO PICCOLO CON SETOLE IN NYLON
SMALL ROUND BRUSH WITH NYLON BRISTLES
PETITE BROSSE RONDE AVEC SOIES EN LAITON
CEPILLO REDONDO PEQUEÑO CON CERDAS DE NYLON
KLEINE RUNDBÜRSTE MIT NYLONBORSTEN
ESCOVA REDONDA PEQUENA COM CERDAS DE NYLON



PANNO PER PAVIMENTI
CLOTH FOR LARGE BRUSH
BONNETTE POUR GRANDE BROSSE
PAÑO PARA CEPILLO GRANDE
TUCH FÜR GROßE BÜRSTE
PANO PARA ESCOVA GRANDE



SPAZZOLINO TONDO GRANDE CON SETOLE IN NYLON
LARGE ROUND BRUSH WITH NYLON BRISTLES
GRANDE BROSSE RONDE AVEC SOIES EN LAITON
CEPILLO REDONDO GRANDE CON CERDAS DE NYLON
GROßE RUNDBÜRSTE MIT NYLONBORSTEN
ESCOVA REDONDA GRANDE COM CERDAS DE NYLON



CUFFIA
SOCKETTE
BONNETTE
PAÑO
TUCH
PANO



IMBUTO
FUNNEL
ENTONNOIR
EMBUDO
TRICHTER
FUNIL



only SMART_AIRPLUS

FLACONE FRESCOVAPOR
FRESCOVAPOR BOTTLE
FLACON FRESCOVAPOR
FRASCO FRESCOVAPOR
FRESCOVAPOR-FLÄSCHCHEN
FRASCO FRESCOVAPOR



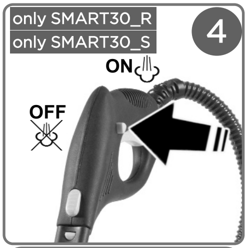
TELAIO LAVAVETRI PER SPAZZOLA PICCOLA
WINDOW-CLEANING TOOL FOR SMALL BRUSH
MONTURE LAVE VITRES POUR PETITE BROSSE
BASTIDOR LIMPIACRISTALES PARA CEPILLO PEQUEÑO
FENSTERAUFSATZ FÜR KLEINE BÜRSTE
CAIXILHO LAVA-VIDROS PARA ESCOVA PEQUENA




1


2


3

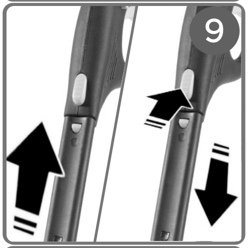

only SMART30_R
only SMART30_S
4
ON
OFF

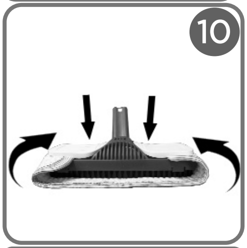

only SMART_AIRPLUS
5
ON
OFF


6

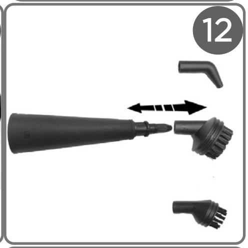

7


8
POLTI

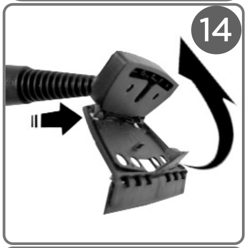

9


10


11


12


13


14


15


16


17


18


only SMART_AIRPLUS
19


only SMART_AIRPLUS
20


only SMART_AIRPLUS
21
Max
Off

OPTIONAL

PAEU0216



N. 3 SPAZZOLINI TONDI PICCOLI CON SETOLE IN NYLON
N. 3 SMALL ROUND BRUSH WITH NYLON BRISTLES
N. 3 PETITE BROSSE RONDE AVEC SOIES EN LAITON
N. 3 CEPILLO REDONDO PEQUEÑO CON CERDAS DE NYLON
N. 3 KLEINE RUNDBÜRSTE MIT NYLONBORSTEN
N. 3 ESCOVA REDONDA PEQUENA COM CERDAS DE NYLON

PAEU0217



N. 4 PANNI + N. 6 CUFFIE
4 CLOTHS + 6 CAPS
4 LINGETTES + 6 BONNETTES
4 PAÑOS + 6 FUNDAS
4 TÜCHER + 6 HAUBEN
4 PANOS+ 6 PROTEÇÕES

PAEU0231



N. 2 PANNI MICROFIBRA
2 MICROFIBRE CLOTHS
2 CHIFFONS EN MICROFIBRE
2 PAÑOSDE MICROFIBRA
2 MIKROFASERTÜCHER
2 PANOS DE MICROFIBRA

only SMART_AIRPLUS
PAEU0285



FLACONE FRESCOVAPOR
FRESCOVAPOR BOTTLE
FLACON FRESCOVAPOR
FRASCO FRESCOVAPOR
FRESCOVAPOR-FLÄSCHCHEN
FRASCO FRESCOVAPOR

PAEU0094

kalstop

Gli accessori optional sono disponibili all’acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici, nei Centri Assistenza autorizzati e sul sito **www.polti.com**.
The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers, an Authorised Polti Service Centre or online at **www.polti.com**.
Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d’appareils électroménagers, un SAV agréé ou sur le site **www.polti.com**.
Los accesorios opcionales están en venta en las mejores tiendas de electrodomésticos, Centros de Asistencia Autorizadoo en la página web **www.polti.com**.
Die optionalen Zubehörteile sind in gut geführten Haushaltsgeschäften , bei den Autorisierten Kundendienstcenter oder auf **www.polti.com** erhältlich.
Os acessórios opcionais estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos, um dos Centros de Assistência Autorizados ou no site **www.polti.com**.

BENVENUTO NEL MONDO DI VAPORETTO

IL SISTEMA DI PULIZIA CHE PULISCE LE SUPERFICI DI CASA, NEUTRALIZZANDO E RIMUOVENDO ACARI, GERMI E BATTERI SENZA L'AUSILIO DI DETERGENTI CHIMICI.

ACCESSORI PER TUTTE LE ESIGENZE

Visitando il nostro sito **www.polti.com** e nei migliori negozi di elettrodomestici troverai una vasta gamma di accessori per potenziare le prestazioni e la praticità d'uso del tuo apparecchio e rendere ancora più semplici le pulizie di casa.

Per verificare la compatibilità con il tuo apparecchio, cerca il codice PAEUXXXX / accanto a ciascun accessorio riportato a pagina 4.
Se il codice dell'accessorio che desideri acquistare non è presente in questo manuale, ti invitiamo a contattare il nostro Servizio Clienti per avere maggiori informazioni.

REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Collegati al sito **www.polti.com** o chiama il Servizio Clienti Polti e registra il tuo prodotto. Potrai approfittare, nei paesi aderenti, di una speciale offerta di benvenuto e restare sempre aggiornato sulle ultime novità Polti, nonchè acquistare gli accessori e il materiale di consumo.
Per registrare il tuo prodotto è necessario inserire, oltre ai dati personali, il numero di matricola (SN) che troverai sull'etichetta argentata sulla scatola e sotto l'apparecchio.
Per risparmiare tempo ed avere sempre a portata di mano il numero di matricola, riportalo nell'apposito spazio previsto sul retro di copertina di questo manuale.

CANALE UFFICIALE YOUTUBE

Vuoi saperne di più? Visita il nostro canale ufficiale: www.youtube.com/poltispa.
Ti mostreremo l'efficacia della forza naturale ed ecologica del vapore sia nello stiro che nelle operazioni di pulizia, attraverso tantissimi video di Vaporetto e di tutti gli altri prodotti del mondo Polti.

Iscriviti al canale per restare sempre aggiornato sui nostri contenuti video!

ATTENZIONE: Le avvertenze di sicurezza sono riportate esclusivamente su questo manuale.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

IMPORTANTI PRECAUZIONI D'USO




ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE NEL PRESENTE MANUALE, E SULL'APPARECCHIO.

Polti S.p.A. declina tutte le responsabilità in caso di incidenti derivanti da un utilizzo non conforme di questo apparecchio.
L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni.
Ogni utilizzo difforme dalle presenti avvertenze invaliderà la garanzia.

SIMBOLI DI SICUREZZA:



ATTENZIONE: Alta temperatura. Pericolo di scottatura! Se indicato sul prodotto non toccare le parti in quanto calde.



ATTENZIONE: Vapore.
Pericolo di scottatura!

Questo apparecchio raggiunge temperature elevate. Se utilizzato in modo scorretto potrebbe provocare scottature.

- Non effettuare mai operazioni di smontaggio e manutenzione se non limitatamente a quelle riportate nelle presenti avvertenze. In caso di guasto o malfunzionamento non effettuare operazioni di riparazione autonomamente. In caso di forte urto, caduta, danneggiamento e caduta in acqua l'apparecchio potrebbe non essere più sicuro. Se si effettuano operazioni errate e non consentite si corre il rischio di incidenti. Contattare sempre i Centri di Assistenza Tecnica autorizzati.

- Per effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia con accesso alla caldaia assicurarsi di aver spento l'apparecchio attraverso l'apposito interruttore e di averlo scollegato dalla rete elettrica da almeno 2 ore.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da minori di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di minori di 8 anni quando l'apparecchio è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere tutti i componenti dell'imballo lontano dalla portata dei bambini, non sono un giocattolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Questo apparecchio è destinato per il solo ed esclusivo uso domestico interno.

  Per ridurre il rischio di incidenti quali incendi, elettrocuzione, infortuni, scottature sia durante l'uso che durante le operazioni di preparazione, manutenzione e rimessaggio attenersi sempre alle precauzioni fondamentali elencate nel presente manuale.

RISCHI CONNESSI ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA - ELETTROCUZIONE

- L'impianto di terra e l'interruttore differenziale ad alta sensibilità "Salvavita", completo di protezione magnetotermica del vostro impianto domestico, sono garanzia di sicurezza nell'uso degli apparecchi elettrici.

  Per la vostra sicurezza controllare quindi che l'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio sia realizzato in confor-

mità alle leggi vigenti.

- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica se la tensione (voltaggio) non corrisponde a quella del circuito elettrico domestico in uso.
- Non sovraccaricare prese di corrente con spine doppie e/o riduttori. Collegare unicamente il prodotto a singole prese di corrente compatibili con la spina in dotazione.
- Prolunghe elettriche non opportunamente dimensionate e non a norma di legge sono potenzialmente causa di surriscaldamento con possibili conseguenze di corto circuito, incendio, interruzione di energia e danneggiamento dell'impianto. Utilizzare esclusivamente prolunghe certificate e opportunamente dimensionate che supportino almeno 16A e con impianto di messa a terra.
- Spegnere sempre l'apparecchio attraverso l'apposito interruttore prima di scollegarlo dalla rete elettrica.
- Per scollegare la spina dalla presa della corrente non tirare dal cavo di alimentazione, ma estrarre impugnando la spina per evitare danni alla presa e al cavo.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente nel caso l'apparecchio non sia in funzione e prima di qualsiasi operazione di preparazione, manutenzione e pulizia.
- L'apparecchio non deve rimanere incustodito se collegato alla rete elettrica.
- Svolgere completamente il cavo dall'avvolgicavo prima di collegarlo alla rete elettrica e prima dell'uso. Utilizzare il prodotto sempre con il cavo completamente svolto.
- Non tirare o strattonare il cavo nè sottoporlo a tensioni (torsioni, schiacciature, stirature). Tenere il cavo lontano da superfici e parti calde e/o affilate. Evitare che il cavo venga schiacciato da porte, sportelli. Non tendere il cavo su spigoli tirandolo. Evitare che il cavo venga calpestato. Non passare sopra al cavo. Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio in particolare se l'apparecchio è caldo.
- Non sostituire la spina del cavo di alimentazione.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica in modo da prevenire ogni rischio. Non accendere e non utilizzare il prodotto con il cavo di alimentazione danneggiato.
- Non toccare né usare l'apparecchio se si è a piedi scalzi e/o con corpo o piedi bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a recipienti pieni d'acqua come ad esempio lavandini, vasche da bagno, piscine.
- Non immergere l'apparecchio compreso cavo e spina in acqua o altri liquidi.
- Il vapore non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici e/o elettronici.

RISCHI CONNESSI ALL'USO DEL PRODOTTO – LESIONI / SCOTTATURE

- Il prodotto non va utilizzato in luoghi dove sussiste pericolo di esplosioni e dove sono presenti sostanze tossiche.
- Non versare in caldaia sostanze tossiche, acidi, solventi, detergenti, sostanze corrosive e/o liquidi esplosivi, profumi.
- Versare in caldaia esclusivamente l'acqua o la miscela di acqua indicata nel capitolo "Quale acqua utilizzare".
- Non dirigere il getto di vapore su sostanze tossiche, acidi, solventi, detergenti, sostanze corrosive. Il trattamento e la rimozione di sostanze pericolose deve avvenire secondo le indicazioni dei produttori di tali sostanze.
- Non dirigere il getto di vapore su polveri e liquidi esplosivi, idrocarburi, oggetti in fiamme e/o incandescenti.
- Non posizionare il prodotto vicino a fonti di calore come camini, stufe, forni.
- Non ostruire le aperture e le griglie poste sul prodotto.
- Non dirigere il getto di vapore su qualsiasi parte del corpo di persone e animali.
- Non dirigere il getto di vapore su abiti indossati.
- Panni e stracci e tessuti su cui è stata fatta una profonda va-

porizzazione raggiungono temperature molto alte superiori a 100°C. Attendere qualche minuto verificando che si siano raffreddati prima di maneggiarli. Evitare quindi il contatto con la pelle se sono stati appena vaporizzati.

- Il blocco vapore presente sull'impugnatura garantisce una maggiore sicurezza, in quanto impedisce l'attivazione involontaria e accidentale dell'erogazione di vapore da parte dei bambini o persone che non conoscono il funzionamento dell'apparecchio. Quando il vapore non viene utilizzato inserire il blocco vapore.
  Per riprendere l'erogazione riportare il tasto in posizione iniziale.
- Utilizzare sempre l'apparecchio con il tappo di sicurezza in dotazione o un suo ricambio originale. L'uso di tappi non originali Polti costituisce rischio di incidenti.
- Per effettuare qualsiasi operazione di accesso alla caldaia in pressione (rimozione tappo, riempimento) assicurarsi di aver scollegato l'apparecchio dalla rete elettrica da almeno 2 ore per farlo raffreddare. La caldaia accesa e/o calda e in pressione è rischio di possibile incidente.
- Non collegare l'apparecchio con il tappo di sicurezza rimosso. Avvitare accuratamente il tappo di sicurezza prima di inserire la spina e accendere l'apparecchio.
- Prima di accendere l'apparecchio assicurarsi che nessun oggetto ostruisca l'imbocco della caldaia (bottiglia di riempimento, imbuto né altri oggetti) e che il tappo di sicurezza sia chiuso.
- Assicurarsi che il tappo di sicurezza sia avvitato correttamente; se si verificassero fughe di vapore dal tappo, spegnere la caldaia, staccare il cavo alimentazione, attendere 2 ore che l'apparecchio si raffreddi e svitare il tappo. Controllare lo stato del tappo di sicurezza e della sua guarnizione. Se il tappo è integro riavvitarlo completamente. Se continua a fuoriuscire vapore dal tappo, farlo raffreddare per 2 ore e portare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza tecnica.

- Verificare periodicamente lo stato del tappo di sicurezza e della sua guarnizione. In caso di urto e caduta il tappo potrebbe non essere più sicuro. Sostituirlo con ricambi originali o sostituire la guarnizione.
- Se il tappo gira a vuoto vuol dire che c'è ancora pressione e quindi temperatura in caldaia. Non forzare mai l'apertura del tappo sia quando l'apparecchio è in funzione che a caldaia spenta e scollegata dalla rete elettrica. Attendere sempre il raffreddamento della caldaia per aprire il tappo senza alcuna forzatura.
- Non utilizzare alcun attrezzo per svitare il tappo. Se non fosse più rimovibile anche ad apparecchio freddo rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- ATTENZIONE Non riempire mai la caldaia appena si apre il tappo di sicurezza. La caldaia è ancora calda, anche se la presa di corrente è staccata; l'acqua fredda, a contatto con la caldaia calda e vuota evapora provocando uno spruzzo di vapore che potrebbe causare ustioni a contatto con la pelle. Riempire solo quando la caldaia è fredda e comunque quando si effettua il riempimento tenere sempre lontano il viso dall'imboccatura della caldaia.
- L'utilizzo di tappi non originali Polti e il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni riportate in questo manuale è da ritenersi non conforme. Polti S.p.A. declina tutte le responsabilità in caso di incidenti derivanti da un utilizzo non conforme di questo apparecchio.

USO CORRETTO DEL PRODOTTO

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico interno come pulitore vapore secondo le descrizioni ed istruzioni riportate in questo manuale. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle; in caso di smarrimento è possibile consultare e/o scaricare questo manuale dal sito web www.polti.com.

POLTI S.p.A. si riserva la facoltà di introdurre le modifiche tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso.

Prima di lasciare la fabbrica tutti i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi collaudi. Pertanto Vaporetto può contenere già dell'acqua residua nella caldaia.

L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni. Ogni altro uso può danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi della direttiva Europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici, non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnarlo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale. Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2011/65/UE



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

QUALE ACQUA UTILIZZARE NELLA CALDAIA

Questo apparecchio è stato progettato per funzionare con normale acqua di rubinetto con una durezza media compresa tra 8° e 20° F. Se l'acqua di rubinetto contiene molto calcare utilizzare una miscela composta al 50% di acqua di rubinetto e 50% di acqua demineralizzata reperibile in commercio. Non utilizzare acqua demineralizzata pura.

Avviso: informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'ufficio tecnico comunale oppure l'ente di erogazione idrica locale.

Se si utilizza solo acqua di rubinetto, si può ridurre la formazione di calcare utilizzando lo speciale anticalcare a base naturale **Kalstop**, distribuito da Polti e disponibile all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici e sul sito www.polti.com.

Non utilizzare acqua distillata, acqua piovana o acqua contenente additivi (come ad esempio amido, profumo) o acqua prodotta da altri elettrodomestici, da addolcitori e caraffe filtranti.

Non utilizzare sostanze chimiche o detergenti.

1. PREPARAZIONE ALL'USO

1.1 Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio, verificando il contenuto e l'integrità del prodotto.

1.2 Svitare il tappo di sicurezza (1) e riempire la caldaia con 1,6 l di acqua (se completamente vuota), utilizzando l'apposito imbuto (2). Riavvitare il tappo di sicurezza con attenzione, assicurandosi che sia totalmente avvitato.

1.3 Aprire lo sportello della presa monoblocco e inserire la spina monoblocco fino ad avvertire lo scatto (3). Controllare la saldezza. Per sganciare la guaina, premere i tasti sgancio e contemporaneamente estrarre la spina monoblocco.

La pistola vaporizzatrice del tubo flessibile è dotata di un tasto di sicurezza che impedisce l'attivazione accidentale dell'erogazione di vapore da parte di bambini o persone che non conoscono il funzionamento dell'apparecchio (4)-(5).

1.4 **Solo per il modello Smart_Airplus** la pistola vaporizzatrice è dotata di un serbatoio da utilizzare esclusivamente con Frescovapor, il deodorante naturale che oltre a rilasciare una piacevole fragranza cattura i cattivi odori. Per

utilizzare FrescoVapor procedere come indicato nel capitolo 16.

1.5 Collegare il cavo di alimentazione ad una presa di corrente idonea (6) dotata di collegamento a terra.

Svolgere completamente il cavo prima di collegarlo alla rete elettrica e prima dell'uso e utilizzare il prodotto sempre con il cavo completamente svolto.

1.6 Premere l'interruttore ON/OFF (7). Si illuminerà la spia di funzionamento.

1.7 Attendere che la spia pronto vapore si accenda (10 minuti circa). A questo punto Vaporetto è pronto per essere utilizzato.

ATTENZIONE: se si dovesserro verificare fughe di vapore dal tappo di sicurezza, spegnere l'apparecchio e staccare la spina di alimentazione dalla rete elettrica. Attendere almeno 2 ore per far raffreddare l'apparecchio prima di svitare e riavvitare il tappo.

ATTENZIONE: Non lasciare per nessun motivo la bottiglia di riempimento o l'imbuto appoggiati sull'imbocco della caldaia, con il prodotto collegato alla rete di alimentazione, in quanto ciò potrebbe provocare delle scottature.

ATTENZIONE: Durante il primo funzionamento del vapore può verificarsi la fuoriuscita di qualche goccia d'acqua frammista a vapore dagli accessori dovuta alla non perfetta stabilizzazione termica. Orientare il primo getto di vapore su uno straccio.

2. CONNESSIONE DEGLI ACCESSORI

Alcuni accessori sono contenuti nel vano portaccessori (15)

2.1 Per accoppiare all'impugnatura i tubi prolunga, la spazzola pavimenti e l'innesto accessori, basta unirli fino a quando non si avverte lo scatto del tasto bloccaggio accessori (9). Per sganciare l'accessorio basterà tenere premuto il tasto e separare i componenti (9). Prima di utilizzare gli accessori verificarne la saldezza.

2.2 Per collegare la spazzola piccola, il concentratore vapore, gli spazzolini al tubo flessibile o ai tubi prolunga occorre prima agganciarli alla lancia vapore, in modo da far combaciare le due frecce presenti sui due componenti (11)-(12). A seguire, collegare l'innesto accessori facendolo poi ruotare in modo da agganciarlo all'accessorio (13).

3. REGOLAZIONE VAPORE

È possibile ottimizzare il flusso di vapore desiderato, agendo sulla manopola di regolazione (8). Per ottenere un flusso maggiore ruotare la manopola in senso antiorario. Ruotandola in senso orario il flusso diminuisce. Ecco alcuni suggerimenti per l'utilizzo della regolazione:

- **Livello massimo:** per rimuovere incrostazioni, macchie, unto e per igienizzare;
- **Livello medio:** per moquette, tappeti, vetri, pavimenti;
- **Livello minimo:** per vaporizzare piante, pulire tessuti delicati, tappezzerie, divani, parquet, laminato, ecc.

4. PULIZIA DEI PAVIMENTI

Prima di utilizzare l'apparecchio su superfici delicate verificare che la parte a contatto con la superficie sia priva di corpi estranei che potrebbero provocare graffi.

4.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.

4.2 Collegare i tubi prolunga all'impugnatura e la spazzola pavimenti ai tubi prolunga.

4.3 Applicare alla spazzola pavimenti il panno in dotazione, bloccandolo con gli appositi ganci leva (10).

4.4 Regolare l'intensità del vapore (8); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello medio** di vapore.

4.5 Disinserire il blocco vapore (4)-(5) e procedere all'erogazione premendo il pulsante vapore sull'impugnatura.

4.6 Pulire i pavimenti muovendo la spazzola.

Prima di rimuovere il panno dalla spazzola attendere qualche minuto per consentire il raffreddamento del panno stesso.

ATTENZIONE: Non utilizzare l'apparecchio senza il panno.

ATTENZIONE: Per un ulteriore sicurezza eseguire una prova di erogazione vapore su una parte nascosta, lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non si siano verificati cambiamenti di colore o deformazioni.

ITALIANO

5. PULIZIA DI TAPPETI

ATTENZIONE: Prima di trattare a vapore pelli e tessuti consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano cambiamenti di colore o deformazioni.

5.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.
5.2 Collegare i tubi prolunga all'impugnatura e la spazzola pavimenti ai tubi prolunga.
5.3 Regolare l'intensità del vapore (8); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello medio** di vapore.
5.4 Disinserire il blocco vapore (4)-(5) e procedere all'erogazione premendo il pulsante vapore sull'impugnatura.
5.5 Passare sulla superficie la spazzola pavimenti, senza panno, per far risalire in superficie lo sporco.
5.6 Applicare alla spazzola pavimenti il panno in dotazione (10).
5.7 Ripassare la superficie per raccogliere lo sporco.

Prima di rimuovere il panno dalla spazzola attendere qualche minuto per consentire il raffreddamento del panno stesso.

6. PULIZIA DI MOQUETTE

ATTENZIONE: Prima di trattare a vapore pelli e tessuti consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano cambiamenti di colore o deformazioni.

6.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.
6.2 Collegare i tubi prolunga al tubo vapore e la spazzola pavimenti ai tubi prolunga.
6.3 Regolare l'intensità del vapore (8); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello medio** di vapore.
6.4 Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato (4)-(5).
6.5 Applicare alla spazzola pavimenti il panno in dotazione (10). Procedere rapidamente e senza premere sulla moquette portando la spazzola avanti, indietro e lateralmente senza fermarsi troppo tempo nello stesso punto.

In caso di moquette molto sporche o sature di prodotti detergenti, non insistere troppo; i risultati saranno evidenti solo dopo alcuni utilizzi di Vaporetto.

7. PULIZIA DI VETRI, SPECCHI E PIASTRELLE

ATTENZIONE: Per la pulizia di superfici in vetro in condizioni di bassa temperatura, preriscaldare i vetri iniziando a vaporizzare da una distanza di circa 50 cm dalla superficie.

7.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.
7.2 Regolare l'intensità del vapore (8); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello medio** di vapore
7.3 Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato (5)-(6).
7.4 Per la pulizia dei vetri e specchi, vaporizzare abbondantemente la superficie per sciogliere lo sporco. Applicare il telaio lavavetri alla spazzola piccola (14) e ripassare la superficie per eliminare lo sporco, senza fare fuoriuscire il vapore. È possibile collegare i tubi prolunga all'impugnatura per raggiungere superfici alte.
7.5 Per la pulizia di piastrelle applicare la cuffia alla spazzola piccola e passare la superficie, facendo uscire il vapore, in modo da eliminare lo sporco. È possibile collegare i tubi prolunga all'impugnatura per raggiungere superfici alte.

8. PULIZIA DEGLI IMBOTTITI (materassi, divani, interni auto, ...)

ATTENZIONE: Prima di trattare a vapore pelli e tessuti consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano cambiamenti di colore o deformazioni.

8.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.
8.2 Collegare la spazzola piccola al tubo flessibile.
8.3 Applicare la cuffia alla spazzola piccola.
8.4 Regolare l'intensità del vapore (8); per

questa tipologia di superficie consigliamo il **livello minimo** di vapore.
8.5 Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato (4)-(5).
8.6 Tenere premuto la leva vapore sull'impugnatura e passare la superficie.

9. PULIZIA DI SANITARI, FUGHE TRA LE PIASTRELLE E PIANI COTTURA

9.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.
9.2 Regolare l'intensità del vapore (8); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello massimo** di vapore.
9.3 Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato (4)-(5).
9.4 Tenere premuta la leva vapore sull'impugnatura e vaporizzare abbondantemente la superficie per sciogliere lo sporco. Utilizzare un panno asciutto per rimuovere lo sporco sciolto dal vapore. È possibile collegare all'impugnatura, l'innesto accessori ed uno dei seguenti accessori indicati per rimuovere lo sporco incrostato da superfici molto strette: concentratore vapore, spazzolino tondo piccolo, spazzolino tondo grande.

I diversi colori degli spazzolini tondi piccoli consentono di assegnare ad ogni colore una determinata superficie o un determinato ambiente.

10. PULIZIA DI MOBILI E SUPERFICI DELICATE

ATTENZIONE: Prima di trattare la superficie, fare sempre una prova su una parte nascosta e vedere come reagisce al trattamento a vapore.

10.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito.
10.2 Regolare l'intensità del vapore (8); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello minimo** di vapore.
10.3 Tenere premuta la leva vapore del tubo flessibile e dirigere il getto su di un panno.

ATTENZIONE: Non dirigere mai il getto di vapore direttamente sulla superficie.

10.4 Utilizzare il panno precedentemente vaporizzato per pulire la superficie evitando di insistere sullo stesso punto.

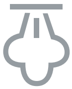
11. ALTRI USI GENERALI

ATTENZIONE: Prima di trattare la superficie, fare sempre una prova su una parte nascosta e vedere come reagisce al trattamento a vapore.

11.1 RAVVIVARE TENDE E SOVRATENDE

È possibile eliminare gli acari e la polvere da tende e sovratende, vaporizzare il tessuto direttamente dall'impugnatura. Il vapore è in grado di rimuovere gli odori e ravvivare i colori, diminuendo la frequenza dei lavaggi dei tessuti.
Per queste superfici regolare il vapore sul **livello minimo**.

11.2 RIMUOVERE LE MACCHIE DA TAPPETI ED IMBOTTITI



ATTENZIONE: Vapore.
Pericolo di scottatura!

Collegare la lancia, dirigere il vapore direttamente sulla macchia con la massima inclinazione possibile (mai in verticale rispetto alla superficie da trattare) e posizionare un panno oltre la macchia, in modo da raccogliere lo sporco "soffiato" via dalla pressione del vapore.
Per queste superfici regolare il vapore sul **livello minimo**.

11.3 CURA DELLE PIANTE E UMIDIFICAZIONE DEGLI AMBIENTI

Per la cura delle vostre piante di casa è possibile rimuovere la polvere dalle foglie con il vapore. Vaporizzare la superficie direttamente dall'impugnatura, da una distanza minima di 50 cm., regolare il vapore sul **livello minimo**. Le piante respireranno meglio e saranno più pulite e brillanti. È inoltre possibile usare il vapore per rinfrescare gli ambienti, in special modo quelli frequentati da fumatori.

12. MANCANZA ACQUA

Quando il prodotto non eroga più vapore, vuol dire che non c'è più acqua in caldaia.

ATTENZIONE: Non riempire mai la caldaia appena si apre il tappo di sicurezza perchè la caldaia è ancora calda, anche se la presa di corrente è staccata; l'acqua fredda, a contatto con la caldaia calda e vuota evapora provocando uno spruzzo di vapore che potrebbe causare ustioni a contatto con la pelle; riempire solo quando la caldaia è fredda e comunque quando si effettua il riempimento tenere sempre lontano il viso dall'imboccatura della caldaia.



ATTENZIONE: Vapore.
Pericolo di scottatura!

Per continuare ad operare procedere come segue:

- Staccare la spina di alimentazione dalla rete elettrica.
- Premere la leva vapore del tubo flessibile fino all'esaurimento del flusso.
- Attendere almeno 10 minuti e rimuovere il tappo di sicurezza svitandolo senza doverlo forzare.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio per altri 10 minuti.
- Riempire la caldaia come indicato nel capitolo 1.
- Riavvitare il tappo di sicurezza con attenzione, assicurandosi che sia completamente avvitato.

ATTENZIONE: Se durante lo svitamento il tappo gira a vuoto o se si verificano fughe di vapore interrompere immediatamente l'operazione assicurandosi di aver scollegato il cavo alimentazione dalla presa. Attendere quindi che l'apparecchio si raffreddi (almeno 2 ore) e svitare il tappo prima di procedere alla rimozione. ATTENZIONE AL VISO!!!

13. MANUTENZIONE GENERALE

Per la pulizia esterna dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua di rubinetto.
Tutti gli accessori possono essere puliti con acqua corrente assicurandosi che siano completamente asciutti prima del successivo utilizzo. Dopo l'utilizzo delle spazzole, lasciare raffreddare le setole nella loro posizione naturale, in modo da evitare qualsiasi deformazione.
Non utilizzare detergenti di alcun tipo.
Ogni 2 mesi sciacquare la caldaia con acqua di rubinetto.

14. KALSTOP optional

Kalstop è l'anticalcare per apparecchi a caldaia per lo stiro e la pulizia a vapore.
L'utilizzo costante di Kalstop, ad ogni riempimento d'acqua della caldaia:
- Prolunga la vita dell'apparecchio.
- Fa si che il vapore emesso sia più secco.
- Previene le incrostazioni di calcare.
- Protegge le pareti della caldaia.
- Contribuisce al risparmio d'energia.

15. RIMESSAGGIO

15.1 Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
15.2 È possibile riporre l'apparecchio alloggiando la spazzola con i tubi e la guaina nel parking (15 - 16).
15.3 Gli accessori più piccoli possono essere riposti nell'apposito vano (17 - 18).

ATTENZIONE: se si preme la leva vapore, quando l'apparecchio è ancora in pressione, anche se è spento e scollegato dalla rete elettrica, può verificarsi comunque la fuoriuscita di vapore dal tubo flessibile. Pertanto quando si spegne l'apparecchio, prima di riporlo, premere la leva fino all'esaurimento del flusso di vapore.

16. FRESCOVAPOR

solo per il modello Smart_Airplus

ATTENZIONE: Non mettere mai FrescoVapor dentro la caldaia. Nella caldaia utilizzare esclusivamente l'acqua, seguendo le indicazioni riportate nel capitolo 1.

FrescoVapor è un deodorante per ambienti che contiene sostanze naturali. Miscelato con il vapore rilascia una fresca profumazione in ogni ambiente e, grazie alla sua speciale composizione, è in grado di catturare i cattivi odori.

Per utilizzare FrescoVapor procedere nel seguente modo:
- Svitare il tappo (19) del serbatoio deodo-

rante presente sull'impugnatura del tubo flessibile e riempirlo con la fragranza FrescoVapor (20).

- Avvitare il tappo.
- Per regolare la quantità di deodorante agire sulla regolazione (21), (Off) per diminuire, (Max) per aumentare. FrescoVapor si può utilizzare in abbinata al vapore per la pulizia di tutte le superfici e con tutti gli accessori, come descritto nel paragrafo Preparazione all'uso.

Aumentando la quantità di deodorante le superfici risulteranno leggermente più umide, in quanto FrescoVapor si miscela al vapore in uscita.
Per evitare l'erogazione di FrescoVapor agire sulla regolazione posta sull'impugnatura del tubo flessibile, posizionandosi su OFF.
La regolazione, determina esclusivamente la quantità di deodorante che si miscela con il vapore. Non regola assolutamente la quantità di vapore. Per poter regolare la quantità di vapore bisogna utilizzare la manopola regolazione di vapore (8).

Contenuto del flacone: 200 ml ℮

FrescoVapor è in vendita presso i negozi di elettrodomestici, presso i Centri di Assistenza Tecnica autorizzati Polti e sul sito www.polti.com.

ATTENZIONE:
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- IN CASO DI INGESTIONE: Sciacquare la bocca NON provocare il vomito. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico.
- Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti.
- Non disperdere nell'ambiente.
- Smaltire in conformità alla regolamentazione locale.

ATTENZIONE: Prima di utilizzare FrescoVapor su imbottiti, pelli, tessuti particolari e superfici di legno, consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non si siano verificati cambiamenti di colore o deformazioni.

17. RISOLUZIONE INCONVENIENTI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende.	Mancanza di tensione.	Controllare che Vaporetto sia stato collegato alla corrente come indicato nel capitolo 1.
Non esce vapore.	Mancanza acqua nella caldaia. Blocco vapore attivato. La caldaia non è ancora in pressione. Tubo vapore strozzato o attorcigliato.	Inserire l'acqua nel serbatoio come da capitolo 12. Disinserire il blocco vapore sull'impugnatura. Attendere che la spia vapore si accenda. Verificare che il tubo vapore non sia strozzato o attorcigliato.
Non esce vapore e il tappo non si svita.	Tasto vapore guasto.	Portare l'apparecchio presso il Centro Assistenza Tecnico Autorizzato.
L'apparecchio è in pressione ma eroga poco vapore.	Il vapore è regolato sul **livello minimo.**	Ruotare la manopola regolazione vapore per aumentare il flusso in uscita.
Il montaggio degli accessori risulta difficoltoso.	Le guarnizioni di tenuta producono attrito.	Lubrificare le guarnizioni di tenuta con del grasso siliconico o vaselina, in alternativa con piccole quantità di oli vegetali.

SOLO PER SMART_AIRPLUS		
PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Utilizzando il vapore non esce il deodorante FrescoVapor.	Manopola regolazione deodorante in posizione OFF. Controllare il livello di Frescovapor	Ruotare la manopola regolazione deodorante. Riempire con Frescovapor il serbatoio.
Vapore troppo umido utilizzando FrescoVapor.	Il vapore si miscela a FrescoVapor.	Diminuire a piacimento la quantità di FrescoVapor per diminuire l'umidità del vapore.
È stato messo FrescoVapor in caldaia	--------------	Non utilizzare l'apparecchio e portarlo presso il Centro Assistenza Tecnico Autorizzato.

In caso i problemi riscontrati persistano o non siano presenti nella tabella, rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato Polti (www.polti.com per la lista aggiornata) oppure al Servizio Clienti.

GARANZIA

Questo apparecchio è riservato a un uso esclusivamente domestico e casalingo, è garantito per due anni dalla data di acquisto per difetti di conformità presenti al momento della consegna dei beni; la data di acquisto deve essere comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal venditore.
In caso di riparazione, l'apparecchio dovrà essere accompagnato dal documento fiscale che ne attesti l'acquisto.
La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti che derivano al consumatore dalla Direttiva Europea 99/44/CE su taluni aspetti della vendita e delle garanzie sui beni di consumo, diritti che il consumatore deve far valere nei confronti del proprio venditore.
La presente garanzia è valida nei Paesi che recepiscono la direttiva Europea 99/44/CE. Per gli altri Paesi, valgono le normative locali in tema di garanzia.

<u>COSA COPRE LA GARANZIA</u>
Nel periodo di garanzia, Polti garantisce la riparazione gratuita e, quindi, senza alcun onere per il cliente sia per la manodopera che per il materiale, del prodotto che presenti un difetto di fabbricazione o vizio di origine.
In caso di difetti non riparabili Polti può offrire al Cliente la sostituzione gratuita del prodotto.

Per ottenere l'intervento in garanzia il consumatore si dovrà rivolgere ad uno dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti munito di idoneo documento di acquisto rilasciato dal venditore ai fini fiscali comprovante la data di acquisto del prodotto. In assenza di documentazione comprovante l'acquisto del prodotto e la relativa data di acquisto, gli interventi verranno effettuati a pagamento. Conservare accuratamente il documento di acquisto per tutto il periodo di garanzia.

<u>COSA NON COPRE LA GARANZIA</u>
- Ogni guasto o danno che non derivi da un difetto di fabbricazione
- I guasti dovuti ad uso improprio e diverso da quello indicato nel libretto di istruzioni, parte integrante del contratto di vendita del prodotto;
- I guasti derivanti da caso fortuito (incendi, cortocircuiti) o da fatto imputabile a terzi (manomissioni).
- I danni causati dall'utilizzo di componenti non originali Polti, da riparazioni o alterazioni eseguite da personale o centro assistenza non autorizzato Polti.
- I danni causati dal cliente.
- Le parti (filtri, spazzole, guaine, ecc) danneggiate dal consumo (beni consumabili) o dalla normale usura.
- Eventuali danni dovuti dal calcare.
- Guasti derivanti da mancata manutenzione / pulizia secondo le istruzioni del produttore.
- Il montaggio di accessori non originali Polti, modificati o non adattati all'apparecchio.

L' utilizzo non appropriato e/o non conforme alle istruzioni per l'uso e a qualunque altra avvertenza, disposizione contenuta nel presente manuale, invalida la garanzia.

Polti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono derivare direttamente o indirettamente a persone, cose, animali dovuti al mancato rispetto delle prescrizioni indicate nel libretto di istruzioni, riguardanti le avvertenze per l'uso e la manutenzione del prodotto.

Per consultare l'elenco aggiornato dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti visitare il sito www.polti.com.

Numero Ripartito
848-800806
€0,11 al minuto IVA inclusa

SERVIZIO CLIENTI

Chiamando questo numero al costo di Euro 0,11 al minuto IVA inclusa, i nostri incaricati saranno a disposizione per rispondere alle tue domande e fornirti tutte le indicazioni utili per sfruttare al meglio le qualità dei prodotti Polti, oppure puoi consultare il nostro sito www.polti.com: troverai tutte le informazioni necessarie.

WELCOME TO THE WORLD OF VAPORETTO

THE CLEANING SYSTEM FOR ALL DOMESTIC SURFACES:
ELIMINATE MITES, GERMS AND BACTERIA WITHOUT CHEMICAL DETERGENTS.

ACCESSORIES FOR ALL NEEDS

On our web site **www.polti.com** and in good appliance shops you will find a wide range of accessories to increase the performance and the practical applications of your appliances to make home cleaning even easier.

To check the compatibility of an accessory with your appliance, search the code PAEUXXXX listed next to each accessory on page 4.
If the accessory code you wish to buy is not listed in this manual, please contact our Customer Service team for more information.

REGISTER YOUR PRODUCT

Visit our website **www.polti.com** or call our Customer Services department to register your product.
You can benefit from a special welcome offer, in participating countries, and keep up to date on all the latest Polti news, as well as buy accessories and consumables.
To register your product, in addition to your personal information, you must enter the serial number (SN) which you will find on the silver label, located on the box and underneath the appliance.
To save time and have your serial number to hand, write it in the space provided on the back cover of this manual.

OFFICIAL YOUTUBE CHANNEL

Want to know more? Visit our official channel: www.youtube.com/poltispa.
We will demonstrate the effectiveness of the natural and ecological power of steam both for ironing and cleaning, with many videos of the Vaporetto and all the other products from the world of Polti.

Sign up to the official channel to keep yourself updated about our video contents!
ATTENTION: The safety warnings are only indicated on this manual.

SAFETY WARNINGS

IMPORTANT PRECAUTIONS FOR USE



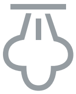
WARNING! BEFORE USING THE APPLIANCE, CAREFULLY READ ALL THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS MANUAL, AND ON THE APPLIANCE ITSELF.

Polti S.p.A. declines all liability for any accident deriving from any improper use of this appliance.
Correct use of the product is only as detailed in this instruction manual.
Any use which does not comply with these instructions will invalidate the warranty.

SAFETY SYMBOLS:



WARNING: High temperature. Risk of scalding!
If shown on the product, do not touch as parts may be very hot.



WARNING: Steam.
Risk of scalding!

This appliance reaches very high temperatures. Incorrect use of the device can cause scalding.

- Never disassemble or carry out maintenance on the appliance apart from that indicated in this manual. In the event of a fault or malfunction, do not try and repair the appliance yourself. In the event of a heavy knock, fall, damage or fall into water, the appliance may not longer be safe to use. Incorrect use or a lack of respect for the instructions herein may lead to serious accidents. Always contact Authorised Service Centres.
- To carry out any maintenance or cleaning requiring access to the boiler, ensure that the appliance is switched off at the

power switch and disconnected from the mains for at least two hours.

- This appliance can be used by children over 8 years old, by people with reduced physical, sensory or mental abilities or by inexperienced persons only where they are instructed in advance on its safe use and only if informed of the dangers related to the product. Children must not play with the appliance. The cleaning and maintenance of the appliance may not be done by children without the supervision of an adult. Keep the appliance and the power cable out of the reach of children under 8 years of age when the appliance is on or during the cooling phase.
- Keep all the parts of the packaging out of the reach of children; they are not toys. Keep the plastic bag out of the reach of children: danger of suffocation.
- This appliance is destined exclusively for indoor domestic use.

In order to reduce the risk of accidents, including: fires, electrocution, personal injury and scalding, both during use and during preparation, maintenance and storage, always take the fundamental precautions listed in this manual.

RISKS CONNECTED TO THE POWER SUPPLY – ELECTROCUTION

- The earthing system and highly sensitive residual-current circuit breaker, complete with magnetothermic cut-out for your domestic system, guarantee safe use of electrical appliances. Therefore, for your own safety, check that the electrical system to which the appliance is connected complies with current laws.
- Do not connect the appliance to the mains if the voltage does not correspond with that of the domestic electrical circuit in use.
- Do not overload the sockets with adaptors and/or transformers. Only connect the product to a single socket with current that is compatible with the supplied plug.

ENGLISH

- Electrical extension leads that are unsuitable for the power rating or which are not compliant with law. They may overheat and possibly lead to short circuiting, fire, power outage or damage to the equipment. Only use extension leads which are certified, suitable for the power rating, supporting 16A and earthed.
- Always turn the appliance off at the ON/OFF switch before unplugging it.
- To remove the plug from the socket, do not pull the power cable, but hold the plug itself to avoid damage to the plug and the cable.
- Always unplug the appliance if it is not in use and before any preparation, maintenance or cleaning operation.
- The appliance must not be left unattended if plugged in to the mains.
- Fully unwind the cable from the cable winder before connecting the appliance to the mains and before use. Always use the product with the cable completely unwound
- Do not pull or jerk the cable or expose it to tensions (twisting, crushing or stretching). Keep the cable away from hot and/or sharp surfaces and elements. Avoid crushing the cables in doors and windows. Do not pull the cable tight around corners. Avoid treading on the cable. Do not pass over the cable with the appliance. Do not wind the power cable around the appliance, especially if the appliance is hot.
- Do not substitute the plug on the power cable.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid all possible hazards. Do not use the product if the power cable is damaged.
- Do not touch or use the appliance barefoot and/or with wet body or feet.
- Do not use the appliance near containers full of water, e.g. sinks, baths and swimming pools.
- Do not immerse the appliance, including the power cable and

plug, in water or other liquids.
- Steam must not be directed towards equipment containing electric or electronic components.

RISKS DURING USE OF THE PRODUCT – INJURIES/SCALDING

ENGLISH

- The product should not be used in areas where there is a danger of explosions or in the presence of toxic substances.
- Do not pour toxic substances, acids, solvents, detergents, corrosive substances and/or explosives or perfumes into the boiler.
- Only pour water or the water mix indicated in the Chapter “WHICH WATER TO USE” into the boiler.
- Do not direct the steam jet onto toxic substances, acids, solvents, detergents or corrosive substances. The handling and removal of dangerous substances must be carried out according to the indications of the manufacturers of these substances.
- Do not direct the steam jet onto explosive powders or liquids, hydrocarbons, open flames and or extremely hot objects.
- Do not position the product near sources of heat such as fireplaces, stoves and ovens.
- Do not obstruct the openings and grills on the product.
- Do not direct the steam jet on any part of the body of people or animals.
- Do not direct the steam jet on clothes while they are being worn.
- Cloths and rags and fabrics which have been subjected to a deep steam reach very high temperatures, above 100°C. Wait a few minutes and check that they have cooled before handling them. Therefore, avoid contact with the skin if they have just been steamed.
- The steam lock on the handle guarantees greater safety, as it prevents the accidental activation of steam delivery by children or people who are unaware of the function of the ap-

pliance. When steam is not being used, engage the steam lock. To continue steam delivery, return the switch to its original position.

- Always use the appliance with the safety cap supplied or an original replacement part. Using non-original Polti safety caps can lead to accidents.
- When accessing the pressurised boiler (removing the cap, filling up), ensure that the appliance has been switched off at the power switch and disconnected from the mains for at least two hour, allowing it to cool. There is a risk of accidents while the boiler is a switched on/hot and pressurised.
- Do not connect the appliance with the safety cap removed. Carefully tighten the safety cap before plugging in and turning on the appliance.
- Before turning on the appliance, check that there is nothing blocking the mouth of the boiler (filler bottle, funnel, or other objects), and that the safety cap is closed.
- Check that the safety cap is correctly tightened; if steam is escaping from the cap, switch off the boiler, unplug the power cable, wait for two hour for the appliance to cool, and then unscrew. Check the condition of the safety cap and seal. If the cap is in good condition, screw it back on completely. If steam continues to escape from the cap, take the appliance to the nearest authorised service centre.
- Periodically check the condition of the safety cap and seal. Impact and being dropped may compromise the safety of the cap. Replace with an original spare part or replace the seal.
- If the cap spins freely, this indicates that the boiler is still pressurised and therefore hot. Never force the cap open, whether the appliance is switched on or the boiler is switched off and the appliance is disconnected from the mains. Always wait for the boiler to cool, opening the cap without force.
- Do not use tools to unscrew the cap. If the cap cannot be removed, even once the appliance has cooled, go to your nearest authorised service centre.

- WARNING Never fill the boiler as soon as the safety cap has been opened when the boiler is still hot, even if the appliance is unplugged from the mains. On contact with the hot, empty boiler, cold water will evaporate producing a spray of steam which can cause burns. Only fill the boiler when cold and always keep your face away from the boiler mouth when filling.
- The use of non-original Polti caps and disregard for the instructions in this manual constitutes improper use. Polti S.p.A. declines all liability for any accident deriving from any improper use of this appliance

CORRECT USE OF THE PRODUCT

This appliance is intended for internal domestic use as a steam cleaner, in accordance with the descriptions and instructions contained in this manual. Please read these instructions carefully and keep them. If this manual is lost, it can be consulted and/or downloaded from the website www.polti.com.

Never leave the appliance exposed to weathering.

Polti S.p.A. reserves the right to change equipment or accessory specification without prior notice.

Before leaving our factory all our products are rigorously tested. This is the reason why your Vaporetto may contain some residual water in the boiler.

Correct use of the product is only as detailed in this instruction manual. Any other use may damage the appliance and invalidate the warranty.

INFORMATION FOR USERS

Pursuant to European Directive 2012/19/EU, regarding electric and electronic appliances, this appliance must not be disposed of with domestic waste, but sent to an official collection facility. This appliance complies with EU Directive 2011/65/EU

The crossed-out bin symbol on the appliance indicates that, at the end of its useful lifespan, the product must be disposed of separately from other waste. Therefore, at the end of its life, the user must handover the appliance to an appropriate collection centre for electric and electronic waste. Proper separate waste collection to facilitate the subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal of the appliance helps to prevent negative effects on the environment and human health, and promotes recycling of the materials the product is made of. Unlawful disposal by the owner involves the application of the administrative sanctions envisaged by current legislation.

WHICH WATER TO USE IN THE BOILER

This appliance has been designed to function with normal medium tap water between 8°F

and 20°F. If the tap water contains a lot of limescale use a mix composed of 50% tap water and 50% demineralised water which is widely available to purchase. Do not use pure demineralised water.

Warning: check the hardness of the water at the technical office at your local council or the local water supplier.

If you only use tap water, you can reduce the formation of limescale by using the special **Kalstop** limescale product, distributed by Polti, and available for sale at all major domestic-appliance stores or online at www.polti.com.

Never use distilled water, rain water or water containing additives (e.g. starch, perfumes), or water produced by other domestic appliances, by water softeners or filter jugs.

Do not use chemical substances or detergents.

1. PREPARING FOR USE

1.1 Remove the appliance from the packaging, checking that the product is whole and that all the parts are there.

1.2 Unscrew the safety cap (1) and fill the boiler with 1.6 l of water (if completely empty), making sure it does not overflow, using the special funnel (2). Carefully screw the safety cap back on, checking that it is completely closed.

1.3 Open the door of the one-piece socket and insert the moulded plug until a click is heard (3). Make sure that it is firmly connected before proceeding any further. To release the sheath, simply press the release keys and at the same time remove the moulded plug.

The steam gun has a safety switch that prevents the accidental starting of the steam delivery by children or people unfamiliar with how the appliance works (4)-(5).

1.4 **For the Smart_Airplus model only,** the steam gun has a tank to be used exclusively with FrescoVapor, the natural deodorant that, besides leaving a pleasant fragrance, also captures bad smells. To use FrescoVapor, proceed as described in Chapter 16.

1.5 Connect the cable plug to an earthed power supply of the correct voltage (6).

Completely unwind the power cable before plugging it into the mains and before use, and always use the appliance with the power cable completely unwound.

1.6 Press the ON/OFF switch. The power indicator light will come on.

1.7 Wait for the pressure indicator lamp to light up (about 10 minutes). Vaporetto is now ready for use.

WARNING: if steam is escaping from the safety cap, switch the appliance off and unplug it from the mains. Wait for one two for the appliance to cool before unscrewing the cap and screwing it back on.

WARNING: Never leave the filling bottle or the funnel resting on the mouth of the boiler, with the product connected to the power supply, since this could cause burns.

WARNING: When first operating steam, there may be some drops of water mixed with the steam due to temperature imbalances. Direct the first jet of steam onto a rag.

2. CONNECTION OF ACCESSORIES

Some accessories are contained in the accessory holder (15).

2.1 To connect the extension tubes to the grip, the large brush and the lance joint, simply join them to one another until the accessory locking button clicks into place (9). To release the accessories simply hold the button down and separate the components (9). Before using the accessories, make sure that they are firmly in place.

2.2 To connect the small brush, the steam concentrator, and the brush accessories to the flexible hose or the extension hoses, they must first be attached to the steam lance, so that the two arrows located on the two components line up (11)-(12). Then, connect the accessory adapter turning it until it is locked to accessory (13).

3. STEAM ADJUSTMENT

You can optimise the steam flow by means of the steam adjustment knob (8). You can increase the steam flow by turning the control in an anti-clockwise direction. Turning it in a clockwise direction reduces the steam flow. Here are some suggestions for the choice of steam flow level:

- **Strong steam:** for encrusted dirt, stains, sanitising, grease.
- **Normal steam:** for carpets, rugs, glass, tiles etc.
- **Delicate steam:** for vaporising plants and

cleaning delicate fabrics, upholstery, wallpaper, parquet, laminate, etc.

4. CLEANING FLOORS

Before using the appliance on delicate surfaces, ensure that the part in contact with the surface is free from foreign bodies that could cause scratches.

4.1 Make sure that Chapter 1 has been followed and connect the accessories as indicated in Chapter 2.
4.2 Connect the extension tubes to the steam hose and the floor brush to the extension tubes.
4.3 Attach the supplied cloth to the floor brush, locking it in place with the special lever hooks (10).
4.4Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (8); for this type of surface we recommend **Medium level** steam.
4.5 Deactivate the steam lock (4)-(5) and continue with steam delivery, pressing the steam trigger on the handle of the steam hose.
4.6 Clean the floors by moving the brush.

Before removing the cloth from the brush, wait a few minutes to allow the cloth to cool.

WARNING: Do not use the appliance without the cloth.

WARNING: For additional safety, test steam delivery on a hidden part, leave the steamed part to dry to ensure that no changes in colour or deformations have occurred.

5. CLEANING RUGS

WARNING: Before cleaning fabrics with steam, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden part or on a sample of the material. Allow the steamed part to dry to make sure that no changes in colour or deformations have occurred.

5.1 Make sure that Chapter 1 has been followed and connect the accessories as indicated in Chapter 2.
5.2 Connect the extension tubes to the steam hose and the floor brush to the extension tubes.
5.3 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (8); for this type of surface we recommend **Medium level** of steam.
5.4 Deactivate the steam lock (4)-(5) and continue with steam delivery, pressing the steam trigger on the handle of the steam hose.
5.5 Pass the brush without cloth over the surface to bring dirt to the surface.
5.6 Attach the supplied cloth to the floor brush, locking it in place with the special lever hooks (10).
5.7 Go back over the surface to collect the dirt.

Before removing the cloth from the brush, wait a few minutes to allow the cloth to cool.

6. CLEANING CARPETS

WARNING: Before cleaning fabrics with steam, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden part or on a sample of the material. Allow the steamed part to dry to make sure that no changes in colour or deformations have occurred.

6.1 Make sure that Chapter 1 has been followed and connect the accessories as indicated in Chapter 2.
6.2 Connect the extension tubes to the steam hose and the floor brush to the extension tubes.
6.3 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (8); for this type of surface we recommend **Medium level** of steam.
6.4 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated (4)-(5).
6.5 Attach the supplied cloth to the floor brush, locking it in place with the special lever hooks (10). Proceed rapidly and without pressing over the carpet, running the brush forward, backward and sideways without pausing too long at the same point.

If the carpet is very dirty or saturated with cleaning products, do not to insist too much. Results will be evident only after a few uses of Vaporetto.

7. CLEANING GLASS, WINDOWS AND TILES

WARNING: To clean glass surfaces during cold weather, preheat the windows starting to vacuum from a distance of about 50 cm from the surface.

ENGLISH

7.1 Make sure that Chapter 1 has been followed and connect the accessories as indicated in Chapter 2.
7.2 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (8); for this type of surface we recommend **Medium level** of steam.
7.3 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated (5)-(6).
7.4 To clean windows and mirrors, steam the surface thoroughly to dissolve the dirt. Apply the window cleaner frame to the small brush (14) and go back over the surface to eliminate the dirt, without dispensing steam. The extension hoses can be connected to the handle to reach high surfaces.
7.5 To clean tiles, attach the cap to the small brush and pass over the surface, dispensing steam, in order to eliminate the dirt. The extension hoses can be connected to the handle to reach high surfaces.

8. CLEANING UPHOLSTERY (mattresses, sofas, car interiors, etc.)

WARNING: Before cleaning leather or fabrics with steam, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden part or on a sample of the material. Allow the steamed part to dry to make sure that no changes in colour or deformations have occurred.

8.1 Make sure that Chapter 1 has been followed and connect the accessories as indicated in Chapter 2.
8.2 Connect the small brush to the steam hose.
8.3 Attach the cap to the small brush.
8.4 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (8); for this type of surface we recommend **Minimum level** of steam.
8.5 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated (4)-(5).
8.6 Press and hold the steam trigger on the handle of the steam hose and pass over the surface.

9. CLEANING BATHROOM FIXTURES, GROUTING AND KITCHEN WORKTOPS

9.1 Make sure that Chapter 1 has been followed and connect the accessories as indicated in Chapter 2.
9.2 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (8); for this type of surface we recommend **Maximum level** of steam.
9.3 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated (4)-(5).
9.4 Press and hold the steam trigger on the handle and steam the surface thoroughly to dissolve the dirt. Use a dry cloth to remove the dirt dissolved by the steam. It is possible to connect the accessory adapter and one of the following accessories, recommended for removing encrusted dirt from very narrow surfaces, to the flexible handle: steam concentrator, small round brush, or large round brush.

The different coloured small round brushes allow for a different colour to be used for each surface or environment.

10. CLEANING FURNITURE AND DELICATE SURFACES

WARNING: Before cleaning fabrics with steam, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden part or on a sample of the material.

10.1 Make sure that Chapter 1 has been followed and connect the accessories as indicated in Chapter 2.
10.2 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (8); for this type of surface we recommend **Minimum level** of steam.
10.3 Press and hold the steam trigger on the handle and direct the jet onto a cloth.

WARNING: Do not direct the steam jet directly onto surfaces.

10.4 Use the cloth previously steamed to clean the surface, avoiding prolonged use on the same spot.

11. OTHER GENERAL USES

WARNING: Before cleaning the surface, always do a test on a hidden part and see how it reacts to the application of steam.

11.1 BRIGHTENING UP CURTAINS AND DRAPES

Mites and dust can be removed from curtains and drapes by steaming the fabric with just the handle. The steam is able to remove odours and brighten up colours, allowing the

fabric to be washed less frequently.
For this surface, set the steam to **level minimum**.

11.2 REMOVING STAINS FROM CARPETS AND UPHOLSTERY

WARNING: Steam.
Risk of scalding!

Connect the lance, direct the steam directly onto the stain with the greatest angle possible (never vertically with respect to the surface to be cleaned) and place a cloth beyond the stain to collect the dirt that has been "blown" away by the steam pressure.
For this surface, set the steam to **level minimum**.

11.3 TAKING CARE OF PLANTS AND HUMIDIFYING ROOMS
To care for your house plants, remove the dust from the leaves using the steam. Steam the surface directly from the handle, at a minimum distance of 50 cm, adjust the steam to the **minimum level**.
Plants breathe better and will be cleaner and brighter. Furthermore, you can also use the steam to refresh spaces, especially those frequented by smokers.

12. OUT OF WATER

When the product no longer dispenses steam, it means that there is no water in the boiler.

WARNING: Never fill the boiler as soon as the safety cap is opened. The boiler is still hot, even if the appliance is unplugged. On contact with the hot, empty boiler, cold water will evaporate producing a spray of steam which could cause burns. Only fill the boiler when it is cold and always keep your face away from the boiler opening when filling.

WARNING: Steam.
Risk of scalding!

To continue with use, proceed as follows:

- Unplug from the mains electricity.
- Act on the steam request lever until steam flow ceases.
- Wait 10 minutes and remove the safety cap, unscrewing it without force.
- Leave the appliance to cool for at least 10 minutes.
- Filling the boiler as indicated on chapter 1.
- Carefully screw the safety cap back on, checking that it is completely closed.

WARNING: If, during unscrewing, the cap spins freely or if steam is escaping, immediately stop the operation, ensuring that the boiler is switched off and the power cable is unplugged from the mains. Wait for the appliance to cool (two hour) and unscrew the cap before removal. TAKE CARE OF YOUR FACE !!!

13. GENERAL MAINTENANCE

To clean the outside of the appliance, only use a damp cloth and tap water. All accessories can be cleaned using running water, ensuring they are completely dry before the next use. After using the brushes, we recommend letting the bristles cool down in their natural position, in order to avoid any deformation.
Do not use detergents of any type.
Every 2 months, rinse the boiler with tap water.

14. KALSTOP optional

Kalstop is thelimescale product for appliances with boiler for ironing and steam cleaning. Regular use of Kalstop, every time the tank is filled with water:
- Extends the life of the appliance.
- Allows emission of a "drier" steam
- Prevents limescale build up.
- Protects the walls of the boiler.
- Contributes to saving energy.

15. STORAGE

15.1 Turn off the appliance and disconnect from the mains electricity.
15.2 The device can be put away with the brush, tubes and sheath housed in holsters (15 - 16).
15.3 The smaller accessories can be stored inside the accessories compartment (17 - 18).

WARNING: if pressing the steam lever when the appliance is still pressurised, even if off and disconnected from the mains, steam may in any case be released from the flexible hose. As such, before turning the appliance off and putting it away, please first press the lever until the steam flow ceases.

ENGLISH

16. FRESCOVAPOR only for model Smart_Airplus

WARNING: Never put FrescoVapor in the boiler. Only use water in the boiler, following the instructions listed in the chapter 1.

FrescoVapor is a air freshener that contains natural substances. When mixed with steam it releases a fresh perfume in every space and, thanks to its special composition, it is able to eliminate bad odours.

To use FrescoVapor, proceed as follows:

- Unscrew the cap (19) of the deodorant reservoir of the steam gun and fill it with FrescoVapor (20).
- Screw on the cap.
- To adjust the quantity of deodorant, use the adjustment (21), to reduce, to increase. FrescoVapor can be used combined with the steam to clean all surfaces and with all the accessories, as described in the paragraph “Preparing for use”.

By increasing the quantity of deodorant, the surface will be slightly damper, since FrescoVapor mixes with the steam being dispensed. To avoid dispensing FrescoVapor, turn the adjustment completely forward (OFF). The adjustment only determines the quantity of deodorant that mixes with the steam. It does not regulate the quantity of steam. To adjust the quantity of steam, you must use the steam-adjustment dial (8).

Contents: 200 ml ℮

FrescoVapor is on sale at household appliance stores, at Polti authorised service centres or on the site www.polti.com.

WARNING:
- Keep out of the reach of children.
- IF SWALLOWED: Rinse mouth DO NOT induce vomiting. Immediately contact a POISON CENTRE or a doctor.
- Avoid contact with eyes, skin or clothing.
- Avoid releasing into the environment.
- Dispose of in conformity with local regulations.

WARNING: Before using FrescoVapor on upholstery, leather, special fabrics and wood surfaces, consult the manufacturer’s instructions and always carry out a test on a hidden part or sample of the material. Allow the steamed part to dry to make sure that no changes in colour or deformations have occurred.

17. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The appliance does not turn on.	No power.	Check that the appliance has been disconnected from the mains, as indicated in Section 1.
Does not dispense steam	Out of water Steam lock activated The boiler is not yet pressurised. Steam hose trapped or twisted	Add water to the boiler as described in Chapter 12. Deactivate the steam lock on the handle Wait until the steam indicator light comes on. Check that the steam hose is not trapped or twisted.
Steam does not come out and the cap won't unscrew	Steam button broken.	Take the appliance to an Authorised Service Centre.
The appliance is pressurized but little steam comes out.	Steam adjustment dial set to the **minimum**.	Adjust the position of the dial for the desired increase.
Accessories are difficult to assemble.	The seals produce friction.	Lubricate the seals with silicone grease or Vaseline, or alternatively with a small amount of vegetable oil.

ONLY FOR SMART_AIRPLUS		
PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
FrescoVapor perfume is not released when using steam.	FrescoVapor knob regulation in OFF position Please check the Frescovapor level.	Turn the FrescoVapor regulation knob in min or max regulation. Fill the Frescovapor tank.
Steam too damp using FrescoVapor.	The steam is mixing with FrescoVapor.	Reduce the quantity of FrescoVapor as desired, to reduce the humidity of the steam.
FrescoVapor has been to inserted into the boiler.	--------------	Take it to Authorized Service Centre

If problems persist or are not listed above, please contact a Polti Authorised Service Centre (www.polti.com for the updated list) or contact Customer Services.

WARRANTY

This appliance is for domestic use only and is guaranteed for two years from the date of purchase against any defects present at the time the goods are handed over; the date of purchase must be proven via a proof of purchase document valid for tax purposes and issued by the seller.

For repairs, the appliance must be accompanied by proof of purchase.

This warranty does not affect the consumer rights deriving from European Directive 99/44/EC as regards some aspects of sale and warranty of consumer goods, rights which the consumer should uphold with respect to the seller.

This warranty is valid in the countries which adhere to European Directive 99/44/EC. For other countries, local regulations on warranties apply.

WHAT THE WARRANTY COVERS

During the warranty, Polti guarantees free repair of a product with a manufacturing or factory defect and, therefore, the client is not liable to pay for any work or materials.

In case of irreparable defects, Polti may replace the product free of charge.

To avail of the warranty, the customer should visit one of the Polti Authorised Service Centres with proof of purchase from the seller valid for tax purposes and bearing the date of purchase of the product. Without proof of purchase and the relative date of purchase, the work will be charged for. Store the proof of purchase document safely for the whole duration of the warranty.

WHAT THE WARRANTY DOES NOT COVER

- Any fault or damage not deriving from a manufacturing defect.
- Any fault due to improper use or use other than that indicated in the instruction booklet, an integral part of the product sales contract.
- Any defect resulting from *force majeure* (fires, short circuits) or caused by third parties (tampering).
- Damage caused by the use of non-original Polti parts, and repairs or modifications performed by staff or service centres not authorised by Polti.
- Damage caused by the customer.
- Parts (filter, brush, hose, etc.) damaged by use (consumable goods) or normal wear and tear.
- Any damage caused by limescale.
- Defects resulting from lack of maintenance/cleaning according to the manufacturer's instructions.
- Assembly of non-original Polti accessories or those that have been modified or which are not suitable for the appliance.

Inappropriate use and/or use not compliant with the instructions for use and any other warnings or indications contained in this manual invalidates the warranty.

Polti takes no responsibility for any direct or indirect damage to people, objects or animals caused by non-compliance with the instructions indicated in this instruction booklet, regarding warnings for use and product maintenance.

To see the up-to-date list of the Polti Authorised Service Centres, visit the website www.polti.com.

BIENVENUE DANS LE MONDE DE VAPORETTO

LE SYSTÈME QUI NETTOIE LES SURFACE DE LA MAISON,
EN NEUTRALISANT ET EN ÉLIMINANT LES ACARIENS, LES GERMES ET LES BACTÉRIES
SANS DÉTERGENTS CHIMIQUES.

DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

En visitant notre site Web **www.polti.com** et dans les meilleurs magasins d'électroménager, vous pourrez trouver une large gamme d'accessoires afin d'accroître les performances et la praticité de vos appareils de même que rendre le nettoyage de votre maison plus facile.
Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence 'PAEUXXXX / PFEUXXXX listée à côté de chaque accessoire sur la page 4.
Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service clientèle pour plus d'informations.

ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site **www.polti.com** ou appelez le Service Après-Vente Polti et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez, dans les pays adhérents, d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables. Pour enregistrer votre produit, vous devez entrer, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur sur l'étiquette argentée située sur la boîte et sous l'appareil.
Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.

NOTRE CHAINE OFFICIELLE YOUTUBE

Voulez-vous en savoir plus ? Visitez notre canal officiel : www.youtube.com/poltispa.
Les nombreuses vidéos sur Vaporetto et sur tous les autres produits du monde Polti vous montreront l'efficacité de la force naturelle et écologique de la vapeur autant pour l'aspiration que pour le nettoyage.

Abonnez-vous au canal pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

ATTENTION: Les consignes de sécurité sont énoncées seulement sur ce manuel.

AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI IMPORTANTES



ATTENTION ! AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LIRE LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL.

Polti S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'accidents causés par une utilisation non conforme de cet appareil.
Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit.
Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ :



ATTENTION : Température élevée. Danger de brûlure ! Si cela est indiqué sur le produit, ne pas toucher les parties qui sont chaudes.



ATTENTION : Vapeur.
Danger de brûlure !

Questo apparecchio raggiunge temperature elevate. Se utilizzato in modo scorretto potrebbe provocare scottature.

- N'effectuer que les opérations de démontage et d'entretien décrites dans les présentes instructions. En cas de panne ou de dysfonctionnement, ne pas effectuer de réparations soi-même. En cas de choc violent, chute, dommage et chute dans l'eau, l'appareil peut ne plus être sûr. En cas de manipulations erronées et non autorisées, il existe un risque d'accidents. Toujours contacter les SAV agréés.
- Avant d'accéder à la chaudière pour effectuer une intervention de maintenance ou de nettoyage, éteindre l'appareil au moyen de l'interrupteur et le débrancher du secteur pendant au moins 2 heures.
- Cet appareil ne peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans,

les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et les personnes non expertes que s'ils ont été préalablement informés sur l'utilisation en toute sécurité du produit et sur les dangers liés au produit. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser les enfants nettoyer et effectuer l'entretien de l'appareil sans la surveillance d'un adulte. Mettre l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est allumé ou en phase de refroidissement.

- Conserver tous les composants de l'emballage hors de la portée des enfants : ce ne sont pas des jouets. Conserver le sachet en plastique hors de la portée des enfants : risque d'étouffement.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur.

  Pour réduire le risque d'accidents tels que les incendies, l'électrocution, les accidents et les brûlures aussi bien durant l'utilisation que durant les opérations de préparation, entretien et rangement, toujours suivre les précautions élémentaires énumérées dans le présent manuel.

RISQUES LIÉS À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE - ÉLECTROCUTION

- Le système de mise à la terre et l'interrupteur à courant différentiel résiduel de sécurité, avec une protection magnétothermique de l'installation domestique, permettent une utilisation en toute sécurité des appareils électriques.

  Pour garantir la sécurité, contrôler que l'installation électrique à laquelle est raccordé l'appareil est réalisée conformément aux lois en vigueur.
- Ne pas raccorder l'appareil au secteur si la tension ne correspond pas à celle du circuit électrique domestique.
- Ne pas surcharger les prises électriques avec des fiches doubles et/ou des adaptateurs. Raccorder le produit uniquement à des prises de courant individuelles compatibles avec la fiche

fournie.

- Ne pas utiliser de rallonges de taille non appropriée et non conformes à la loi car elles pourraient générer une surchauffe et par là un court-circuit, un incendie, une panne de courant et des dommages au système. Utiliser uniquement des rallonges certifiées et correctement dimensionnées pour supporter la puissance de 16 A et raccordées à la prise de terre.
- Toujours éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur prévu à cet effet avant de le débrancher du secteur.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le câble ; saisir la fiche pour éviter d'endommager la prise et le câble.
- Toujours débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération de préparation, entretien et nettoyage.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Dérouler complètement le câble de l'enrouleur avant de le brancher sur le secteur et avant d'utiliser l'appareil. Toujours utiliser le produit avec le câble complètement déroulé.
- Ne pas tirer ni secouer le câble et ne pas le soumettre à des tensions (torsions, écrasements, étirements). Éloigner le câble de toute surface et partie chaude et/ou tranchante. Veiller à ce que le câble ne soit pas écrasé par des portes ou portails. Ne pas tendre le câble sur des arêtes. Éviter de piétiner le câble. Ne pas passer sur le câble. Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil, surtout si l'appareil est chaud.
- Ne pas remplacer la fiche du câble d'alimentation.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin de prévenir tout risque. Ne pas utiliser le produit si le câble est endommagé.
- Ne pas toucher ni utiliser l'appareil pieds nus et/ou avec le corps ou les pieds mouillés.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de récipients pleins d'eau

comme les éviers, les baignoires, les piscines.
- Ne pas plonger l'appareil avec le câble et la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas diriger la vapeur vers des équipements logeant des composants électriques et/ou électroniques.

RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DU PRODUIT – BLESSURES / BRÛLURES

- Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un risque d'explosion et où des substances toxiques sont présentes.
- Ne pas verser dans la chaudière des substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives et/ou liquides explosifs, parfums.
- Verser dans la chaudière uniquement de l'eau ou le mélange d'eau indiqué dans le chapitre "Quelle eau utiliser".
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives. Le traitement et l'élimination des substances dangereuses doivent être effectués conformément aux instructions des fabricants de ces substances.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur des poudres et liquides explosifs, hydrocarbures, objets en flammes et/ou incandescents.
- Enrouler le câble lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Utiliser la poignée pour transporter l'appareil. Ne pas tirer sur le câble d'alimentation. Ne pas utiliser le câble comme poignée. Ne pas soulever l'appareil par le câble d'alimentation ou par les tubes vapeur/aspiration.
- Ne pas placer le produit à proximité de sources de chaleur telles que cheminées, poêles et fours.
- Ne pas obstruer les orifices et les grilles situés sur le produit.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur une partie du corps de personnes et d'animaux.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur les vêtements que l'on porte.

- Les chiffons, torchons et tissus sur lesquels une quantité de vapeur a été libérée atteignent des températures largement supérieures à 100 °C. Attendre quelques minutes et vérifier qu'ils ont refroidi avant de les utiliser. Éviter tout contact avec la peau s'ils sont encore chauds.
- Durant l'utilisation, maintenir le produit à l'horizontale et sur une surface stable.
- Le verrou de vapeur sur la poignée offre une plus grande sécurité, car il empêche l'activation involontaire et accidentelle de la distribution de vapeur par des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas le fonctionnement de l'appareil. Lorsque l'on n'utilise pas la vapeur, insérer le verrou de vapeur. Pour distribuer de nouveau de la vapeur, replacer la touche dans la position d'origine.
- Toujours utiliser l'appareil avec le bouchon de sécurité fourni ou une pièce de rechange d'origine. L'utilisation de bouchons non d'origine Polti présente un risque d'accident.
- Avant d'accéder à la chaudière sous pression (enlèvement du bouchon, remplissage), éteindre l'appareil au moyen de l'interrupteur et le débrancher du secteur pendant au moins 2 heures pour qu'il refroidisse. Une chaudière allumée et/ou chaude et sous pression présente un risque d'accident.
- Ne pas brancher l'appareil avec le bouchon de sécurité enlevé. Bien visser le bouchon de sécurité avant d'insérer la fiche et d'allumer l'appareil.
- Avant d'allumer l'appareil, s'assurer qu'aucun objet ne bloque l'entrée de la chaudière (bouteille de remplissage, entonnoir ou autres objets) et que le bouchon de sécurité est fermé.
- Vérifier que le bouchon de sécurité est bien vissé ; si de la vapeur s'échappe du bouchon, éteindre la chaudière, débrancher le câble d'alimentation, attendre 2 heures que l'appareil refroidisse, puis dévisser le bouchon. Contrôler l'état du bouchon de sécurité et de son joint. Si le bouchon est intact, le revisser complètement. Si de la vapeur continue de s'échapper du bouchon, porter l'appareil au SAV le plus proche.

- Contrôler périodiquement l’état du bouchon de sécurité et de son joint. En cas de choc et de chute, le bouchon pourrait ne plus être sûr. Le remplacer par des pièces de rechange d’origine ou remplacer le joint.
- Si le bouchon tourne à vide, cela signifie qu’il y a encore de la pression et que la chaudière est encore chaude. Ne jamais forcer l’ouverture du bouchon lorsque l’appareil est en marche et lorsque la chaudière est éteinte et débranchée du secteur. Toujours attendre que la chaudière refroidisse avant d’ouvrir le bouchon sans forcer.
- Ne pas utiliser d’outils pour desserrer le bouchon. S’il n’est plus possible de l’enlever, même lorsque l’appareil est froid, contacter un SAV agréé.
- ATTENTION  Ne jamais remplir la chaudière dès que l’on ouvre le bouchon de sécurité et lorsque la chaudière est encore chaude, même si la prise est débranchée ; l’eau froide, en contact avec la chaudière chaude et vide s’évapore, provoquant un jet de vapeur qui peut causer des brûlures au contact de la peau ; remplir uniquement lorsque la chaudière est froide et en tout état de cause chaque fois que l’on effectue le remplissage, éloigner le visage de l’entrée de la chaudière.
- L’utilisation de bouchons non d’origine Polti et le non-respect des avertissements et des instructions figurant dans ce manuel sont considérés comme non conformes. Polti S.p.A. décline toute responsabilité en cas d’accidents causés par une utilisation non conforme de cet appareil.

UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Cet appareil est destiné à un usage domestique intérieur en tant que nettoyeur à vapeur, conformément aux descriptions et aux instructions contenues dans le présent manuel.
Lire attentivement et conserver ces instructions ; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet www.polti.com.
Toujours ranger l'appareil à l'abri des agents atmosphériques.
POLTI se réserve le droit de procéder à toutes modifications techniques qui s'avéreraient nécessaires sans aucun préavis.
Avant de quitter l'usine, tous nos produits sont rigoureusement testés. Par conséquent, la chaudière et le réservoir de Vaporetto peuvent contenir de l'eau résiduelle.
Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie

INFORMATIONS AUX UTILISATEURS

Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE en matière d'équipements électriques et électroniques, ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères ; le remettre à un centre de collecte officiel. Ce produit est conforme à la Directive EU 2011/65/UE
Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé séparément lorsqu'il n'est plus utilisable, et non pas avec les ordures ménagères. Par conséquent, l'utilisateur devra remettre l'appareil à la fin de sa durée de vie aux centres de collecte des déchets électroniques et électrotechniques. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. L'élimination non conforme du produit par le propriétaire entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

QUELLE EAU UTILISER DANS LA CHAUDIÈRE

Cet appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet d'une dureté moyenne comprise entre 8 ° et 20 °F. Si l'eau du robinet contient beaucoup de calcaire, utiliser un mélange de 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée disponible dans le commerce. Ne pas utiliser de l'eau déminéralisée pure.
Avertissement : se renseigner sur la dureté de l'eau auprès du bureau technique municipal ou du service des eaux.
Si l'on utilise uniquement de l'eau du robinet, on peut réduire la formation de tartre en utilisant l'agent de anti-calcaire à base naturelle **Kalstop**, distribué par Polti et disponible dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers ou sur le site **www.polti.com**.
Ne jamais utiliser d'eau distillée, d'eau de pluie ou de l'eau contenant des additifs (tels que l'amidon, le parfum) ou de l'eau issue d'autres appareils électroménagers, d'adoucisseurs d'eau et de carafes filtrantes.
Ne pas utiliser de produits chimiques ou détergents.

1. PRÉPARATION

1.1 Enlever l'emballage de l'appareil, vérifier le contenu et l'état du produit.
1.2 Dévisser le bouchon de sécurité (1) et remplir la chaudière avec 1,6 l d'eau (si elle est complètement vide) en utilisant l'entonnoir fourni à cet effet (2). Bien revisser le bouchon de sécurité et vérifier qu'il soit entièrement fermé.
1.3 Soulever la protection de la prise monobloc et brancher la fiche monobloc jusqu'à ce qu'il y ait un déclic (3). Contrôler si la fiche est bien branchée avant de procéder. Pour décrocher la gaine, il suffit d'appuyer sur la touche correspondante tout en enlevant la fiche monobloc.
Le pistolet à vapeur du tuyau flexible est équipé d'une touche de sécurité qui empêche l'activation accidentelle du jet de vapeur par des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas le fonctionnement de l'appareil (4)-(5).
1.4 **Uniquement sur le modèle Smart_Airplus,** le pistolet à vapeur est équipé d'un réservoir destiné exclusivement à FrescoVapor, agréable parfum naturel qui supprime les mauvai-

ses odeurs. Pour utiliser FrescoVapor, procéder comme indiqué au chapitre 16.

1.5 Brancher la fiche du câble d'alimentation sur une prise de courant appropriée (6) et munie d'une mise à terre.

Dérouler complètement le câble avant de le brancher sur le secteur et avant d'utiliser l'appareil. Toujours utiliser le produit avec le câble complètement déroulé.

1.6 Appuyer sur l'interrupteur ON/OFF (7). Le voyant de fonctionnement s'allume.

1.7 Attendre que le voyant vapeur s'allume (10 minutes environ). L'appareil est prêt à l'emploi.

ATTENTION : si de la vapeur s'échappe du bouchon de sécurité, éteindre l'appareil et débrancher le fiche d'alimentation du secteur. Attendre au moins 2 heures pour permettre à l'appareil de refroidir avant de dévisser et de revisser le bouchon.

ATTENTION: Ne laissez sous aucun prétexte le bidon de remplissage ou son entonnoir dans l'orifice de la chaudière avec Vaporetto branché sur l'alimentation électrique afin d'éviter tout risque de brûlure.

ATTENTION : Durant le premier fonctionnement de la vapeur, quelques gouttes d'eau mélangée à de la vapeur peuvent s'écouler en raison d'une stabilisation thermique imparfaite. Diriger le premier jet de vapeur sur un chiffon.

2. RACCORDEMENT ACCESSOIRES

Vous trouverez certains accessoires dans l'espace prévu pour le rangement des accessoires (15).

2.1 Pour raccorder les tubes rallonges, la brosse sols et le raccord accessoires à la poignée, il suffit de les unir jusqu'à ce que la touche de blocage accessoires s'enclenche (9). Pour décrocher l'accessoire, maintenir enfoncée la touche et séparer les composants (9). Avant d'utiliser les accessoires, vérifier leur solidité.

2.2 Pour brancher la petite brosse, le concentrateur vapeur ou les petites brosses sur le tuyau flexible ou sur les tubes rallonges, il faut d'abord accrocher la lance de vapeur en faisant attention que les deux flèches sur les composants soient au même niveau (11)-(12). Puis, brancher le raccord accessoires en le tournant jusqu'à ce qu'il soit accroché à l'accessoire (13).

3. RÉGLAGE VAPEUR

On peut optimiser le débit de vapeur en tournant le bouton de réglage (8). Pour obtenir un débit plus important, tourner la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. En la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le débit diminue. En tournant la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le débit diminue. Voici quelques conseils pour effectuer le réglage :

- **Niveau maximum**: pour enlever les incrustations, les taches, la graisse et pour désinfecter ;
- **Niveau moyen**: pour la moquette, les tapis, les vitres, les sols ;
- **Niveau minimum**: pour vaporiser les plantes, nettoyer les tissus délicats, les tapisseries, les canapés, etc.

4. NETTOYAGE DES SOLS

Avant d'utiliser l'appareil sur des surfaces délicates, vérifier que la partie en contact avec la surface est exempte de corps étrangers qui pourraient causer des rayures.

4.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

4.2 Raccorder les tubes de rallonge au tube vapeur et la brosse pour sols aux tubes de rallonge.

4.3 Accrocher la lingette fournie à cet effet sur la brosse pour sols, en la bloquant avec les petits crochets à levier (10).

4.4 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (8) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.

4.5 Désactiver le verrouillage de la vapeur (4)-(5) et distribuer de la vapeur en appuyant sur le bouton de la vapeur présent sur la poignée du tube vapeur.

4.6 Nettoyer les sols en déplaçant la brosse.

Avant de retirer le chiffon de la brosse, le laisser refroidir quelques minutes.

ATTENTION : Ne pas utiliser l'appareil sans le chiffon.

ATTENTION : Pour un contrôle supplémentaire de la sécurité, distribuer de la vapeur sur une partie cachée et laisser sécher la partie traitée pour vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

5. NETTOYAGE DE TAPIS

ATTENTION : Avant de traiter à la vapeur des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

5.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.
5.2 Raccorder les tubes de rallonge au tube vapeur et la brosse pour sols aux tubes de rallonge.
5.3 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (8) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.
5.4 Désactiver le verrouillage de la vapeur (4)-(5) et distribuer de la vapeur en appuyant sur le bouton vapeur présent sur la poignée du tube vapeur.
5.5 Passer la brosse sans lingette sur la surface pour faire remonter la saleté à la surface.
5.6 Accrocher la lingette fournie à cet effet sur la brosse pour sols (10).
5.7 Repasser la surface pour récupérer la saleté.

Avant de retirer le chiffon de la brosse, le laisser refroidir quelques minutes.

6. NETTOYAGE DE MOQUETTE

ATTENTION : Avant de traiter à la vapeur des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

6.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.
6.2 Raccorder les tubes de rallonge au tube vapeur et la brosse pour sols aux tubes de rallonge.
6.3 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (8); pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.
6.4 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (4)-(5).
6.5 Accrocher la lingette fournie sur la brosse pour sols (10). Procéder rapidement et sans appuyer sur la moquette en déplaçant la brosse vers l'avant, vers l'arrière et sur les côtés sans s'arrêter trop longtemps au même endroit.

Si les moquettes sont très sales ou saturées de produits de nettoyage, ne pas trop insister ; les résultats seront évidents seulement après plusieurs utilisations de Vaporetto.

7. NETTOYAGE DES VITRES, MIROIRS ET CARREAUX

ATTENTION : Pour nettoyer les surfaces vitrées lorsque les températures sont basses, préchauffer les vitres en pulvérisant la vapeur à une distance d'environ 50 cm de la surface à traiter.

7.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.
7.2 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (8); pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.
7.3 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (5)-(6).
7.4 Pour le nettoyage des vitres et des miroirs, vaporiser abondamment la surface pour dissoudre la saleté. Appliquer la raclette lave-vitres sur la petite brosse (14) et repasser sur la surface pour éliminer la saleté sans émission de vapeur. Il est possible de raccorder les tubes rallonges à la poignée pour atteindre les surfaces en hauteur.
7.5 Pour le nettoyage des carrelages, appliquer la bonnette sur la petite brosse et passer sur la surface en éjectant de la vapeur afin d'éliminer la saleté. Il est possible de raccorder les tubes rallonges à la poignée pour atteindre les surfaces en hauteur.

8. NETTOYAGE DES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS
(matelas, canapés, intérieurs de voiture, ...)

ATTENTION : Avant de traiter à la vapeur des cuirs ou des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

8.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.
8.2 Raccorder le petite brosse à la gaine.
8.3 Appliquer la bonnette sur la petite brosse
8.4 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (8) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau minimum**.
8.5 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (4)-(5).
8.6 Maintenir enfoncé le levier de la vapeur situé sur la poignée du tube vapeur et passer la surface.

9. NETTOYAGE DES SANITAIRES, JOINTS ENTRE LES CARREAUX ET PLAQUES DE CUISSON

9.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.
9.2 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (8) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau maximum**.
9.3 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (4)-(5).
9.4 Maintenir enfoncé le levier vapeur sur la poignée et pulvériser à fond la surface pour dissoudre la saleté. Utiliser un chiffon sec pour enlever la saleté dissoute par la vapeur. Pour enlever la saleté incrustée des surfaces dans les endroits très étroits, brancher le raccord accessoires et l'un des accessoires suivants sur la poignée : le concentrateur vapeur, la petite brosse ronde, la grande brosse ronde.

Les différentes couleurs des petites brosses rondes permettent d'attribuer à chaque couleur une surface déterminée ou une pièce déterminée.

10. NETTOYAGE DES MEUBLES ET DES SURFACES DÉLICATES

ATTENTION : Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur

10.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées.
10.2 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage (8) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau minimum**.
10.3 Maintenir enfoncé le levier de la vapeur situé sur la poignée du tube vapeur et diriger le jet sur un chiffon.

ATTENTION : Ne jamais diriger le jet de vapeur directement sur la surface.

10.4 Utiliser le chiffon pour nettoyer la surface en évitant d'insister sur un endroit.

11. AUTRES UTILISATIONS GÉNÉRALES

ATTENTION : Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.

11.1 RAVIVER LES RIDEAUX ET LES DOUBLES RIDEAUX

Il est possible d'éliminer les acariens et la poussière des rideaux et doubles rideaux en vaporisant le tissu directement avec la poignée.
La vapeur d'eau est capable d'éliminer les odeurs et de raviver les couleurs, et par là de réduire la fréquence de lavage des tissus.
Per queste superfici regolare il vapore sul **livello minimo**.

11.2 ÉLIMINER LES TACHES SUR LES TAPIS ET LES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS



ATTENTION : Vapeur.
Danger de brûlure !

Raccorder la lance et diriger la vapeur directement sur la tache avec l'inclinaison maximale possible (jamais à la verticale par rapport à la surface à traiter) et placer un tissu autour de la tache, de façon à recueillir la saleté « soufflée » par la pression de la vapeur.
Pour ces surfaces, régler la vapeur au **niveau minimum**.

11.3 SOINS DES PLANTES ET HUMIDIFICATION DES PIÈCES

Pour soigner vos plantes d'intérieur, il est possible d'éliminer la poussière déposée sur les feuilles en vaporisant leur surface. Vaporiser la surface directement à partir de la poignée en respectant une distance minimale de 50 cm. Régler la vapeur au **niveau minimum**. Les plantes respireront mieux et seront plus propres et brillantes. Il est également possible d'utiliser la vapeur pour rafraîchir les pièces, surtout les pièces fréquentées par les fumeurs.

12. ABSENCE D'EAU

Quand l'appareil cesse d'émettre de la vapeur, cela veut dire qu'il n'y a plus d'eau dans la chaudière.

ATTENTION : Ne jamais remplir la chaudière dès que l'on ouvre le bouchon de sécurité. La chaudière est encore chaude, même si la fiche est débranchée ; l'eau froide, en contact avec la chaudière chaude et vide, s'évapore, provoquant un jet de vapeur qui peut causer des brûlures en cas de contact avec la peau. Remplir la chaudière uniquement lorsqu'elle est froide et toujours en éloignant le visage de l'entrée de la chaudière.



ATTENTION : Vapeur.
Danger de brûlure !

Pour continuer à utiliser l'appareil, procéder comme suit :

- Débrancher la fiche d'alimentation.
- Appuyer sur le levier vapeur sur le tuyau flexible jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de débit de vapeur.
- Attendre au moins 10 minutes et retirer le bouchon de sécurité en dévissant sans forcer.
- Laisser refroidir l'appareil pendant au moins 10 minutes.
- Remplir la chaudière comme il est indiqué au chapitre 1.
- Bien revisser le bouchon de sécurité, en vérifiant qu'il est complètement fermé.

ATTENTION : Si en dévissant le bouchon, celui-ci tourne à vide ou si de la vapeur s'échappe du bouchon, arrêter immédiatement l'opération, éteindre la chaudière au moyen de l'interrupteur et débrancher le câble d'alimentation de la prise. Puis attendre que l'appareil refroidisse (au moins 2 heures) et dévisser le bouchon. ATTENTION AU VISAGE !!!

13. ENTRETIEN GÉNÉRAL

Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser uniquement un chiffon mouillé.
Tous les accessoires se nettoient à l'eau courante. S'assurer qu'ils sont complètement secs avant de les utiliser à nouveau.
Après avoir utilisé les brosses, laisser refroidir les poils dans leur position naturelle, de manière à éviter toute déformation.
Ne pas utiliser de produits nettoyants.
Tous les deux mois, rincer la chaudière avec de l'eau du robinet.

14. KALSTOP optional

Kalstop est un anticalcaire pour appareils à chaudière pour repassage et nettoyage à la vapeur.
L'utilisation constante de Kalstop à chaque remplissage d'eau du réservoir :
- allonge la durée de vie de l'appareil ;
- fait en sorte que la vapeur émise soit plus sèche ;
- prévient les incrustations de calcaire ;
- protège les patois de la chaudière ;
- permet d'économiser de l'énergie.

15. RANGEMENT

15.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.
15.2 Il est possible de ranger l'appareil en logeant la brosse avec les tubes et la gaine dans le rangement (15 - 16).
15.3 Les accessoires plus petits peuvent être logés dans la base dans l'espace prévu à cet effet (17 - 18).

ATTENTION : si l'on appuie sur le levier vapeur alors que l'appareil est encore sous pression, même s'il est éteint et débranché, de la vapeur peut toujours s'échapper du tuyau flexible. Par conséquent, lorsque l'on éteint l'appareil et avant de le ranger, appuyer sur le levier jusqu'à ce que la vapeur cesse de sortir.

16. FRESCOVAPOR

uniquement pour le modèle Smart_Airplus

ATTENTION : Ne jamais verser FrescoVapor dans la chaudière. Remplir la chaudière uniquement avec de l'eau, selon les indications données au chapitre 1.

FrescoVapor est un déodorant pour environnements qui contient des substances naturelles. Mélangé avec la vapeur, il répand un parfum frais dans tous les environnements et grâce à sa composition spéciale, il est apte à capturer les odeurs.

Pour utiliser FrescoVapor, procéder comme suit :

- Dévisser le bouchon (19) du réservoir de parfum situé sur la poignée du tuyau flexible et le remplir du parfum FrescoVapor (20).
- Dévissez le bouchon.
- Pour régler la quantité de déodorant, agir sur le réglage (21), (Off) pour diminuer ou (Max) pour augmenter le jet. Vous pouvez utiliser FrescoVapor en combinaison avec la vapeur pour le nettoyage de toutes les surfaces et avec tous les accessoires, comme décrit au paragraphe Préparation.

Si vous augmentez la quantité de déodorant, les surfaces apparaîtront légèrement plus humides dans la mesure où, à la sortie, FrescoVapor se mélange à la vapeur.
Pour éteindre le jet de FrescoVapor, faire entièrement pivoter vers l'avant sur OFF le réglage.
Le réglage détermine exclusivement la quantité de déodorant qui se mélange à la vapeur. Il n'a aucun incident sur la quantité de vapeur. Pour pouvoir régler la quantité de vapeur, il faut utiliser le bouton du réglage de la vapeur (8).

Contenu du flacon : 200 ml ℮

FrescoVapor est en vente dans les magasins d'électroménagers, dans les SAV agréés Polti et sur le site www.polti.com.

ATTENTION :
- Tenir hors de portée des enfants.
- EN CAS D'INGESTION : Rincer la bouche avec de l'eau, NE PAS provoquer le vomissement. Consulter immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.
- Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.
- Ne pas jeter dans la nature.
- Éliminer conformément à la réglementation locale.

ATTENTION:Avant d'utiliser FrescoVapor sur les meubles rembourrés, cuirs, tissus particuliers et surfaces en bois, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

FRANÇAIS

17. DÉPANNAGE - CONSEILS

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L’appareil ne s’allume pas.	Absence de tension.	S’assurer que l’appareil est branché au courant comme indiqué au chapitre 1.
La vapeur ne sort pas.	Manque d’eau dans la chaudière. Verrou vapeur activé. La chaudière n’est pas encore sous pression. Tube vapeur étranglé ou recourbé.	Remplir la chaudière comme il est indiqué au chapitre 12. Désinsérer le verrouillage de la vapeur de la poignée du tube vapeur. Attendre que le voyant vapeur s’allume. Vérifier que le tube vapeur ne soit pas étranglé ou recourbé.
La vapeur ne sort pas et le bouchon ne se dévisse pas	Touche vapeur en panne	Porter l’appareil dans un SAV Agréé.
L’appareil est sous pression, mais peu de vapeur en sort.	Bouton de réglage de la vapeur réglé au minimum.	Augmenter le réglage de la poignée à la position désirée.
Le montage des accessoires est difficile.	Les joints d’étanchéité produisent un frottement.	Lubrifier les joints d’étanchéité avec de la graisse de silicone ou de la vaseline, ou avec de petites quantités d’huiles végétales.

UNIQUEMENT POUR LE MODÈLE SMART_AIRPLUS		
PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
En vaporisant, il n’y a pas de débit FrescoVapor.	Bouton de réglage du parfum en position OFF. Vérifier le niveau de FrescoVapor	Tourner le bouton de réglage du parfum. Remplir le réservoir avec du FrescoVapor.
Vapeur trop humide avec FrescoVapor.	La vapeur se mélange avec FrescoVapor.	Diminuer le débit de FrescoVapor jusqu’à obtenir l’humidité de vapeur souhaitée.
FrescoVapor a été versé dans la chaudière	———————	Ne plus utiliser l’appareil et l’emporter dans un centre d’assistance technique agréé.

Si les problèmes persistent, contacter un SAV agréé (www.polti.com pour une liste à jour) ou le Service Clients.

GARANTIE

Cet appareil est réservé à un usage domestique et ménager, il est garanti pendant deux ans à compter de la date d'achat pour tout défaut de conformité existant au moment de la livraison des marchandises ; la date d'achat doit être attestée par un récépissé valable délivré par le vendeur.

En cas de réparation, la machine devra être accompagnée d'une preuve d'achat valide.

La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur dérivant de la Directive Européenne 99/44/CE relative à certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, droits que le consommateur peut faire valoir face au vendeur.

Cette garantie est valable dans tous les pays qui transposent la Directive Européenne 99/44/CE. Pour les autres pays s'appliquent les réglementations locales en matière de garantie.

CAS DE GARANTIE

Durant la période de garantie, Polti effectue gratuitement les interventions de réparation, sans facturer au client les frais de main-d'œuvre ou de matériel, du produit présentant un défaut de fabrication ou un vice d'origine.

En cas de défauts irréparables, Polti se réserve le droit de proposer au client de remplacer gratuitement le produit.

Pour obtenir une intervention sous garantie, le consommateur devra contacter un SAV agréé Polti et présenter un document délivré par le vendeur à des fins fiscales sur lequel figure la date d'achat du produit. A défaut de la preuve d'achat du produit indiquant la date d'achat, les interventions seront payantes. Conserver soigneusement la preuve d'achat pendant toute la période de garantie.

CAS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE

- Tout défaut ou dommage qui n'est pas dû à un défaut de fabrication
- Les défaillances dues à une utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation décrite dans le manuel d'instructions qui fait partie intégrante du contrat de vente du produit ;
- Les défaillances résultant d'un accident (incendie, court-circuit) ou imputables à des tiers (altérations).
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de composants non originaux Polti, par les réparations ou les altérations effectuées par un personnel ou des SAV non agréés Polti.
- Les dommages causés par le client.
- Les pièces (filtres, brosses, gaines, etc.) endommagées par la consommation (biens consommables) ou par l'usure normale.
- Les dommages causés par le tartre.
- Les défaillances causées par le manque d'entretien/nettoyage selon les instructions du fabricant.
- Le montage d'accessoires non originaux Polti, modifiés ou non adaptés à l'appareil.

L'utilisation inappropriée et/ou non conforme aux instructions d'utilisation et à toute autre mise en garde et disposition contenue dans le présent manuel, annule la garantie.

Polti décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui pourraient résulter directement ou indirectement de personnes, biens ou animaux ou dus au non-respect des indications du manuel d'instructions, en particulier les avertissements relatifs à l'utilisation et à l'entretien du produit.

Pour consulter la liste actualisée des SAV agréés Polti, se connecter au site www.polti.com.

BIENVENIDO AL MUNDO DE VAPORETTO

EL SISTEMA DE LIMPIEZA QUE LIMPIA LAS SUPERFICIES DE LA CASA, NEUTRALIZANDO Y ELIMINANDO ÁCAROS, GÉRMENES Y BACTERIAS SIN DETERGENTES QUÍMICOS.

ACCESORIOS PARA TODAS LAS NECESIDADES

Visitando nuestra página web **www.polti.com** y en en las mejores tiendas de electrodomésticos puede encontrar una amplia gama de accesorios para mejorar las prestaciones y el uso práctico de su aparato y por lo tanto haciendo la limpieza de la casa más fácil.

Para verificar la compatibilidad de accesorios con su aparato, busque el código PAEUXXX / PFEUXXXX indicado a continuación de cada accesorio en la página 4.

Si el código del accesorio que desea comprar no está en la lista de este manual, le invitamos a contactar con nuestro Servicio Atencion al Cliente para más información.

REGISTRE SU PRODUCTO

Conéctese a la página web **www.polti.it** o llame al Servicio de Atención al Cliente Polti y registre su producto. Podrá aprovechar una oferta especial de bienvenida, en los países adheridos, y estar siempre informado sobre las últimas novedades de Polti, así como comprar accesorios y material de consumo.

Para registrar su producto, además de sus datos personales, deberá introducir el número de serie (SN) que aparece indicado en la etiqueta plateada situada en la caja y en la base del producto. Para ahorrar tiempo y tener siempre a mano el número de serie, escríbalo en el espacio presente en el reverso de la portada de este manual.

CANAL OFICIAL YOUTUBE

¿Quiere saber más? Visite nuestro canal oficial: www.youtube.com/poltispa.

Le mostraremos la eficacia de la fuerza natural y ecológica del vapor tanto para el planchado como para la limpieza, a través de muchos vídeos de Vaporetto y de todos los otros productos del mundo Polti.

¡Suscríbase al canal para estar siempre actualizado acerca de nuestros vídeos!

ATENCION: Los avisos de seguridad están indicados solo en el manual

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS IMPORTANTES



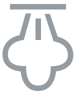
ATENCIÓN: ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS INCLUIDAS EN EL PRESENTE MANUAL Y EN EL APARATO.

Polti S.p.A. rechaza toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de este aparato no conforme.
El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones.
Cualquier uso diferente del indicado en las presentes advertencias anulará la garantía.

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD:



ATENCIÓN: Alta temperatura. ¡Peligro de quemaduras! Si está indicado en el producto, no toque las partes, ya que están calientes.



ATENCIÓN: Vapor.
¡Peligro de quemaduras!
Este aparato alcanza temperaturas altas. Si se utiliza de manera incorrecta, podría provocar quemaduras.

- No realizar nunca operaciones de desmontaje y mantenimiento excepto las que se incluyen en las presentes advertencias. En caso de avería o mal funcionamiento, no realizar operaciones de reparación de manera autónoma. En caso de fuerte golpe, caída, daños y caída en el agua, el aparato podría dejar de ser seguro. Si se realizan operaciones incorrectas y no permitidas se corre el peligro de sufrir accidentes. Contactar siempre con los Centros de Asistencia Técnica autorizados.
- Para realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza con acceso a la caldera, asegurarse de haber apagado el aparato

mediante el interruptor correspondiente y de que lleve desconectado de la red eléctrica al lo menos 2 horas.

- Este aparato lo pueden utilizar menores de más de 8 años, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas inexpertas sólo si reciben previamente instrucciones sobre el uso seguro del producto e información sobre los peligros relacionados con el mismo. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto. Mantener el aparato y el cable de alimentación lejos del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento.
- Mantener todos los componentes del embalaje fuera del alcance de los niños, ya que no son un juguete. Mantener la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños: peligro de asfixia.
- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico interno.

  Para reducir el riesgo de accidentes como incendios, electrocución, lesiones y quemaduras durante el uso y durante las operaciones de preparación, mantenimiento y conservación, respetar siempre las medidas de precaución fundamentales enumeradas en el presente manual.

RIESGOS RELACIONADOS CON LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA - ELECTROCUCIÓN

- La instalación de tierra y el interruptor diferencial de alta sensibilidad “Salvavidas”, dotado de protección magnetotérmica de la instalación doméstica son garantía de seguridad en el uso de los aparatos eléctricos.

  Por lo tanto, por su seguridad compruebe que la instalación eléctrica a la que está conectado el aparato esté realizada de acuerdo con las leyes vigentes.
- No conectar el aparato a la red eléctrica si la tensión (voltaje) no

se corresponde con la del circuito eléctrico doméstico en uso.

- No sobrecargar tomas de corriente con enchufes dobles y/o reductores. Conectar exclusivamente el producto a tomas de corriente individuales compatibles con el enchufe en dotación.
- No utilizar alargadores eléctricos no debidamente dimensionados y no conformes con las leyes vigentes, ya que pueden ser causa de sobrecalentamiento con posibles consecuencias de cortocircuito, incendio, interrupción de energía y daños en la instalación. Utilizar exclusivamente alargadores certificados y debidamente dimensionados que soporten 16A y con instalación de toma de tierra.
- Apagar siempre el aparato por medio del interruptor antes de desconectarlo de la red eléctrica.
- Para desconectar el enchufe de la toma de la corriente, no tirar nunca del cable de alimentación, sino extraerlo empuñando el enchufe para evitar daños en la toma y el cable.
- Desconectar siempre el enchufe de la toma de corriente en caso de que el aparato no esté en funcionamiento y antes de cualquier operación de preparación, mantenimiento y limpieza.
- El aparato no debe permanecer sin vigilancia si está conectado a la red eléctrica.
- Desenrollar completamente el cable del enrollacables antes de conectarlo a la red eléctrica y antes del uso. Utilizar el producto siempre con el cable completamente desenrollado.
- No tirar o zarandear el cable ni someterlo a tensiones (torsiones, aplastamientos, tirones). Mantener el cable lejos de superficies y partes calientes y/o afiladas. Evitar que el cable sea aplastado por puertas y tapas. No tensar el cable sobre esquinas tirando de él. Evitar que el cable se pise. No pasar por encima del cable. No enrollar el cable de alimentación alrededor del aparato ni de ninguna manera cuando el aparato esté caliente.
- No sustituir el enchufe del cable de alimentación.

- Si el cable de alimentación está dañado, para evitar peligros es necesario que lo sustituya el fabricante, personal del servicio de atención al cliente o personal cualificado equivalente. No utilizar el producto con el cable de alimentación dañado.
- No tocar ni usar el aparato si se está con los pies descalzos y/o con el cuerpo o los pies mojados.
- No utilizar el aparato cerca de recipientes llenos de agua como por ejemplo lavabos, bañeras y piscinas.
- No sumergir el aparato, incluidos el cable y el enchufe, en agua u otros líquidos.
- El vapor no debe dirigirse hacia aparatos que contengan componentes eléctricos y/o electrónicos.

RIESGOS RELACIONADOS CON EL USO DEL PRODUCTO – LESIONES/QUEMADURAS

- El producto non debe utilizarse en lugares donde haya peligro de explosiones y sustancias tóxicas.
- No echar en la caldera sustancias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes, sustancias corrosivas y/o líquidos explosivos, perfumes.
- Echar en la caldera exclusivamente el agua o la mezcla de agua indicada en el capítulo “Qué agua utilizar”.
- No dirigir el chorro de vapor sobre sustancias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes o sustancias corrosivas. El tratamiento y la eliminación de sustancias peligrosas debe realizarse según las indicaciones de los fabricantes de estas sustancias.
- No dirigir el chorro de vapor sobre polvos y líquidos explosivos, hidrocarburos u objetos en llamas y/o incandescentes.
- Recoger el cable cuando el aparato no se utilice.
- Utilizar el asa correspondiente para el transporte. No tirar del cable de alimentación. No utilizar el cable de alimentación como asa. No levantar el aparato por el cable de alimentación o por los tubos de vapor/aspiración.
- No colocar el producto cerca de fuentes de calor como chimeneas, estufas u hornos.

- No obstruir las aperturas y las rejillas situadas en el producto.
- No dirigir el chorro de vapor hacia cualquier parte del cuerpo de personas y animales.
- No dirigir el chorro de vapor hacia las prendas que se lleve puestas.
- Los paños, trapos y tejidos en los que se haya hecho una vaporización profunda alcanzan temperaturas muy altas, superiores a los 100°C. Esperar unos minutos comprobando que se hayan enfriado antes de tocarlos. Por tanto, evitar el contacto con la piel si se acaban de vaporizar.
- Durante el uso, mantener el producto en posición horizontal y en superficies estables.
- El bloqueo de vapor presente en la empuñadura garantiza una mayor seguridad, ya que impide la activación involuntaria y accidental de la aplicación de vapor por parte de niños o personas que no conozcan el funcionamiento del aparato. Cuando el vapor no se utiliza, activar el bloqueo de vapor. Para volver a vaporizar, devolver el botón a la posición inicial.
- Utilizar siempre el aparato con el tapón de seguridad en dotación o un recambio original. El uso de tapones no originales Polti constituye riesgo de accidentes.
- Para realizar cualquier operación de acceso a la caldera bajo presión (retirada del tapón, llenado) asegurarse de haber apagado el aparato mediante el interruptor correspondiente y de que lleve desconectado de la red eléctrica al menos 2 horas para que se enfríe. La caldera encendida y/o caliente y bajo presión constituye riesgo de posible accidente.
- No conectar el aparato con el tapón de seguridad quitado. Enroscar con cuidado el tapón de seguridad antes de conectar el enchufe y encender el aparato.
- Antes de encender el aparato, asegurarse de que ningún objeto obstruya la boca de la caldera (botella de llenado, embuto u otros objetos) y de que el tapón de seguridad esté cerrado.
- Asegurarse de que el tapón de seguridad esté bien enro-

scado; si se producen fugas de vapor por el tapón, apagar la caldera, desconectar el cable de alimentación, esperar 2 horas a que el aparato se enfríe y desenroscar el tapón. Comprobar el estado del tapón de seguridad y de su junta. Si el tapón está íntegro, volverlo a enroscar completamente. Si sigue saliendo vapor por el tapón, llevar el aparato al centro de asistencia técnica más cercano.

- Comprobar periódicamente el estado del tapón de seguridad y de su junta. En caso de golpe o caída, el tapón podría dejar de ser seguro. Sustituirlo con piezas de recambio originales o sustituir la junta.
- Si el tapón gira en vacío quiere decir que aún hay presión y, por tanto, temperatura en la caldera. No forzar nunca la apertura del tapón cuando el aparato está en funcionamiento ni con la caldera apagada y desconectada de la red eléctrica. Esperar siempre a que la caldera se enfríe para abrir el tapón sin forzarlo.
- No utilizar ninguna herramienta para desenroscar el tapón. Si no se puede quitar incluso con el aparato frío, acudir a un centro de asistencia autorizado.
- ATENCIÓN No llenar nunca la caldera en cuanto se abre el tapón de seguridad con la caldera aún caliente, aunque la toma de corriente esté desconectada; el agua fría, en contacto con la caldera caliente y vacía, se evapora, provocando una salida de vapor que podría causar quemaduras en contacto con la piel; llenar sólo cuando la caldera está fría y, en todo caso, cuando se realiza el llenado mantener la cara siempre lejos de la boca de la caldera.
- El uso de tapones no originales Polti y el incumplimiento de las advertencias y las instrucciones de este manual se debe considerar no conforme. Polti S.p.A. rechaza toda responsabilidad en caso de accidentes derivados de una utilización de este aparato no conforme.

USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Este aparato está destinado al uso doméstico interno como limpiador de vapor, según las descripciones e instrucciones que figuran en este manual.

Se ruega leer atentamente estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas; en caso de pérdida del presente manual de instrucciones, se puede consultar y/o descargar de la página web www.polti.com.

No dejar nunca el aparato expuesto a los agentes climatológicos.

POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.

Antes de dejar la fábrica todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas. Por lo tanto Vaporetto puede contener agua residual en la caldera o en el depósito.

El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones. Todo uso diferente puede dañar el aparato e invalidar la garantía.

A LOS USUARIOS

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE en materia de aparatos eléctricos y electrónicos, no eliminar el aparato junto con residuos domésticos sino entregarlo a un centro de recogida diferenciada oficial. Este aparato cumple la Directiva 2011/65/UE.



El símbolo de la papelera tachada situado sobre el aparato indica que este producto, al final de su vida útil, debe ser recogido separadamente de los demás residuos. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato para tirar a los centros de recogida separada de residuos electrónicos y electrotécnicos. El adecuado proceso de recogida diferenciada permite dirigir el aparato desechado al reciclaje, a su tratamiento y a su eliminación de una forma compatible con el medio ambiente, contribuyendo a evitar los posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales de los que está formado el producto. La eliminación abusiva del producto por parte del poseedor comporta la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

QUÉ AGUA UTILIZAR EN LA CALDERA

Este aparato ha sido diseñado para funcionar con agua normal del grifo con una dureza media entre 8° y 20° F. Si el agua del grifo contiene mucha cal, utilizar una mezcla formada por un 50% de agua del grifo y un 50% de agua desmineralizada disponible en el mercado. No utilizar sólo agua desmineralizada pura.

Aviso: informarse sobre la dureza del agua en la oficina técnica municipal o en el organismo de suministro hídrico local.

Si se usa sólo agua del grifo, se puede reducir la formación de cal utilizando el anti-calcáreo especial con base natural **Kalstop**, distribuido por Polti y disponible en las mejores tiendas de electrodomésticos y en la página web **www.polti.com**.

No utilizar agua destilada, agua de lluvia, agua con aditivos (como por ejemplo almidón o perfume) o agua producida por otros electrodomésticos, de ablandadores o de jarras filtrantes.

No utilizar sustancias químicas o detergentes.

1. PREPARACIÓN PARA EL USO

1.1 Quitar el aparato del embalaje, comprobando el contenido y la integridad del producto.

1.2 Desenroscar el tapón de seguridad (1) y llenar la caldera con 1,6 l de agua (si está completamente vacía) utilizando el embudo (2). Volver a enroscar con cuidado el tapón de seguridad, asegurándose de que quede totalmente enroscado.

Volver a enroscar con cuidado el tapón de seguridad, asegurándose de que esté completamente enroscado.

1.3 Abrir la tapa de la toma monobloque; introducir el enchufe monobloque hasta que se oiga el clic del enganche (3). Asegurarse de que esté bien acoplado antes de continuar. Para desconectar el tubo flexible, presionar el botón de desenganche y simultáneamente extraer el enchufe monobloque.

La pistola vaporizadora del tubo flexible está dotada de un botón de seguridad que impide la activación accidental del suministro de vapor por parte de niños o personas que no conozcan el funcionamiento del aparato (4)-(5).

1.4 **Sólo en el modelo Smart_Airplus** la pistola vaporizadora está dotada de un depósito para utilizar exclusivamente con FrescoVapor, el desodorante natural que, además de emanar una agradable fragancia, captura los ma-

los olores. Para utilizar FrescoVapor proceder como se indica en el capítulo 16.

1.5 Insertar la clavija del cable de alimentación en una toma de corriente idónea que este provista de toma a tierra (6).

Desenrollar completamente el cable antes de conectarlo a la red eléctrica y antes del uso y utilizar el producto siempre con el cable completamente desenrollado.

1.6 Pulsar el interruptor ON/OFF (7). Se enciende el piloto de funcionamiento.

1.7 Esperar hasta que el piloto de vapor listo se encienda (unos 10 minutos). El aparato está listo para el uso.

ATENCIÓN: si se producen fugas de vapor por el tapón de seguridad, apagar el aparato y desconectar el enchufe de alimentación de la red eléctrica. Esperar 2 horas para que se enfríe el aparato antes de desenroscar y volver a enroscar el tapón.

ATENCIÓN: No dejar por ningún motivo la botella de rellenado o el embudo apoyados sobre la embocadura de la caldera con el producto conectado a la red de alimentación, ya que ello podría provocar quemaduras.

ATENCIÓN: Durante el primer funcionamiento del vapor, se puede producir la pérdida de algunas gotas de agua mezclada con vapor, debido a una estabilización térmica imperfecta. Orientar el primer chorro de vapor hacia un paño.

2. CONEXIÓN DE LOS ACCESORIOS

Algunos accesorios están contenidos en el compartimiento portaaccesorios (15).

2.1 Para acoplar a la empuñadura los tubos alargadores, el cepillo para pavimentos y la conexión de los accesorios, basta unirlos hasta advertir el clic de la tecla de bloqueo de los accesorios (9). Para desenganchar el accesorio, será suficiente mantener pulsada la tecla y separar las piezas (9). Antes de utilizar los accesorios, comprobar que estén bien fijados.

2.2 Para conectar el cepillo pequeño, el concentrador de vapor, los cepillos al tubo flexible o a los tubos alargadores, primero hay que engancharlos a la lanza del vapor para hacer coincidir las dos flechas presentes en sendos componentes (11)-(12). Luego, acoplar la conexión de los accesorios haciéndola girar para engancharla en el accesorio (13).

3. REGULACIÓN DEL VAPOR

Se puede optimizar el flujo de vapor deseado utilizando el mando de regulación (8). Para obtener un flujo mayor, girar el mando en sentido antihorario. Al girarlo en sentido horario, el flujo disminuye. A continuación presentamos algunas sugerencias para el uso de la regulación:

- **Nivel máximo**: para eliminar incrustaciones, manchas y grasa y para lavar;
- **Nivel medio**: para moquetas, alfombras, cristales y suelos;
- **Nivel mínimo**: para vaporizar plantas y limpiar tejidos delicados, tapicerías, sofás, etc.

4. LIMPIEZA DE SUELOS

Antes de utilizar el aparato en superficies delicadas, comprobar que la parte en contacto con la superficie esté libre de cuerpos extraños que puedan provocar arañazos.

4.1 Asegurarse de que el capítulo 1 se haya llevado a cabo y conectar los accesorios como se indica en el capítulo 2.

4.2 Conectar los tubos alargadores al tubo de vapor y el cepillo de suelos a los tubos alargadores.

4.3 Enganchar al cepillo de suelos el paño en dotación, bloqueándolo con los ganchos de palanca específicos (10).

4.4 Regular la intensidad del vapor girando el mando de regulación (8); para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel medio** de vapor.

4.5 Desactivar el bloqueo de vapor (4)-(5) y realizar el suministro pulsando la tecla de vapor en la empuñadura del tubo de vapor.

4.6 Limpiar los suelos moviendo el cepillo.

Antes de quitar el paño del cepillo, esperar unos minutos para permitir que se enfríe.

ATENCIÓN: No utilizar el aparato sin el paño.

ATENCIÓN: Para una mayor seguridad, realizar una prueba de suministro de vapor en una parte no demasiado visible y dejar secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

5. LIMPIEZA DE ALFOMBRAS

ATENCIÓN: Antes de tratar con vapor los tejidos, consultar las instrucciones del fabricante en cuestión y, en cualquier caso, hacer siempre una prueba en una parte que quede escondida o en una muestra. Dejar secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

5.1 Asegurarse de que el capítulo 1 se haya llevado a cabo y conectar los accesorios como se indica en el capítulo 2.
5.2 Conectar los tubos alargadores al tubo de vapor y el cepillo de suelos a los tubos alargadores.
5.3 Regular la intensidad del vapor girando el mando de regulación; para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel medio** de vapor.
5.4 Desactivar el bloqueo de vapor (4)-(5) y realizar el suministro pulsando la tecla de vapor en la empuñadura del tubo de vapor.
5.5 Pasar por la superficie el cepillo sin paño para que la suciedad suba a la superficie.
5.6 Enganchar al cepillo de suelos el paño en dotación (10).
5.7 Repasar la superficie para recoger la suciedad.

Antes de quitar el paño del cepillo, esperar unos minutos para permitir que se enfríe el paño mismo.

ESPAÑOL

6. LIMPIEZA DE MOQUETAS

ATENCIÓN: Antes de tratar con vapor los tejidos, consultar las instrucciones del fabricante en cuestión y, en cualquier caso, hacer siempre una prueba en una parte que quede escondida o en una muestra. Dejar secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

6.1 Asegurarse de que el capítulo 1 se haya llevado a cabo y conectar los accesorios como se indica en el capítulo 2.
6.2 Conectar los tubos alargadores al tubo de vapor y el cepillo de suelos a los tubos alargadores.
6.3 Regular la intensidad del vapor girando el mando de regulación (8); para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel medio** de vapor.
6.4 Asegurarse de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado (4)-(5).
6.5 Aplicar al cepillo el paño en dotación (10).
Pasarlo rápidamente y sin presionar en la moqueta, llevando el cepillo hacia adelante, hacia atrás o lateralmente sin detenerse demasiado tiempo en ningún punto.

En caso de moquetas muy sucias o saturadas de productos limpiadores, no insistir demasiado; los resultados serán evidentes sólo después de algunos usos de Vaporetto.

7. LIMPIEZA DE CRISTALES, ESPEJOS Y BALDOSAS

ATENCIÓN: Para la limpieza de superficies de vidrio en condiciones de bajas temperaturas, precalentar los cristales empezando a vaporizar desde una distancia de 50 cm de la superficie.

7.1 Asegurarse de que el capítulo 1 se haya llevado a cabo y conectar los accesorios como se indica en el capítulo 2.
7.2 Regular la intensidad del vapor girando el mando de regulación; para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel medio** de vapor.
7.3 Asegurarse de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado (5)-(6).
7.4 Para la limpieza de vidrios, vaporizar abundantemente la superficie para disolver la suciedad. Aplicar la pieza limpiacristales al cepillo pequeño (14) y repasar la superficie para eliminar la suciedad, sin hacer salir vapor. Es posible conectar los tubos alargadores a la empuñadura para alcanzar superficies altas.
7.5 Para la limpieza de baldosas aplicar la funda al cepillo pequeño y pasarlo por la superficie haciendo salir el vapor para eliminar la suciedad. Es posible conectar los tubos alargadores a la empuñadura para alcanzar superficies altas.

8. LIMPIEZA DE LAS TAPICERÍAS (colchones, sofás, interiores de coches, ...)

ATENCIÓN: Antes de tratar con vapor pieles o tejidos, consultar las instrucciones del fabricante en cuestión y hacer siempre una prueba en una parte que quede oculta o en una muestra. Dejar secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

8.1 Asegurarse de que el capítulo 1 se haya llevado a cabo y conectar los accesorios como se indica en el capítulo 2.

8.2 Conectar el cepillo pequeño a la manguera.
8.3 Aplicar la funda al cepillo pequeño.
8.4 Regular la intensidad del vapor girando el mando de regulación (8); para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel mínimo** de vapor.
8.5 Asegurarse de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado (4)-(5).
8.6 Mantener pulsada la palanca de vapor en la empuñadura del tubo de vapor y pasarlo por la superficie.

9. LIMPIEZA DE SANITARIOS, JUNTAS DE BALDOSAS Y PLACAS DE COCCIÓN

9.1 Asegurarse de que el capítulo 1 se haya llevado a cabo y conectar los accesorios como se indica en el capítulo 2.
9.2 Regular la intensidad del vapor girando el mando de regulación (8); para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel máximo** de vapor.
9.3 Asegurarse de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado (4)-(5).
9.4 Mantener pulsada la palanca del vapor en la empuñadura y vaporizar abundantemente la superficie para disolver la suciedad. Usar un paño seco para eliminar la suciedad disuelta por el vapor. Es posible acoplar a la empuñadura la conexión de los accesorios y uno de los siguientes accesorios adecuados para eliminar la suciedad incrustada en superficies muy angostas: concentrador de vapor, cepillo redondo pequeño, cepillo redondo grande.

Los diferentes colores de los cepillos redondos pequeños permiten asignar a cada color una superficie determinada o un ambiente determinado.

10. LIMPIEZA DE MUEBLES Y SUPERFICIES DELICADAS

ATENCIÓN: No dirigir nunca el chorro de vapor directamente a la superficie. Antes de tratar la superficie, realizar siempre una prueba en una parte oculta y ver cómo reacciona al tratamiento de vapor.

10.1 Asegurarse de que se haya llevado a cabo el capítulo 1.
10.2 Regular la intensidad del vapor girando el mando de regulación (8); para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel mínimo** de vapor.
10.3 Mantener pulsada la palanca de vapor en la empuñadura del tubo de vapor y dirigir el chorro a un paño.

ATENCIÓN: No dirigir nunca el chorro de vapor directamente a la superficie.

10.4 Utilizar el paño anteriormente vaporizado para limpiar la superficie evitando insistir en el mismo punto.

11. OTROS USOS GENERALES

ATENCIÓN: Antes de tratar la superficie, realizar siempre una prueba en una parte oculta y ver cómo reacciona al tratamiento de vapor.

11.1 REAVIVAR LAS CORTINAS

Es posible eliminar los ácaros y el polvo de las cortinas y sobrecortinas vaporizando el tejido directamente con la empuñadura. El vapor es capaz de eliminar los olores y reavivar los colores, disminuyendo la frecuencia de los lavados de los tejidos.
Para estas superficies, regular el vapor en el **nivel mínimo**.

11.2 ELIMINAR MANCHAS DE ALFOMBRAS Y TAPICERÍAS



ATENCIÓN: Vapor.
¡Peligro de quemaduras!

Conectar la lanza, dirigir el vapor directamente hacia la mancha con la máxima inclinación posible (nunca en vertical respecto de la superficie que se debe tratar) y colocar un paño alrededor de la mancha para recoger la suciedad esparcida por la presión del vapor.
Para estas superficies, regular el vapor en el **nivel mínimo**.

11.3 CUIDADO DE PLANTAS Y HUMIDIFICACIÓN DE AMBIENTES

Para el cuidado de las plantas del hogar, es posible quitar el polvo de las hojas con vapor. Vaporizar la superficie directamente con la empuñadura, a una distancia mínima de 50 cm, regular el vapor en el **nivel mínimo**.
De este modo las plantas respiran mejor y están más limpias y brillantes. Además, se puede usar el vapor para refrescar los ambientes, sobre todo donde haya fumadores.

12. FALTA DE AGUA

Cuando el producto deje de suministrar vapor, significa que ya no hay agua en la caldera.

ATENCIÓN: No llenar nunca la caldera en cuanto se abre el tapón de seguridad. La caldera está aún caliente, a pesar de que el enchufe esté desconectado; el agua fría, en contacto con la caldera caliente y vacía, se evapora y provoca una salida de vapor que podría causar quemaduras en contacto con la piel. Sólo efectuar el llenado cuando la caldera está fría y, de cualquier manera, cuando se realiza el llenado mantener el rostro siempre lejos de la boca de la caldera. .



ATENCIÓN: Vapor.
¡Peligro de quemaduras!

Para seguir utilizando el aparato, realizar lo siguiente:

- Desconectar el enchufe de alimentación de la red eléctrica.
- Pulsar la palanca del vapor del tubo flexible hasta que se agote el flujo de vapor.
- Esperar al menos 10 minutos y quitar el tapón de seguridad, desenroscándolo sin forzarlo.
- Dejar enfriar el aparato al menos 10 minutos.
- Llenar la caldera como se indica en el capítulo 1.
- Volver a enroscar con cuidado el tapón de seguridad, asegurándose de que esté completamente cerrado.

ATENCIÓN: Si al desenroscar el tapón éste gira en vacío o se producen fugas de vapor, interrumpir inmediatamente la operación asegurándose de haber apagado la caldera mediante el interruptor y de haber desconectado el cable de alimentación de la toma. Esperar a que el aparato se enfríe, (al menos 2 horas) y desenroscar el tapón. ¡¡¡ALEJAR Y CUIDAR EL ROSTRO!!!

13. MANTENIMIENTO GENERAL

Para la limpieza exterior del aparato, utilizar exclusivamente un paño húmedo con agua del grifo.
Todos los accesorios pueden limpiarse con agua corriente asegurándose de que estén completamente secos antes del uso siguiente
Después de la utilización de los cepillos, dejar enfriar las cerdas en su posición natural, con el fin de evitar cualquier deformación.
No utilizar detergentes de ningún tipo.
Cada 2 meses enjuagar la caldera con agua del grifo.

14. KALSTOP optional

Kalstop es el anti-calcáreo para equipos a caldera, para el planchado o la limpieza a vapor.
El uso constante de Kalstop en cada llenado de agua en el depósito:
- Prolonga la vida útil del aparato.
- Hace que el vapor emitido sea más seco.
- Evita las incrustaciones de cal.
- Protege las paredes de la caldera.
- Contribuye al ahorro de energía.

15. CONSERVACIÓN

15.1 Apagar el aparato y desconectarlo de la red eléctrica.
15.2 Es posible guardar el aparato alojando el cepillo con los tubos y la manguera en el aparcamiento (15 - 16).
15.3 Los accesorios más pequeños se pueden guardar en su compartimiento (17 - 18).

ATENCIÓN: si se presiona el mando de salida de vapor mientras el aparato se encuentra bajo presión, puede producirse una salida de vapor del tubo flexible incluso después de haberlo apagado y desconectado de la red eléctrica. Por este motivo, antes de guardar el aparato apagado, presionar el mando hasta que se agote el flujo de vapor.

16. FRESCOVAPOR

sólo para el modelo Smart_Airplus

ATENCIÓN: No introducir FrescoVapor dentro de la caldera. En la caldera puede utilizarse solamente agua, siguiendo las indicaciones contenidas en el capítulo 1.

FrescoVapor es un desodorante para ambientes que contiene sustancias naturales. Mezclado con el vapor, emana un perfume fresco en todos los ambientes y, gracias a su composición especial, es capacidad de capturar los malos olores.

Para utilizar FrescoVapor, seguir los pasos siguientes:

- Desenroscar el tapón (19) del depósito de desodorante y rellenarlo con la fragancia FrescoVapor (20).
- Enroscar el tapón.
- Para regular la cantidad de desodorante, in-

tervenir en la regulación (21), (Off) para disminuir, (Max) para aumentar. FrescoVapor puede utilizarse junto al vapor para la limpieza de todas las superficies y con todos los accesorios, como se describe en el apartado Preparación para el uso.

Si se aumenta la cantidad de desodorante las superficies resultarán ligeramente más húmedas, dado que FrescoVapor se mezcla con el vapor de salida.
Para evitar el suministro de FrescoVapor, girar completamente hacia adelante OFF la regulación.
La regulación solo determina la cantidad de desodorante que se mezcla con el vapor. No regula absolutamente la cantidad de vapor. Para regular la cantidad de vapor, es necesario utilizar el mando de regulación de vapor (8).

Contenido del frasco: 200 ml ℮

FrescoVapor está en venta en las tiendas de electrodomésticos, en los Centros de Asistencia Técnica autorizados de Polti y en el sitio web www.polti.com.

ATENCIÓN:
- Mantener lejos del alcance de los niños.
- EN CASO DE INGESTIÓN: Enjuagar la boca. NO inducir el vómito. Contactar inmediatamente con un CENTRO DE DESINTOXICACIÓN o con un médico.
- Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa.
- No dispersar en el ambiente.
- Eliminar según las reglamentaciones vigentes a nivel local.

ATENCIÓN: Antes de utilizar FrescoVapor en tapicerías, pieles, tejidos particulares o superficies de madera, consultar las instrucciones del fabricante y efectuar siempre una prueba en una parte oculta o en una muestra. Dejar secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

17. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS - SUGERENCIAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no se enciende.	Ausencia de tensión eléctrica.	Comprobar que el aparato se haya conectado a la corriente como se indica en el capítulo 1.
No sale vapor.	Ausencia de agua en la caldera. Bloqueo de vapor activado. La caldera aún no está bajo presión. Tubo de vapor estrangulado o retorcido.	Llenar la caldera como se indica en el capítulo 12. Desconectar el bloqueo de vapor de la empuñadura del tubo de vapor. Esperar hasta que el piloto de vapor se encienda. Comprobar que el tubo de vapor no esté estrangulado o retorcido.
No sale vapor y la tapa no se desenrosca	Botón de vapor averiado	Llevar el aparato a un Centro de Asistencia Técnica Autorizado.
El aparato tiene presión, pero sale poco vapor.	El vapor está regulado en el **nivel mínimo.**	Girar el mando de regulación de vapor para aumentar el flujo de salida.
El montaje de los accesorios resulta difícil.	Las juntas de cierre producen roce.	Lubricar las juntas de cierre con grasa siliconada o vaselina. Como alternativa, con pequeñas cantidades de aceites vegetales.

SÓLO PARA SMART_AIRPLUS		
PROBLEMA	**CAUSA**	**SOLUCIÓN**
Al utilizar el vapor, no sale desodorante FrescoVapor.	Mando de regulación del desodorante en posición OFF. Controlar el nivel de FrescoVapor.	Girar el mando de regulación del desodorante. Llenar el depósito con FrescoVapor.
Vapor demasiado húmedo utilizando FrescoVapor.	El vapor se mezcla con FrescoVapor.	Reducir a gusto la cantidad de FrescoVapor para reducir la humedad del vapor.
Se ha puesto FrescoVapor en la caldera.	———————	No utilizar el aparato; llevarlo a un Centro de Asistencia Técnica Autorizado.

En caso de que los problemas detectados persistan, acudir a un Centro de Asistencia Autorizado Polti (www.polti.com para la lista actualizada) o al Servicio de Atención al Cliente.

GARANTÍA

Este aparato está destinado a un uso exclusivamente doméstico. Tiene garantía de dos años a partir de la fecha de compra por defectos de conformidad presentes en el momento de la entrega de los bienes; la fecha de compra debe ser comprobada con un documento válido a efectos fiscales emitido por el vendedor.

En caso de reparación, el aparato deberá ir acompañado del comprobante fiscal de compra.

La presente garantía no afecta a los derechos del consumidor derivados de la Directiva Europea 99/44/CE sobre algunos aspectos de la venta y de las garantías sobre los bienes de consumo, derechos que el consumidor deberá hacer valer ante el propio vendedor.

La presente garantía es válida en los países que acatan la Directiva Europea 99/44/CE. En los otros países resultan válidas las normativas locales en materia de garantía.

LA GARANTÍA CUBRE

Durante el periodo de garantía, Polti garantiza la reparación gratuita de los productos que presenten un defecto de fabricación o un vicio de origen sin ningún gasto para el cliente en lo que respecta a la mano de obra o al material.

En caso de defectos no reparables, Polti puede ofrecer al cliente la sustitución gratuita del producto.

Para beneficiarse de la garantía, el consumidor deberá dirigirse a uno de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti con el justificante de compra expedido por el vendedor a efectos fiscales, que demostrará la fecha de compra del producto. En ausencia del justificante de compra del producto con la indicación de la fecha de compra, las intervenciones correrán a cargo del cliente. Conservar con cuidado el justificante de compra durante todo el periodo de la garantía.

LA GARANTÍA NO CUBRE

- Cada avería o daño que no derive de un defecto de fabricación
- Las averías debidas a uso indebido y diferente del indicado en el manual de instrucciones, parte integrante del contrato de venta del producto;
- Las averías provocadas por caso fortuito (incendios, cortocircuitos) o por hechos imputables a terceros (manipulaciones).
- Los daños causados por el uso de componentes distintos de los originales Polti o por reparaciones o alteraciones efectuadas por personal o por centros de asistencia no autorizados por Polti.
- Los daños causados por el usuario.
- Las piezas (filtros, cepillos, mangueras, etc.) dañadas por el consumo (bienes fungibles) o por un desgaste normal.
- Posibles daños causados por la cal.
- Averías debidas a falta de mantenimiento / limpieza según las instrucciones del fabricante.
- El montaje de accesorios no originales Polti, modificados o no adaptados al aparato.

El uso indebido y/o no conforme a las instrucciones de uso y a cualquier otra advertencia, disposición contenida en el presente manual, invalida la garantía.

Polti declina toda responsabilidad por los daños que puedan provocarse directamente o indirectamente a personas, cosas o animales a causa del incumplimiento de las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones en lo que respecta a las advertencias de uso y el mantenimiento del producto.

Para consultar la lista actualizada de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados de Polti, visitar la página web www.polti.com.

ESPAÑOL

WILLKOMMEN IN DER WELT VON VAPORETTO

DAS REINIGUNGSSYSTEM, DAS DIE OBERFLÄCHEN IM HAUS REINIGT UND MILBEN, KEIME SOWIE BAKTERIEN OHNE CHEMISCHE REINIGUNGSMITTEL BEKÄMPFT.

ZUBEHOER FUER ALLE BEDUERFNISSE

Wenn Sie unsere Webseite **www.polti.com** besuchen oder sich an die besten Elektrofachgeschäfte wenden, werden Sie eine große Anzahl an Zubehör finden, die die Gebrauchsleistung unserer Produkte noch zusätzlich verstärken und Ihnen die Hausreinigung um einiges erleichtern können. Um die Kompatibilität Ihres Gerätes zu überprüfen suchen Sie die Artikelnummer PAEUXXXX / PFEUXXXX, die neben dem Produkt zu finden ist (auf Seite 4). Sollte die Artikelnummer des Zubehörs, das Sie gerne bestellen würden, nicht in der Bedienungsanleitung vorhanden sein, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice, um mehr Informationen zu erhalten.

REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT

Gehen Sie auf unsere Website **www.polti.com** oder rufen Sie den Polti-Kundendienst an, um Ihr Produkt zu registrieren. So können Sie in den Teilnehmerländern von einem speziellen Einstiegsangebot profitieren, sind immer über die Neuheiten von Polti informiert und können Zubehörteile und Verbrauchsmaterial bestellen. Um Ihr Polti-Produkt registrieren zu können, ist außer den persönlichen Daten auch die Seriennummer (SN) notwendig, die Sie auf dem silbernen Etikett auf der Verpackung und auf der Unterseite des Produktes finden. Um Zeit zu sparen und die Seriennummer immer bei der Hand zu haben, tragen Sie diese bitte in dem dafür vorgesehenen Feld auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung ein.

OFFIZIELLER YOUTUBE-KANAL

Möchten Sie mehr wissen? Besuchen Sie unseren Youtube-Kanal: www.youtube.com/poltispa. Wir zeigen Ihnen anhand zahlreicher Videos von Vaporetto und aller anderen Produkte von Polti die natürliche und umweltfreundliche Kraft des Dampfes – nicht nur beim Bügeln, sondern auch beim Putzen.

Abonnieren Sie unseren Kanal, damit Sie immer über unsere aktuellsten Videos informiert sind!

ACHTUNG: Die Sicherheitsbestimmungen finden Sie exklusiv in dieser Bedienungsanleitung.

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN



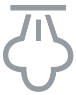
ACHTUNG! VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS ALLE ANWEISUNGEN UND HINWEISE IN DIESER ANLEITUNG UND AN DIESEM GERÄT LESEN.

Für eventuelle Unfälle, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch dieses Geräts zurückzuführen sind, lehnt Polti S.p.A jegliche Haftung ab.
Unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ist nur die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung zu verstehen.
Jeder nicht mit den vorliegenden Anweisungen übereinstimmende Gebrauch führt zum Erlöschen der Garantie.

SICHERHEITSSYMBOLE:



ACHTUNG: Hohe Temperatur. Verbrennungsgefahr!
Wenn auf dem Produkt angegeben, die Produktteile nicht berühren, da diese heiß sind.



ACHTUNG: Dampf.
Verbrennungsgefahr!

Dieses Gerät kann sehr heiß werden. Bei falschem Gebrauch kann es zu Verbrennungen kommen.

- Niemals andere Demontage- oder Wartungsarbeiten vornehmen, als in den vorliegenden Hinweisen angegeben. Bei Defekten oder Störungen niemals auf eigene Initiative Reparaturarbeiten vornehmen. Bei versehentlichem Stoß, Fall, Schaden und Fallen ins Wasser des Geräts könnte dieses nicht mehr sicher sein. Bei falschen und unzulässigen Eingriffen besteht Unfallgefahr. Immer die autorisierten Kundendienstzentren kontaktieren.
- Bei jedweder Wartungs- oder Reinigungsarbeit mit Zugriff

auf den Dampfkessel sicherstellen, dass das Gerät mit dem entsprechenden Schalter ausgeschaltet und seit mindestens 2 Stunden vom Stromnetz getrennt wurde.

- Dieses Gerät darf von Minderjährigen über 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten nur nach vorheriger Einweisung über den sicheren Gebrauch und nur nach vorheriger Information über die Gefahren, die aus der Nutzung des Gerätes herrühren, angewendet werden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen! Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf von Kindern nur im Beisein eines Erwachsenen durchgeführt werden. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren, wenn dieses eingeschaltet ist oder sich in der Abkühlphase befindet.
- Alle Bestandteile der Verpackung fern von Kindern halten, sie sind kein Spielzeug. Den Kunststoffbeutel fern von Kindern halten: es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für die häusliche Benutzung im Innenbereich bestimmt.

  Um Unfallgefahr durch Brand, Stromschlag, Unfälle, Verbrennungen sowohl beim Gebrauch, als auch bei Vorbereitungs-, Wartungs- und Verstauarbeiten zu reduzieren, immer die in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachten.

GEFAHREN DURCH ELEKTRIZITÄT - STROMSCHLAG

- Die Erdungsanlage und der hochempfindliche Fehlerstrom Schutzschalter mit Leitungsschutz Ihrer Haushalts-Stromanlage sind eine Garantie für die sichere Verwendung Ihrer Elektrogeräte.

  Kontrollieren Sie daher für Ihre Sicherheit, dass die Stromanlage, an die das Gerät angeschlossen ist, den geltenden ge-

setzlichen Vorschriften entspricht.

- Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, wenn die Spannung (Volt) nicht der Spannung des verwendeten Haushalts-Stromkreises entspricht.
- Die Steckdosen nicht durch Doppel- und/oder Adapterstecker überlasten. Das Gerät nur an Einzelsteckdosen anschließen, in die der mitgelieferte Stecker passt.
- Keine nicht entsprechend bemessenen, nicht normgerechten elektrischen Verlängerungskabel verwenden. Diese könnten potenziell zu Überhitzung und damit verbundenem Kurzschluss, Brand, Unterbrechung der Stromzufuhr und Anlagenschaden führen. Ausschließlich zertifizierte und entsprechend bemessene Verlängerungskabel verwenden, die für 16A vorgesehen und geerdet sind.
- Bevor das Gerät vom Stromnetz getrennt wird, das Gerät immer mit dem dazu bestimmten Schalter ausschalten.
- Um den Stecker von der Steckdose zu trennen, nicht am Stromkabel ziehen, sondern direkt am Stecker herausziehen, um die Steckdose und das Kabel nicht zu beschädigen.
- Immer den Stecker aus der Steckdose entfernen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist bzw. vor jeder Vorbereitungs-, Wartungs- und Reinigungsarbeit.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, sobald es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Kabel komplett vom Kabelaufwickler abwickeln, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen und in Betrieb genommen wird. Das Gerät immer nur mit komplett abgewickeltem Kabel verwenden.
- Das Kabel weder ziehen noch daran reißen oder Spannungen aussetzen (verdrehen, quetschen oder dehnen). Das Kabel von heißen und/oder scharfen Flächen und Teilen fernhalten. Vermeiden, dass das Kabel durch Türen und Klappen gequetscht wird. Das Kabel nicht über Kanten ziehen. Vermeiden, dass auf das Kabel getreten werden kann. Nicht über das Kabel steigen. Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln und

besonders dann nicht, wenn das Gerät heiß ist.
- Nicht den Stromkabelstecker auswechseln.
- Beschädigte Kabel zur Gewährleistung der Sicherheit ausschließlich vom Hersteller, von Mitarbeitern des Kundenservice oder von sonstigem qualifiziertem Personal austauschen lassen. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Stromkabel beschädigt ist.
- Das Gerät nicht barfuß und/oder verwenden, wenn Körper oder Füße nass sind.
- Das Gerät nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältnissen, wie Spülbecken, Badewannen und Schwimmbädern verwenden.
- Niemals das Gerät mit Kabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Der Dampf darf nicht auf Geräte mit elektrischen und/oder elektronischen Bauteilen gerichtet werden.

GEFAHREN DURCH GEBRAUCH DES PRODUKTS – VERLETZUNGEN / VERBRENNUNGEN

- Das Gerät darf nicht in Umgebungen mit Explosionsgefahr und bei Vorhandensein von Giftstoffen verwendet werden.
- In den Dampfkessel dürfen keine Giftstoffe, Säuren, Lösungsmittel, Reinigungsmittel, ätzende Stoffe und/oder explosive Flüssigkeiten und Parfums gefüllt werden.
- In den Dampfkessel ausschließlich Wasser oder Wassergemische füllen, wie in Kapitel „Verwendung des richtigen Wassers“ beschrieben ist.
- Den Dampfstrahl nicht auf Giftstoffe, Säuren, Lösungsmittel, Reinigungsmittel und ätzende Stoffe richten. Gefährliche Stoffe müssen gemäß den Angaben der jeweiligen Hersteller dieser Stoffe behandelt und entfernt werden.
- Den Dampfstrahl nicht auf explosive Pulver und Flüssigkeiten, Kohlenwasserstoffe, brennende und/oder glühende Gegenstände richten.
- Das Kabel aufwickeln, wenn das Gerät nicht in Verwendung ist.

- Für den Transport den dafür vorgesehenen Tragegriff benutzen. Nicht am Stromkabel ziehen. Das Stromkabel nicht als Griffersatz verwenden. Das Gerät nicht über das Stromkabel oder die Dampf-/Saugrohre anheben.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Kaminen, Öfen und Backöfen aufstellen.
- Die Öffnungen und Gitter am Gerät nicht verstopfen.
- Den Dampfstrahl auf keinen Körperteil von Personen und Tieren richten.
- Den Dampfstrahl nicht auf Kleidungsstücke richten.
- Tücher, Lappen und Stoffe, die mit Tiefendampfreinigung behandelt wurden, können sehr hohe Temperaturen über 100°C erreichen. Einige Minuten warten und danach prüfen, ob diese abgekühlt sind, bevor sie verwendet werden. Daher Hautkontakt vermeiden, wenn diese soeben dampfbehandelt worden sind.
- Beim Gebrauch das Gerät waagerecht halten und auf stabile Oberflächen stellen.
- Die Dampfsperre am Griff garantiert mehr Sicherheit, die eine ungewollte, versehentliche Aktivierung der Dampfabgabe durch Kinder oder Personen, die mit der Funktionsweise nicht vertraut sind, verhindert. Wenn der Dampf nicht eingesetzt wird, die Dampfsperre einschalten.

  Um die Dampfabgabe fortzusetzen, dieselbe Taste erneut auf ihre anfängliche Position stellen.
- Das Gerät immer mit dem mitgelieferten Sicherheitsverschluss oder einem Originalersatzteil verwenden. Die Verwendung von nicht Originalverschlüssen der Firma Polti ist mit Unfallgefahr verbunden.
- Bei jedwedem Zugriff auf den unter Druck stehenden Dampfkessel (Abnahme der Kappe, Füllen) sicherstellen, dass das Gerät mit dem entsprechenden Schalter ausgeschaltet und zum Abkühlen seit mindestens 2 Stunden vom Stromnetz getrennt wurde. Wenn der Dampfkessel eingeschaltet und/oder heiß ist oder unter Druck steht, besteht Unfallge-

fahr.

- Das Gerät nicht anschließen, wenn der Sicherheitsverschluss entfernt wurde. Sorgfältig den Sicherheitsverschluss zuschrauben, bevor der Stecker angeschlossen und das Gerät eingeschaltet wird.
- Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, dass kein Gegenstand den Zulauf zum Dampfkessel verstopft (Füllflasche, Trichter oder andere Gegenstände) und dass der Sicherheitsverschluss geschlossen ist.
- Sicherstellen, dass der Sicherheitsverschluss richtig zugeschraubt ist; im Fall von Dampfaustritt aus dem Verschluss den Dampfkessel ausschalten, das Netzkabel trennen, 2 Stunden warten, bis das Gerät abgekühlt ist und den Verschluss abschrauben. Den Zustand des Sicherheitsverschlusses und dessen Dichtung kontrollieren. Wenn der Verschluss unversehrt ist, diesen wieder komplett zuschrauben. Sollte weiter Dampf am Verschluss entweichen, das Gerät zum nächsten Kundendienstzentrum bringen.
- Regelmäßig den Zustand des Sicherheitsverschlusses und dessen Dichtung kontrollieren. Bei Stoß und Fall könnte der Verschluss nicht mehr sicher sein. Diesen durch ein Originalersatzteil oder aber die Dichtung ersetzen.
- Sollte der Verschluss durchdrehen, ist das ein Zeichen, dass noch Druck im Dampfkessel ist und dieser somit heiß ist. Niemals den Verschluss mit Gewalt öffnen, weder wenn das Gerät in Betrieb, noch wenn der Dampfkessel ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist. Immer warten, bis der Dampfkessel abgekühlt ist, um den Verschluss ohne Gewalt zu öffnen.
- Kein Werkzeug verwenden, um den Verschluss zu lockern. Sollte dieser auch bei kaltem Gerät nicht mehr zu entfernen sein, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- ACHTUNG Niemals den Dampfkessel füllen, sobald sich der Sicherheitsverschluss öffnet und der Dampfkessel noch

heiß ist, auch wenn der Netzanschluss getrennt ist; kaltes Wasser das den heißen, leeren Dampfkessel berührt, verdampft und bewirkt einen Dampfstrahl, der bei Hautkontakt Verbrennungen verursachen könnte; nur Wasser einfüllen, wenn der Dampfkessel kalt ist und bei der Füllung auf jeden Fall immer das Gesicht vom Zulauf des Dampfkessels fernhalten.

- Die Verwendung von nicht Originalverschlüssen der Firma Polti und die Missachtung der Hinweise und Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung ist unzulässig. Für eventuelle Unfälle, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch dieses Geräts zurückzuführen sind, lehnt Polti S.p.A jegliche Haftung ab.

SACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS

Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt (Innenbereich) als Dampfreiniger entsprechend den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorschriften und Anweisungen bestimmt.
Diese Anweisungen bitte aufmerksam lesen und aufbewahren. Im Fall des Verlusts kann die vorliegende Gebrauchsanweisung auf der Website www.polti.com eingesehen bzw. von dieser heruntergeladen werden.
Das Gerät niemals der Witterung aussetzen.
Modelländerung in Ausstattung, technischen Daten und Zubehör vorbehalten. Technische und Herstellungsdaten können von POLTI S.p.A. ohne Vorankündigung geändert werden, wenn sich dies als nützlich erweisen sollte.
Vor Verlassen der Fabrik werden alle unsere Produkte strengen Abnahmen unterzogen. Daher können im Kessel und im Tank des Vaporetto bereits Wasserreste vorhanden sein.
Unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ist nur die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung zu verstehen. Jedwede andere Verwendung kann zur Beschädigung des Geräts und zum Garantieverfall führen.

BENUTZERINFORMATIONEN

Gemäß EU-Richtlinie 2012/19/EU hinsichtlich von Elektro- und Elektronikgeräten, das Gerät nicht mit Hausmüll entsorgen, sondern dieses zu einer offiziellen Müllentsorgungsstelle bringen. Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2011/65/EU



Das auf dem Gerät dargestellte Symbol des durchgestrichenen Mülleimers gibt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer gesondert vom restlichen Müll zu entsorgen ist. Der Benutzer muss daher das Altgerät zu einem entsprechenden Entsorgungsbetrieb für Elektro- und Elektronikgeräte bringen. Die angemessene, getrennte Müllsammlung für das anschließende Recycling und somit die umweltfreundliche Behandlung und Entsorgung des nicht mehr verwendeten Geräts trägt zur Vermeidung möglicher schädlicher Wirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und begünstigt das Recycling der Materialien,

aus denen das Produkt zusammengesetzt ist. Eine unsachgemäße Entsorgung des Geräts durch den Inhaber wird entsprechend den geltenden Vorschriften strafrechtlich verfolgt.

VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS IM KESSEL

Dieses Gerät wurde für den Betrieb mit normalem Leitungswasser (Härte mittel zwischen 8° und 20° F) entworfen. Sollte das Leitungswasser sehr kalkhaltig sein, ein Gemisch aus 50% Leitungswasser und 50% im Handel erhältliches demineralisiertes Wasser verwenden. Nicht reines demineralisiertes Wasser verwenden.

Hinweis: Erkundigen Sie sich beim zuständigen Gemeindeamt oder beim lokalen Wasserversorgungsamt über die Härte des Wassers.

Wenn nur Leitungswasser verwendet wird, kann die Kalkbildung mit dem speziellen Entkalker mit natürlichen Grundstoffen **Kalstop** reduziert werden, der von Polti vertrieben wird und in den besten Haushaltsgeschäften oder über unsere Website **www.polti.com** erhältlich ist.

Kein destilliertes Wasser, Regenwasser oder Wasser mit Zusatzstoffen (wie z.B. Stärke, Parfüm) oder Wasser verwenden, das von anderen Haushaltsgeräten, Wasserenthärtern und Filterkrügen erzeugt wird.

Keine chemischen Substanzen oder Reinigungsmittel verwenden.

1. VORBEREITUNG DES GERÄTS

1.1 Die Geräteverpackung entfernen und das Produkt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit prüfen.

1.2 Den Sicherheitsverschluss (1) abschrauben und den Dampfkessel unter Anwendung des entsprechenden Trichters (2) mit 1,6 l Wasser füllen (sofern dieser komplett leer ist). Den Sicherheitsverschluss wieder vorsichtig zuschrauben und sicherstellen, dass er vollständig geschlossen ist.

1.3 Die Klappe des Blocksteckers öffnen. Den Blockstecker einstecken, bis dieser einrastet (3). Vor dem Fortfahren das effektive Einrasten kontrollieren. Zum Lösen des Anschlussschlauchs die Verriegelung drücken und gleichzeitig den Blockstecker herausziehen.

Die Dampfpistole des Schlauchs ist mit einer Sicherheitstaste ausgerüstet, welche die ungewollte Aktivierung der Dampfabgabe durch Kinder oder Personen, die mit der Funktionsweise des Gerätes nicht vertraut sind, verhindert (4)-(5).

1.4 **Nur beim Modell Smart_Airplus** ist die Dampfpistole mit einem Behälter ausgestattet, der ausschließlich mit Frescovapor verwendet werden kann, dem natürlichen Duftmittel, das nicht nur angenehme Duftnoten abgibt, sondern auch schlechte Gerüche bindet. Um FrescoVapor zu verwenden, wie in Kapitel 16 beschrieben vorgehen.

1.5 Setzen Sie den Kabelstecker in einen Netzanschluss ein, der eine Erdsicherungsleitung besitzt (6).

Das Kabel komplett abwickeln, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen und in Betrieb genommen wird. Das Gerät immer nur mit komplett abgewickeltem Kabel verwenden.

1.6 Den ON/OFF-Schalter (7) betätigen. Die Betriebskontrollleuchte leuchtet auf.

1.7 Abwarten, bis sich die Kontrollleuchte Wasserdampf nach etwa zehn Minuten einschaltet. Das Gerät ist betriebsbereit.

ACHTUNG: Im Fall von Dampfaustritt am Sicherheitsverschluss das Gerät ausschalten und das Netzkabel vom Stromnetz trennen. 2 Stunden warten, damit das Gerät auskühlen kann, bevor der Verschluss gelöst und wieder verschraubt wird.

ACHTUNG: Auffüllflasche oder Trichter auf keinen Fall in dem Einfüllstützen eingesteckt lassen, wenn das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist, um Verbrennungsgefahr zu vermeiden.

ACHTUNG: Bei der ersten Inbetriebnahme des Dampfstrahls können infolge der nicht erfolgten Temperaturstabilisierung ein paar Tropfen Wasser-Dampf-Gemisch austreten. Daher den ersten Dampfstrahl auf ein Tuch richten.

2. ANSCHLUSS DER ZUBEHÖRTEILE

Einige der Zubehörteile sind im Zubehörfach (15) untergebracht.

2.1 Um den Griff mit den Verlängerungsrohren, der Fußbodenbürste und dem Zubehöreinsatz zu verbinden, müssen diese eingeschoben werden, bis das Einrasten der Arretiertaste des Zubehörs (9) zu hören ist. Um die Teile zu lösen, die Taste gedrückt halten und die Teile (9) trennen. Vor Verwenden der Zu-

behörteile prüfen, dass diese eingerastet sind.
2.2 Um die kleine Bürste, den Dampfkonzentrierer und die kleinen Bürsten mit dem Schlauch oder den Verlängerungsrohren zu verbinden, müssen sie zunächst mit der Dampflanze verbunden werden, sodass die beiden Pfeile auf den beiden Komponenten (11)-(12) übereinstimmen. Fügen Sie dann den Zubehöreinsatz ein und drehen Sie ihn so, dass er am Zubehör befestigt wird (13).

3. EINSTELLUNG DES DAMPFFLUSSES

Der gewünschte Dampffluss kann durch Betätigen des Einstellknopfes optimiert werden (8). Um eine größere Dampfmenge zu erzielen, den Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen. Wenn er im Uhrzeigersinn gedreht wird, nimmt die Dampfmenge ab. Hier einige Hinweise für den Einsatz der Dampfregulierung:

- **Höchste Stufe**: um Verkrustungen, Flecken, Fettflecken zu entfernen und hygienisch zu reinigen.
- **Mittlere Stufe**: für Teppichböden, Teppiche, Fenster, Fußböden.
- **Niedrigste Stufe**: um Pflanzen mit Dampf zu besprühen, empfindliche Stoffe, Polsterungen, Sofas, usw. zu reinigen.

4. REINIGUNG VON FUSSBÖDEN

Vor dem Gebrauch des Geräts auf empfindlichen Oberflächen prüfen, dass der Teil, der die Oberfläche berührt, frei von Fremdkörpern ist, durch die Kratzer verursacht werden könnten.

4.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.
4.2 Die Verlängerungsrohre an das Dampfrohr und die Fußbodenbürste an die Verlängerungsrohre anschließen..
4.3 An der Fußbodenbürste das mitgelieferte Tuch anbringen und mit den entsprechenden Hebelhaken befestigen (10).
4.4 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (8); für diese Oberflächenart wird die **Mittlere Stufe** empfohlen.
4.5 Die Dampfsperre (4)-(5) lösen und mit der Dampfabgabe beginnen, indem der Dampfknopf am Griff des Dampfrohres gedrückt wird.
4.6 Die Böden durch Bewegung der Bürste reinigen.

Bevor das Tuch von der Bürste entfernt wird, einige Minuten warten, damit das Tuch abkühlen kann.

ACHTUNG: Das Gerät nicht ohne das Tuch verwenden.

ACHTUNG: Um ganz sicher zu gehen, einen Test mit dem Dampfstrahl an einer nicht sichtbaren Stelle vornehmen, die mit dem Dampf behandelte Stelle trocknen lassen, und kontrollieren, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

5. REINIGUNG VON TEPPICHEN

ACHTUNG: Vor der Dampfbehandlung von Stoffen müssen die Anweisungen des Herstellers gelesen werden. Zudem muss ein Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder einem Musterstück erfolgen. Die mit Dampf behandelte Oberfläche trocknen lassen, um sicher zu sein, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

5.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.
5.2 Die Verlängerungsrohre an das Dampfrohr und die Fußbodenbürste an die Verlängerungsrohre anschließen.
5.3 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (8); für diese Oberflächenart wird die **Mittlere Stufe** empfohlen. .
5.4 Dampfsperre (4)-(5) lösen und mit der Dampfabgabe beginnen, indem der Dampfknopf am Griff des Dampfrohres gedrückt wird.
5.5 Zuerst die Oberfläche mit der Bürste ohne Tuch behandeln, um den Schmutz zu lösen.
5.6 An der Fußbodenbürste das mitgelieferte Tuch anbringen und mit den entsprechenden Hebelhaken befestigen (10).
5.7 Die Oberfläche nochmals behandeln, um den Schmutz zu entfernen.

Bevor das Tuch von der Bürste entfernt wird, einige Minuten warten, damit das Tuch abkühlen kann.

6. REINIGUNG TEPPICHBÖDEN

ACHTUNG: Vor der Dampfbehandlung von Stoffen müssen die Anweisungen des Herstellers gelesen werden. Zudem muss ein Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder einem Musterstück erfolgen. Die mit Dampf behandelte Oberfläche trocknen lassen, um sicher zu sein, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

6.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.
6.2 Die Verlängerungsrohre an das Dampfrohr und die Fußbodenbürste an die Verlängerungsrohre anschließen.
6.3 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (8); für diese Oberflächenart wird die **Mittlere Stufe** empfohlen.
6.4 Dampfsperre (4)-(5) lösen und mit der Dampfabgabe beginnen, indem der Dampfknopf am Griff des Dampfrohres gedrückt wird.
6.5 An der Fußbodenbürste das mitgelieferte Tuch anbringen (10). Schnell und mit Vor-, Rückwärts- und seitlichen Bewegungen reinigen, ohne Druck auf den Teppichboden auszuüben und zu lange ein und dieselbe Stelle zu behandeln.

Bei sehr schmutzigen oder mit Reinigungsmittel getränkten Teppichböden nicht insistieren, denn das Ergebnis ist erst nach mehreren Anwendungen mit Vaporetto sichtbar.

7. REINIGUNG VON FENSTERN, SPIEGELN UND FLIESEN

ACHTUNG: Für die Reinigung von Glasflächen bei niedrigen Temperaturen die Glasflächen vorwärmen, indem sie mit Dampf mit einem Abstand von ca. 50 cm behandelt werden.

7.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.
7.2 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (8); für diese Oberflächenart wird die **Mittlere Stufe** empfohlen.
7.3 Dampfsperre (4)-(5) lösen und mit der Dampfabgabe beginnen, indem der Dampfknopf am Griff des Dampfrohres gedrückt wird.
7.4 Zur Reinigung von Glasflächen und Spiegeln die Oberfläche reichlich mit Dampf besprühen, um den Schmutz zu lösen. Bringen Sie den Fensterreinigerrahmen an der kleinen Bürste (14) an und fahren Sie damit über die Oberfläche, um den Schmutz zu beseitigen, ohne dabei Dampf austreten zu lassen. Es besteht die Möglichkeit, die Verlängerungsrohre mit dem Griff zu verbinden, um Oberflächen in größeren Höhen zu erreichen.
7.5 Zur Reinigung von Fliesen setzen Sie die Haube auf die kleine Bürste auf und bearbeiten damit die Oberfläche, wobei Sie Dampf austreten lassen, um den Schmutz zu entfernen. Es besteht die Möglichkeit, die Verlängerungsrohre mit dem Griff zu verbinden, um Oberflächen in größeren Höhen zu erreichen.

8. REINIGUNG VON POLSTERN UND POLSTERMÖBELN (Matratzen, Sofas, Autositze und -teppiche, ...)

ACHTUNG: Vor der Dampfbehandlung von Leder und Stoffen müssen die Anweisungen des Herstellers gelesen werden. Zudem muss ein Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder einem Musterstück erfolgen. Die mit Dampf behandelte Oberfläche trocknen lassen, um sicher zu sein, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

8.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.
8.2 Die kleine Bürste mit dem Schlauch verbinden.
8.3 Die Haube an der kleinen Bürste anbringen.
8.4 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (8); für diese Oberflächenart wird die **Niedrigste Stufe** empfohlen.
8.5 Dampfsperre (4)-(5) lösen und mit der Dampfabgabe beginnen, indem der Dampfknopf am Griff des Dampfrohres gedrückt wird.
8.6 Den Hebel Dampffunktion am Griff des Dampfrohres gedrückt halten und die Oberfläche behandeln.

9. REINIGUNG VON SANITÄREINRICHTUNGEN, FUGEN ZWISCHEN FLIESEN UND KOCHFLÄCHEN

9.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.
9.2 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (8); für diese Oberflächenart wird die **Höchste Stufe** empfohlen.
9.3 Dampfsperre (4)-(5) lösen und mit der Dampfabgabe beginnen, indem der Dampfknopf am Griff des Dampfrohres gedrückt wird.
9.4 Den Hebel Dampffunktion am Griff gedrückt halten und die Oberfläche mit viel Dampf behandeln, um den Schmutz zu lösen. Mit einem trockenen Tuch den mit dem Dampf gelösten Schmutz entfernen. Es besteht die Möglichkeit, den Zubehöreinsatz und eines der im Folgenden angegebenen Zubehörteile zur Entfernung von verkrustetem Schmutz von sehr engen Oberflächen in den Griff einzusetzen: Dampfkonzentrierer, kleine runde Bürste, große runde Bürste.

Aufgrund der verschiedenen Farben der kleinen runden Bürsten kann jede Farbe einer bestimmten Oberfläche oder Umgebung zugeordnet werden.

10. REINIGUNG VON MÖBELN UND EMPFINDLICHEN OBERFLÄCHEN

ACHTUNG: Den Dampfstrahl niemals direkt auf die Oberfläche richten. Vor der Behandlung der Oberfläche stets eine Probe an einer versteckten Stelle ausführen und beobachten, wie diese auf die Dampfbehandlung reagiert.

10.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt worden sind.
10.2 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (8); für diese Oberflächenart wird die **Niedrigste Stufe** empfohlen.
10.3 Den Hebel Dampffunktion am Griff des Dampfrohres gedrückt halten und den Dampfstrahl auf ein Tuch richten.

ACHTUNG: Den Dampfstrahl niemals direkt auf die Oberfläche richten.

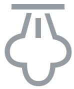
10.4 Mit dem zuvor mit Dampf behandelten Tuch die Oberfläche reinigen, ohne zu lange ein und dieselbe Stelle zu behandeln.

11. ANDERE ALLGEMEINE VERWENDUNGEN

ACHTUNG: Vor der Behandlung der Oberfläche stets eine Probe an einer versteckten Stelle ausführen und beobachten, wie diese auf die Dampfbehandlung reagiert.

11.1 VORHÄNGE UND ÜBERVORHÄNGE AUFFRISCHEN
Milben und Staub können von Vorhängen und Übervorhängen durch Dampfbehandlung des Stoffs direkt mit dem Griffteil entfernt werden. Mit dem Dampf können Gerüche beseitigt und Farben aufgefrischt und so auch ein häufiges Waschen der Stoffe vermieden werden.
Für die Reinigung dieser Oberflächen den Dampfstrahl auf die **niedrigste Stufe** einstellen.

11.2 FLECKEN VON TEPPICHEN UND POLSTERMÖBELN ENTFERNEN



ACHTUNG: Dampf. Verbrennungsgefahr!

Die Lanze einsetzen, den Dampfstrahl direkt auf den Fleck richten und dabei so weit wie möglich neigen (niemals vertikal auf die zu behandelnde Oberfläche) und ein Tuch hinter den Fleck legen, sodass der vom Dampfdruck „weggeblasene“ Schmutz aufgenommen wird.
Für die Reinigung dieser Oberflächen den Dampfstrahl auf die **niedrigste Stufe** einstellen.

11.3 PFLANZENPFLEGE UND RAUMBEFEUCHTUNG
Um Ihre Zimmerpflanzen zu pflegen, kann mit Dampf Staub von den Blättern entfernt werden. Sprühen Sie den Dampf direkt vom Griff mit einem Mindestabstand von 50 cm und stellen Sie den Dampf auf die **niedrigste Stufe**. Ihre Pflanzen können besser atmen, sind sauberer und sehen schöner aus. Zusätzlich können Sie mit dem Dampf Frische in Ihre Zimmer bringen. Dies gilt vor allem für Räume, in denen geraucht wird.

12. FEHLEN VON WASSER

Wenn das Gerät keinen Dampf mehr ausgibt, bedeutet dies, dass kein Wasser mehr im Dampfkessel ist.

ACHTUNG: Niemals den Kessel unmittelbar nach dem Öffnen des Sicherheitsverschlusses füllen. Der Kessel ist noch heiß, auch wenn der Netzanschluss getrennt ist; kaltes Wasser, das den heißen, leeren Dampfkessel berührt, verdampft und bewirkt einen Dampfstrahl, der bei Hautkontakt Verbrennungen verursachen könnte. Nur Wasser einfüllen, wenn der Dampfkessel kalt ist und bei der Füllung auf jeden Fall immer das Gesicht vom Zulauf des Dampfkessels fernhalten.

ACHTUNG: Dampf.
Verbrennungsgefahr!

Um den Reinigungsvorgang fortsetzen zu können, wie folgt vorgehen:

- Das Netzkabel vom Stromversorgungsnetz trennen.
- Drücken Sie den Dampfhebel des Schlauchs, bis der Dampf erschöpft ist.
- Mindestens 10 Minuten warten und den Sicherheitsverschluss ohne Gewalt lockern und abnehmen.
- Das Gerät mindestens 10 Minuten lang abkühlen lassen.
- Den Kessel wie im Kapitel 1 angegeben füllen.
- Den Sicherheitsverschluss wieder vorsichtig zuschrauben und sicherstellen, dass er komplett geschlossen ist.

ACHTUNG: Sollte beim Abschrauben der Verschluss durchdrehen oder Dampf austreten, sofort den Vorgang unterbrechen und sicherstellen, dass der Dampfkessel mit dem Schalter ausgeschaltet und das Netzkabel aus der Steckdose entfernt wurde. Warten Sie daher, bis das Gerät abgekühlt ist (mindestens 2 Stunden) und schrauben Sie den Verschluss ab. AUF DAS GESICHT ACHTEN!!!

13. ALLGEMEINE WARTUNG

Um das Gerät außen zu reinigen, nur ein mit Leitungswasser befeuchtetes Tuch verwenden.

Alle Zubehörteile können unter fließendem Wasser gereinigt werden. Dabei darauf achten, dass diese vor erneutem Einsatz komplett getrocknet sind.

Auf keinen Fall irgendwelche Reinigungsmittel verwenden.

Nach der Benutzung der Bürsten empfiehlt es sich, die Borsten in ihrer natürlichen Lage abkühlen zu lassen, um jegliche Art der Verformung zu vermeiden.

Den Dampfkessel alle zwei Monate mit Leitungswasser durchspülen.

14. KALSTOP optional

Kalstop ist der Kalklöser für Dampfkesselgeräte zum Bügeln und Dampfreinigen.

Die regelmäßige Anwendung von Kalstop bei jedem Befüllen des Wassertanks:

- Verlängert die Lebensdauer des Gerätes.
- Lässt trockeneren Dampf austreten.
- Beugt Kalkablagerungen vor.
- Schützt die Kesselwände.
- Trägt zur Energieeinsparung bei.

15. AUFBEWAHRUNG

15.1 Das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.

15.2 Es besteht die Möglichkeit, das Gerät zu verstauen, indem die Bürste mit den Rohren und der Schlauch in die Halterung (15)-(16) eingesetzt werden.

15.3 Kleinere Zubehörteile können im entsprechenden Fach (17)-(18) untergebracht werden.

ACHTUNG: Wird der Dampfausgabehebel gedrückt, wenn das Gerät noch unter Druck steht, kann Dampf aus dem Schlauch austreten, obwohl dieses ausgeschaltet und die Stromzufuhr unterbrochen ist. Daher wird vor dem Ausschalten und Verstauen des Gerätes empfohlen, den Hebel zu drücken, bis der gesamte Dampf ausgetreten ist.

16. FRESCOVAPOR

nur beim Modell Smart_Airplus

ACHTUNG: Niemals FrescoVapor in den Heizkessel geben. In den Kessel dürfen Sie ausschließlich Wasser geben. Gehen Sie hierfür bitte wie im Kapitel 1 beschrieben vor.

FrescoVapor ist ein Duftmittel für Räume mit natürlichen Inhaltsstoffen. Vermischt mit dem Dampf hinterlässt es einen frischen Duft in jedem Raum und ist Dank seiner besonderen Zusammensetzung in der Lage, unangenehme Gerüche zu beseitigen.

Um FrescoVapor einzusetzen, bitte wie folgt vorgehen:

- Den Verschluss (19) des Duftmittelbehälters abschrauben und den Behälter mit FrescoVapor befüllen (20).
- Den Verschluss wieder zuschrauben..
- Um die Menge des Duftmittels zu regulieren, bitte den Einstellungsknopf (2D) betätigen (21), (Off) zum Verringern, (Max) zum Erhöhen. FrescoVapor kann zusammen mit dem Dampf bei der Reinigung aller Flächen eingesetzt werden sowie mit sämtlichem Zubehör, wie im Abschnitt Vorbereitung des geräts beschrieben.

Wenn die Menge an Duftmittel erhöht wird, sind die Oberflächen etwas feuchter, da FrescoVapor sich am Ausgang mit dem Dampf vermischt.
Um das Austreten von FrescoVapor zu verhindern, drehen Sie den Einstellungsknopf vollständig nach vorne OFF.
Der Einstellungsknopf bestimmt ausschließlich die Menge an Duftmittel, die sich mit dem Dampf vermischt. Sie ist keineswegs für die Regulierung der Dampfmenge zuständig. Um die Dampfmenge zu regulieren, müssen Sie den Drehknopf für die Dampfregulierung (8).

Flascheninhalt: 200 ml ℮

FrescoVapor wird in Haushaltsgeschäften oder in autorisierten Polti-Kundendienstzentren vertrieben. Ebenso ist es erhältlich unter www.polti.com.

ACHTUNG:
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- BEI VERSCHLUCKEN: Den Mund ausspülen; KEIN Erbrechen herbeiführen. Unverzüglich eine GIFTZENTRALE oder einen Arzt kontaktieren.
- Kontakt mit Augen, Haut oder Kleidung vermeiden.
- Umweltgerecht entsorgen.
- Gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.

ACHTUNG: Vor der Behandlung von Polstern, Leder, besonderen Stoffen und Holzoberflächen mit FrescoVapor müssen die Anweisungen des Herstellers beachtet werden. Zudem muss immer ein Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder einem Musterstück erfolgen. Die behandelte Oberfläche trocknen lassen, um sicher zu sein, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

17. HINWEISE ZUR STÖRUNGSBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Fehlende Spannung.	Kontrollieren, dass das Gerät wie in Abschnitt 1 beschrieben an das Stromnetz angeschlossen ist.
Es tritt kein Dampf aus.	Es ist kein Wasser im Dampfkessel vorhanden. Dampfsperre ist aktiviert. Der Dampfkessel hat noch keinen Druck aufgebaut. Dampfrohr abgeschnürt oder verdreht.	Den Kessel wie im Kapitel 12 angegeben füllen. Die Dampfsperre am Griff des Dampfrohres lösen. Abwarten, bis sich die Kontrollleuchte Wasserdampf einschaltet. Sicherstellen, dass das Dampfrohr nicht verdreht oder abgeschnürt ist.
Es tritt kein Dampf aus und der Verschluss lässt sich nicht abschrauben.	Dampftaste defekt.	Das Gerät in ein zugelassenes Kundendienstzentrum bringen.
Das Gerät steht unter Druck, es tritt jedoch wenig Dampf aus.	Die Dampfstärke ist auf die **niedrigste Stufe** eingestellt.	Den Dampfregelknopf drehen, um den Dampffluss zu erhöhen.
Die Zubehörteile sind schwer zu befestigen.	Die Dichtungen verursachen Reibung.	Die Dichtungen mit Silikonfett, Vaseline oder auch mit wenig Pflanzenöl schmieren.

NUR BEI SMART_AIRPLUS		
PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Bei Dampfgebrauch tritt kein duftspendendes FrescoVapor aus.	Duftdrehregler in der Position OFF. Den Frescovapor-Pegel prüfen.	Den Duftdrehregler drehen. Den Behälter mit Frescovapor befüllen.
Dampf bei der Verwendung von FrescoVapor zu feucht.	Der Dampf vermischt sich mit FrescoVapor.	Die Menge FrescoVapor nach Belieben verringern, um die Feuchtigkeit des Dampfs zu verringern.
FrescoVapor wurde in den Dampfkessel gegeben.	————————	Das Gerät nicht verwenden und es in ein autorisiertes Kundendienstzentrum bringen.

Sollten die aufgetretenen Probleme andauern, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Polti Kundendienstcenter (auf www.polti.com finden Sie die aktuelle Liste) oder an den Kundendienst.

GARANTIE

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Die Garantie für Konformitätsmängel bei Lieferung der Ware beträgt zwei Jahre ab dem Kaufdatum. Das Kaufdatum muss durch eine vom Verkäufer ausgestellte Rechnung belegt werden.

Falls das Gerät repariert werden muss, so muss der Kaufbeleg mit eingeschickt werden.

Die vorliegende Garantie beeinträchtigt nicht die Verbraucherrechte aus der EU-Richtlinie 99/44/EG hinsichtlich einiger Verkaufsaspekte und der Garantie für Verbrauchsgüter. Diese Rechte darf der Verbraucher ausschließlich gegenüber dem eigentlichen Verkäufer geltend machen.

Die vorliegende Garantie ist in den Ländern gültig, in denen die EU-Richtlinie 99/44/EG gilt. In allen anderen Ländern gelten die lokalen Garantievorschriften.

WAS IST VON DER GARANTIE ABGEDECKT

Während der Garantiezeit gewährleistet Polti bei Produkten mit Herstellungs- oder Fabrikationsfehlern die kostenlose Reparatur ohne eine Belastung des Kunden durch Arbeitskraft oder Material.

Falls irreparable Mängel bestehen, so kann Polti dem Kunden den kostenlosen Ersatz des Produktes anbieten.

Um einen Garantieeingriff durchführen zu lassen, muss sich der Verbraucher an eine der durch Polti autorisierten technischen Kundendienststellen wenden. Die vom Verkäufer ausgestellte Rechnung, die das Kaufdatum des Produktes enthält, muss vorgelegt werden. Bei fehlendem Kaufbeleg für das Produkt mit dem entsprechenden Kaufdatum müssen die Reparaturkosten vom Kunden getragen werden. Den Kaufbeleg für die gesamte Garantiefrist sorgfältig aufbewahren.

WAS IST NICHT VON DER GARANTIE ABGEDECKT

- Defekte und Schäden, die nicht auf Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.
- Schäden durch unsachgemäßen und nicht in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen Gebrauch, die ein integrierender Bestandteil des Kaufvertrags des Produkts ist.
- Schäden durch Zufälle (Brand, Kurzschluss) oder Vorfälle, die Dritten zuzuschreiben sind (Eingriffe).
- Schäden durch den Einsatz von nicht original Polti-Komponenten sowie Reparaturen oder Veränderungen, die von nicht durch Polti autorisierten Personen oder Kundendienststellen ausgeführt wurden.
- Schäden, die vom Kunden verursacht wurden.
- Teile (Filter, Bürsten, Schläuche usw.), die durch den Gebrauch beschädigt wurden (Verschleißteile) oder durch die normale Nutzung.
- Etwaige Schäden durch Kalkablagerungen.
- Schäden durch nicht erfolgte Wartung / Reinigung gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers.
- Anbringung von nicht Original-Zubehörteilen der Firma Polti sowie veränderten oder nicht geeigneten Zubehörteilen an das Gerät.

Die unsachgemäße und/oder nicht der Bedienungsanleitung bzw. anderen Hinweisen und Vorschriften entsprechende Verwendung des Geräts führt zum Garantieverfall.

Polti lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die direkt oder indirekt Personen, Sachen, Tieren aufgrund mangelnder Einhaltung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen entstanden sind. Hierzu zählen die Gebrauchs- und Wartungshinweise für das Produkt.

Die aktuelle Liste der autorisierten Polti-Kundendienstzentren können Sie unter www.polti.com. einsehen.

BEM-VINDO AO MUNDO DE VAPORETTO

O SISTEMA DE LIMPEZA QUE LIMPA AS SUPERFÍCIES DE CASA, NEUTRALIZANDO E REMOVENDO ÁCAROS, GERMES E BACTÉRIAS SEM DETERGENTES QUÍMICOS.

ACESSÓRIOS PARA TODAS AS NECESSIDADES

Ao visitar o nosso site **www.polti.com** e nas melhores Lojas de electrodomésticos pode encontrar uma variado leque de acessórios de forma a incrementar a eficiência, o uso e praticidade do seu aparelho e fazer a limpeza de casa uma tarefa mais fácil

Para verificar a compatibilidade dos acessórios do seu aparelho, procure pelo código PAEUXXXX / PFEUXXX listado perto de cada acessório na página 4.

Se o código do acessório que deseja adquirir estiver neste manual, convidamo-lo a contactar o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para mais informação.

REGISTE O SEU PRODUTO

Entre no site **www.polti.com** ou ligue para o Serviço Clientes Polti e registe o seu produto. Poderá usufruir de uma oferta especial de boas-vindas, nos países aderentes, e receber as últimas novidades Polti, para além de adquirir os acessórios e o material de consumo.

Para registar o seu produto, é necessário inserir, para além dos seus dados pessoais, o número de matrícula (SN) que poderá ser encontrado na etiqueta prateada localizada na caixa ou debaixo do aparelho.

Para economizar tempo e ter sempre à disposição o número de matrícula, insira-o no espaço específico previsto no verso da capa deste manual.

CANAL OFICIAL DO YOUTUBE

Quer saber mais? Visite o nosso canal oficial: www.youtube.com/poltispa. Mostraremos a eficácia da força natural e ecológica do vapor ao passar a ferro e ao efetuar as operações de limpeza através de muitos vídeos do Vaporetto e de tantos outros produtos do mundo Polti.

Inscreva-se no canal para estar sempre atualizado relativamente aos nossos conteúdos de vídeo. ATENÇÂO: As normas de segurança são somente indicadas neste manual.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

PRECAUÇÕES DE USO IMPORTANTES



ATENÇÃO! ANTES DE USAR O APARELHO, LER TODAS AS INSTRUÇÕES E AS ADVERTÊNCIAS INDICADAS NO PRESENTE MANUAL, E NO APARELHO.

A Polti S.p.A. não se responsabiliza em caso de acidentes decorrentes do uso incorreto deste aparelho.
O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções.
Qualquer utilização não conforme com as presentes advertências invalidará a garantia.

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA:



ATENÇÃO: Temperatura alta. Perigo de queimadura!
Caso esteja indicado no produto, não tocar nas suas partes, pois podem estar quentes.



ATENÇÃO: Vapor.
Perigo de queimadura!

Este aparelho alcança temperaturas elevadas. Caso seja utilizado de maneira incorreta, pode provocar queimaduras.

- Nunca efetuar operações de desmontagem e manutenção além daquelas indicadas nas presentes advertências. Em caso de avaria ou de mau funcionamento, não efetuar operações de conserto autonomamente. Em caso de colisão, queda, danos e queda na água, o aparelho poderá não ser mais seguro. Caso sejam efetuadas operações erradas e não permitidas, corre-se o risco de provocar acidentes. Contatar sempre os Centros de Assistência Técnica autorizados.
- Para efetuar qualquer operação de manutenção ou de limpeza com acesso à caldeira, certificar-se de ter desligado o

aparelho através do interruptor específico e de tê-lo desconectado da rede elétrica há pelo menos 2 horas.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos, por pessoas com capacidade físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se forem preventivamente instruídas acerca do uso em segurança e somente se forem informadas sobre os perigos relacionados ao produto. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto. Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos quando o aparelho estiver aceso ou em fase de arrefecimento.
- Manter todos os componentes da embalagem fora do alcance das crianças, pois não são brinquedos. Manter o saco de plástico fora do alcance das crianças: perigo de sufocamento.
- Este aparelho é destinado só e exclusivamente para uso doméstico interno.

Para reduzir o risco de acidentes como incêndios, eletrocussão e queimaduras, durante o uso ou durante as operações de preparação, manutenção e armazenamento, seguir sempre as precauções fundamentais relacionadas no presente manual.

RISCOS RELACIONADOS À ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA - ELETROCUSSÃO

- A instalação de aterramento e o disjuntor diferencial de alta sensibilidade, com proteção termomagnética da instalação doméstica, são uma garantia de segurança para o uso de aparelhos elétricos. Para a sua segurança, verificar se a instalação elétrica à qual o aparelho será ligado foi realizada de acordo com as leis em vigor.
- Não ligar o aparelho à rede elétrica caso a tensão (voltagem) não corresponda com aquela do circuito elétrico doméstico em uso.

- Não sobrecarregar tomadas com fichas duplas e/ou redutores. Ligar somente o produto a tomadas que possuam corrente compatível com a ficha do aparelho.
- Não utilizar extensões elétricas que não possuam dimensões adequadas e que não estejam de acordo com as leis, pois podem ser a causa de um aquecimento excessivo, podendo provocar curto-circuito, incêndio, interrupção de energia e danos à instalação. Utilizar somente extensões certificadas, que possuam dimensões adequadas e que suportem 16A e de possuírem instalação de ligação à terra.
- Desligar sempre o aparelho através do interruptor específico antes de desconectá-lo da rede elétrica.
- Para retirar a ficha da tomada, não puxar o cabo de alimentação, mas retirar segurando pela ficha, para evitar danos à tomada e ao cabo.
- Desconectar sempre a ficha da tomada caso o aparelho não esteja funcionando e antes de qualquer operação de preparação, manutenção e limpeza.
- O aparelho não deve permanecer sozinho caso esteja conectado à rede elétrica.
- Desenrolar completamente o cabo antes de ligá-lo à rede elétrica e antes do uso. Utilizar o produto sempre com o cabo completamente desenrolado.
- Não puxar ou arrancar o cabo, nem submetê-lo a tensões (torções, esmagamentos ou esticamentos). Manter o cabo longe de superfícies e partes quentes e/ou afiadas. Evitar que o cabo seja esmagado por portas. Não esticar o cabo em caso de presença de arestas cortantes. Evitar que pisem sobre o cabo. Não passar por cima do cabo. Não enrolar o cabo de alimentação em torno do aparelho, especialmente se estiver quente.
- Não substituir a ficha do cabo de alimentação.
- Caso o cabo esteja danificado, para evitar perigos é necessário que seja substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa que possua uma qualificação equivalente. Não utilizar o produto com o cabo de alimentação

danificado.

- Não tocar nem usar o aparelho com os pés descalços e/ou com o corpo ou pés molhados.
- Não utilizar o aparelho perto de recipientes cheios de água como, por exemplo, pias, banheiras ou piscinas.
- Não imergir o aparelho, incluído o cabo e a ficha, na água ou outros líquidos.
- O vapor não deve ser direcionado a outros aparelhos que contenham componentes elétricos e/ou eletrónicos.

RISCOS RELACIONADOS AO USO DO PRODUTO – LESÕES / QUEIMADURAS

- O produto não deve ser utilizado em locais onde existe o perigo de explosões e onde se encontram presentes substâncias tóxicas.
- Não deitar na caldeira substâncias tóxicas, ácidos, solventes, detergentes, substâncias corrosivas e/ou líquidos explosivos e perfumes.
- Deitar na caldeira exclusivamente água ou a mistura de água indicada no capítulo "Qual água utilizar".
- Não direcionar o jato de vapor para substâncias tóxicas, ácidas, solventes, detergentes ou substâncias corrosivas. O tratamento e a remoção de substâncias perigosas deve ser efetuado de acordo com as indicações dos fabricantes de tais substâncias.
- Não direcionar o jato de vapor para poeiras e líquidos explosivos, hidrocarbonetos, objetos em chamas e/ou incandescentes.
- Enrolar o cabo quando o aparelho não for utilizado.
- Utilizar a alça específica para o transporte. Não puxar pelo cabo de alimentação. Não utilizar o cabo de alimentação como alça. Não levantar o aparelho pelo cabo de alimentação ou pelos tubos de vapor/aspiração.
- Não posicionar o produto próximo a fontes de calor como lareiras, estufas e fornos.

- Não obstruir as aberturas e as grelhas inseridas no produto.
- Não direcionar o jato de vapor para qualquer parte do corpo de pessoas e animais.
- Não direcionar o jato de vapor para as roupas que estiver usando.
- Panos, trapos e tecidos sobre os quais foi realizada uma vaporização profunda alcançam temperaturas muito elevadas superiores a 100°C. Antes de manuseá-los, esperar alguns minutos para que se arrefeçam. Evitar, então, o contato com a pele caso tenham sido vaporizados.
- Durante o uso, manter o produto na horizontal e sobre superfícies estáveis.
- O bloqueio vapor presente no cabo garante uma maior segurança, pois impede a ativação involuntária e acidental da distribuição de vapor por parte de crianças e pessoas que não conhecem o funcionamento do aparelho. Quando o vapor não é utilizado, inserir o bloqueio vapor.
  Para retomar a distribuição, colocar a tecla na posição inicial.
- Utilizar sempre o aparelho com a tampa de segurança fornecida ou um sobresselente original. O uso de tampas que não sejam originais Polti constitui um risco de acidentes.
- Para efetuar qualquer operação de acesso à caldeira sob pressão (remoção da tampa, abastecimento), certificar-se de ter desligado o aparelho através do interruptor específico e de tê-lo desconectado da rede elétrica há pelo menos 2 horas para que este arrefeça. Com a caldeira ligada e/ou quente e sob pressão há o risco de possível acidente.
- Não ligar o aparelho com a tampa de segurança retirada. Enroscar bem a tampa de segurança antes de conectar a ficha e ligar o aparelho.
- Antes de ligar o aparelho, certificar-se que nenhum objecto obstrua a entrada da caldeira (garrafa de enchimento, funil, ou outros objectos) e que a tampa de segurança esteja enroscada.
- Certificar-se que a tampa de segurança esteja enroscada cor-

retamente; se houver fugas de vapor pela tampa, desligar a caldeira, desconectar o cabo de alimentação, aguardar 2 horas para que o aparelho arrefeça e desenroscar a tampa. Verificar o estado da tampa de segurança e da sua junta. Se a tampa está em bom estado, enroscá-la totalmente. Se continua a sair vapor pela tampa, levar o aparelho ao Centro de Assistência Técnica mais próximo.

- Verificar periodicamente o estado da tampa de segurança e da sua junta. Em caso de colisão e queda, a tampa poderá já não ser segura. Substituí-la com peças originais ou substituir a junta.
- Se a tampa roda a vazio, significa que ainda há pressão e portanto a caldeira está quente. Nunca forçar a abertura da tampa, quer seja quando o aparelho está a funcionar, quer tenha a caldeira desligada e desconectada da rede eléctrica. Aguardar sempre o arrefecimento da caldeira para abrir a tampa sem forçar de modo nenhum.
- Não utilizar nenhuma ferramenta para desenroscar a tampa. Se não conseguir desenroscá-la, mesmo com o aparelho frio, contactar um Centro de Assistência Técnica autorizado.
- ATENÇÃO Nunca reabastecer a caldeira logo que se abre a tampa de segurança e a caldeira ainda estiver quente, mesmo se a ficha estiver desconectada da corrente elétrica; a água fria, em contacto com a caldeira quente e vazia evapora provocando uma saída de vapor que pode provocar queimaduras em contato com a pele; só reabastecer com água quando a caldeira está fria e, de qualquer forma, quando se efetua o reabastecimento deve-se manter sempre o rosto afastado da boca da caldeira.
- A utilização de tampas que não seja originais Polti e o desrespeito pelas advertências e pelas instruções contidas neste manual deve considerar-se imprópria. A Polti S.p.A. não se responsabiliza em caso de acidentes decorrentes do uso incorreto deste aparelho.

USO CORRETO DO PRODUTO

Este aparelho destina-se ao uso doméstico interno como máquina de limpar a vapor segundo as descrições e instruções presentes neste manual.

Solicita-se que as presentes instruções sejam lidas atentamente e guardadas. Em caso de perda do manual, é possível consultá-lo e/ou descarregá-lo através do site www.polti.com.

Nunca deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos.

Polti S.p.A. reserva-se a faculdade de introduzir as modificações técnicas e de fabricação que considerar necessárias, sem vínculo de pré-aviso.

Antes de deixar a fábrica, todos os nossos produtos são submetidos a testes rigorosos. Portanto, Vaporetto, já pode conter água residual na caldeira e no reservatório.

O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções. Qualquer outro uso pode danificar o aparelho e invalidar a garantia.

INFORMAÇÃO AOS UTILIZADORES

Nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/UE em matéria de aparelhos elétricos e eletrónicos, não jogar o aparelho junto com os resíduos domésticos, mas entregá-lo para um centro de recolha diferenciada oficial. Este produto está em conformidade com a Diretiva UE 2011/65/UE

O símbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser coletado separadamente dos outros lixos. Portanto, após o fim da vida útil do aparelho, o utilizador deverá entregá-lo aos centros de recolha diferenciada dos lixos eletrónicos e eletrotécnicos. A recolha diferenciada adequada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde, para além de favorecer a reciclagem dos materiais que compõem o produto. A eliminação abusiva do produto por parte do detentor comporta a aplicação das sanções administrativas previstas pelas normas em vigor.

QUAL A ÁGUA RECOMENDADA PARA USAR NA CALDEIRA

Este aparelho foi projetado para funcionar com água da torneira que possua uma dureza incluída entre 8° e 20° F. Se a água da torneira contém muito calcário usar uma mistura composta por 50% de água da torneira e 50% de água desmineralizada disponível no mercado. Não usar água desmineralizada pura.

Aviso: informar-se sobre a dureza da água junto ao departamento técnico municipal ou junto à entidade de fornecimento de água local.

Caso utilize somente água da torneira, pode-se reduzir a formação de calcário utilizando o anti-calcário especial a base natural **Kalstop** distribuído pela Polti e disponível para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos ou no site **www.polti.com**.

Não utilizar água destilada, água de chuva ou água que contenha aditivos (como, por exemplo, amido ou perfume) ou água produzida por outros eletrodomésticos, de amaciadores e jarras filtrantes.

Não utilizar substâncias químicas ou detergentes.

1. PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

1.1 Remova o aparelho da embalagem, verificando o conteúdo e a integridade do produto.

1.2 Desaparafuse a tampa de segurança (1) e abasteça a caldeira com 1,6 L de água (caso esteja completamente vazia) utilizando o funil específico (2). Aparafusar tampa de segurança com atenção, certificando-se de que esteja completamente fechada.

1.3 Abra a tampa da tomada monobloco; insira a ficha monobloco até sentir o ruído de engate (3). Controle que esteja bem firme antes de iniciar. Para desengatar o revestimento, basta carregar no botão de desengate e contemporaneamente extraia a ficha monobloco.

A pistola vaporizadora do tubo flexível foi equipada com um botão de segurança que impede a ativação acidental da distribuição de vapor por parte de crianças ou de pessoas que não conhecem o funcionamento do aparelho (4)-(5).

1.4 **Somente para o modelo Smart_Airplus** a pistola vaporizadora possui um reservatório que deverá ser utilizado exclusivamente com o Frescovapor, o desodorizante natural que,

para além de libertar uma fragrância agradável, captura os maus cheiros. Para utilizar o FrescoVapor, proceder como indicado no capítulo 16.

1.5 Inserir a ficha numa tomada idónea com ligação à terra (6).

Desenrolar completamente o cabo antes de ligá-lo à rede elétrica e antes do uso, e utilizar o produto sempre com o cabo completamente desenrolado.

1.6 Carregar no interruptor ON/OFF (7). Acenderá o indicador luminoso de funcionamento.

1.7 Espere que o indicador luminoso vapor pronto acenda (10 minutos aproximadamente). O aparelho está pronto para ser usado.

ATENÇÃO: se houver fugas de vapor pela tampa de segurança, desligar o aparelho e desconectar a ficha de alimentação da rede eléctrica. Aguardar 2 horas para deixar arrefecer o aparelho antes de desenroscar e enroscar novamente a tampa.

ATENÇAO: Não deixar de modo algum o funil ou o biberon de enchimento apoiado a encher a caldeira, com a maquina ligada á corrente, pois poderá provocar queimaduras.

ATENÇÃO: Durante o primeiro funcionamento do vapor, poderá ocorrer a saída de algumas gotas de água misturadas com vapor, devido à imperfeita estabilização térmica. Direcionar o primeiro jato de vapor num pano.

2. LIGAÇÃO ACESSÓRIOS

Alguns acessórios estão contidos no compartimento porta-acessórios (15).

2.1 Para acoplar o cabo aos tubos de extensão, a escova pavimentos e o engate acessórios, basta uni-los até quando ouvir o clique do botão de bloqueio acessórios (9). Para desengatar o acessório, será suficiente manter pressionado o botão e separar os componentes (9). Antes de utilizar os acessórios, verifique se os mesmos estão bem firmes.

2.2 Para conectar a escova pequena, o concentrador de vapor, as escovinhas ao tubo flexível ou aos tubos de extensão, primeiramente é necessário engatá-los ao lança vapor, para fazer coincidir as duas setas presentes nos dois componentes (11)-(12). Em seguida, conecte o engate acessórios fazendo-o girar para engatá-lo ao acessório (13).

3. REGULAÇÃO VAPOR

É possível otimizar o fluxo de vapor desejado, agindo no manípulo de regulação (8). Para obter um fluxo maior, gire o manípulo no sentido anti-horário. Girando em sentido horário, o fluxo diminui. Daremos algumas sugestões para o uso da regulação:

- **Nível máximo**: para eliminar incrustações, manchas, gordura e para higienizar;
- **Nível médio**: para alcatifa, tapetes, vidros e pavimentos;
- **Nível mínimo**: para vaporizar plantas, limpar tecidos delicados, tapeçarias, sofás, etc.

4. LIMPEZA DOS PAVIMENTOS

Antes de utilizar o aparelho em superfícies delicadas, verificar se a parte em contato com a superfície esteja sem corpos estranhos que a possam riscar.

4.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.

4.2 Ligar os tubos extensão ao tubo vapor e a escova pavimentos aos tubos extensão.

4.3 Unir à escova pavimentos o pano, em oferta, bloqueando-o com os ganchos da pega destinados para o efeito (10).

4.4 Regular a intensidade do vapore rodando o manípulo de regulação (8); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível médio** de vapor.

4.5 Retirar o bloqueio vapor (4)-(5) e proceder com a distribuição pressionando o botão vapor no cabo do tubo vapor.

4.6 Limpar os pavimentos movendo a escova.

Antes de remover o pano da escova, esperar alguns minutos para que o pano arrefeça.

ATENÇÃO: Não utilizar o aparelho sem o pano

ATENÇÃO: Para uma maior segurança, efetuar uma prova de distribuição de vapor numa parte escondida, deixar a parte vaporizada secar para verificar se não ocorrem alterações de cor ou deformações.

5. LIMPEZA DOS TAPETES

ATENÇÃO: Antes de tratar superfícies delicadas ou particulares, consultar as instruções do fabricante e testar numa parte escondida ou numa amostra. Deixar secar a parte vaporizada para se certificar de que não se tenha verificado modificações na cor ou deformações.

5.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.
5.2 Ligar os tubos extensão ao tubo vapor e a escova pavimentos aos tubos extensão.
5.3 Regular a intensidade do vapore rodando o manípulo de regulação (8); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível médio** de vapor.
5.4 Retirar o bloqueio vapor (4)-(5) e proceder com a distribuição pressionando o botão vapor no cabo do tubo vapor.
5.5 Passar a escova sobre a superfície sem o pano para que a sujidade venha à superfície.
5.6 Unir à escova pavimentos o pano, em oferta (10).
5.7 Voltar a passar sobre a superfície para remover a sujidade.

Antes de remover o pano da escova, esperar alguns minutos para que o pano arrefeça.

6. LIMPEZA DAS ALCATIFAS

ATENÇÃO: Antes de tratar superfícies delicadas ou particulares, consultar as instruções do fabricante e testar numa parte escondida ou numa amostra. Deixar secar a parte vaporizada para se certificar de que não se tenha verificado modificações na cor ou deformações.

6.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.
6.2 Ligar os tubos extensão ao tubo vapor e a escova pavimentos aos tubos extensão.
6.3 Regular a intensidade do vapore rodando o manípulo de regulação (8); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível médio** de vapor.
6.4 Retirar o bloqueio vapor (4)-(5) e proceder com a distribuição pressionando o botão vapor no cabo do tubo vapor.
6.5 Aplique o pano fornecido (10) à escova pavimentos. Proceda rapidamente e sem pressionar na alcatifa, passando a escova para frente, para trás e na lateral, sem nunca parar no mesmo ponto por muito tempo.

Em caso de alcatifas muito sujas ou saturadas de produtos detergentes, não insistir muito. Os resultados somente serão evidentes após usar o Vaporetto por algumas vezes.

7. LIMPEZA DE VIDROS, ESPELHOS E AZULEJOS

ATENÇÃO: Para a limpeza de superfícies de vidro em condições em que a temperatura é particularmente baixa, pré-aquecer os vidros começando a vaporizar a uma distância de aproximadamente 50 cm da superfície.

7.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.
7.2 Regular a intensidade do vapore rodando o manípulo de regulação (8); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível médio** de vapor.
7.3 Retirar o bloqueio vapor (4)-(5) e proceder com a distribuição pressionando o botão vapor no cabo do tubo vapor.
7.4 Para a limpeza dos vidros e espelhos, vaporize abundantemente a superfície para dissolver a sujidade. Aplique a estrutura limpavidros à escova pequena (14) e passe novamente na superfície para eliminar a sujidade, sem deixar o vapor vazar. É possível conectar os tubos de extensão ao cabo para alcançar as superfícies altas.
7.5 Para a limpeza de azulejos, aplique a touca à escova pequena e passe na superfície, fazendo o vapor sair para eliminar a sujidade. É possível conectar os tubos de extensão ao cabo para alcançar as superfícies altas.

8. LIMPEZA DOS ACOLCHOADOS (colchões, sofás, interiores dos carros, ...)

ATENÇÃO: Antes de tratar com vapor couros e tecidos, consultar as instruções do fabricante e efetuar um teste numa parte escondida ou numa amostra. Deixar secar a parte vaporizada para se certificar de que não se tenha verificado modificações na cor ou deformações.

8.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.
8.2 Unir a escova pequena ao alcance tubo flexível.
8.3 Aplicar a proteção à escova pequena.
8.4 Regular a intensidade do vapore rodando o manípulo de regulação (8); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível mínimo** de vapor.
8.5 Retirar o bloqueio vapor (4)-(5) e proceder com a distribuição pressionando o botão vapor no cabo do tubo vapor.
8.6 Manter pressionado o manípulo vapor, no cabo do tubo vapor, e passar a superfície.

9. LIMPEZA DE SANITÁRIOS, RANHURAS ENTRE OS AZULEJOS E ZONA DE FOGÕES

9.1 ertificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.
9.2 Regular a intensidade do vapore rodando o manípulo de regulação (8); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível máximo** de vapor.
9.3 Retirar o bloqueio vapor (4)-(5) e proceder com a distribuição pressionando o botão vapor no cabo do tubo vapor.
9.4 Mantenha pressionado o botão vapor no cabo e vaporize abundantemente a superfície para dissolver a sujidade. Utilizar um pano seco para remover a sujidade dissolvida pelo vapor. É possível conectar ao cabo o engate acessórios e um dos seguintes acessórios indicados para remover a sujidade encrustada de superfícies muito estreitas: concentrador de vapor, escovinha redonda pequena e escovinha redonda grande.

As diversas cores das escovinhas permitem a atribuição de cada cor a uma determinada superfície ou a um determinado ambiente.

10. LIMPEZA DE MÓVEIS E SUPERFÍCIES DELICADAS

ATENÇÃO: Antes de tratar a superfície, fazer sempre uma prova numa parte escondida e ver como reage ao tratamento a vapor.

10.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido.
10.2 Regular a intensidade do vapore rodando o manípulo de regulação (8); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível mínimo** de vapor.
10.3 TManter pressionado o manípulo vapor, no cabo do tubo vapor, e dirigir o jato sobre um pano.

ATENÇÃO: Nunca direcionar o jato de vapor diretamente para a superfície.

10.4 Utilizar o pano anteriormente vaporizado para limpar a superfície evitando permanecer no mesmo local por muito tempo.

11. OUTROS USOS GERAIS

ATENÇÃO: Antes de tratar a superfície, fazer sempre uma prova numa parte escondida e ver como reage ao tratamento a vapor.

11.1 LIMPAR CORTINAS E SANEFAS

É possível eliminar os ácaros e a poeira de cortinas e sanefas vaporizando no tecido somente utilizando o cabo. O vapor é capaz de remover o cheiro e deixar as cores mais vibrantes, diminuindo a frequência das lavagens dos tecidos.
Para essas superfícies, regular o vapor no **nível mínimo**.

11.2 REMOVER AS MANCHAS DE TAPETES E ACOLCHOADOS



ATENÇÃO: Vapor.
Perigo de queimadura!

Conecte a lança, direcione o vapor diretamente na mancha, com a máxima inclinação possível (nunca na vertical com relação à superfície a ser limpa) e posicionar um pano após a mancha, para recolher a sujidade “assoprada” em razão da pressão do vapor.
Para essas superfícies, regular o vapor no **nível mínimo**.

11.3 CUIDADO DAS PLANTAS E HUMIDIFICAÇÃO DOS AMBIENTES

Para cuidar das suas plantas de casa, é possível remover a poeira das folhas com o vapor. Vaporizar a superfície usando diretamente o cabo, a uma distância mínima de 50 cm. Regule o vapor no **nível mínimo**. As plantas respirarão melhor e ficarão mais limpas e brilhantes. Para além disso, é possível usar o vapor para refrescar os ambientes, especialmente aqueles frequentados por fumantes.

12. AUSÊNCIA ÁGUA

Quando o produto não distribui vapor, quer dizer que não há água na caldeira.

ATENÇÃO: Nunca encher a caldeira assim que se abre a tampa de segurança. A caldeira ainda se encontra quente, mesmo que esteja desligada da tomada; a água fria, em contacto com a caldeira quente e vazia evapora provocando um esguicho de vapor que pode causar queimaduras em contacto com a pele. Encher somente quando a caldeira se encontra fria e quando se efetua o enchimento manter sempre o rosto afastado da abertura da caldeira.

ATENÇÃO: Vapor.
Perigo de queimadura!

Para continuar a trabalhar, proceder do seguinte modo:

- Retirar sempre a ficha de alimentação da rede elétrica.
- Pressione na alavanca de vapor do tubo flexível até quando acabar o fluxo.
- Aguardar 10 minutos e retirar a tampa de segurança desaparafusando-a mas sem forçar.
- Deixar arrefecer o aparelho durante pelo menos 10 minutos.
- Encher a caldeira conforme indicado no Capítulo 1.
- Enroscar de novo a tampa de segurança com atenção, certificando-se que esteja totalmente fechada.

ATENÇÃO: Se, durante o desenroscamento, a tampa roda no vazio ou se há fugas de vapor, interromper imediatamente a operação certificando-se de ter desligado a caldeira no interruptor e ter desconetado o cabo de alimentação da tomada. Depois, aguardar que o aparelho arrefeça, pelo menos, 2 horas e desenroscar a tampa. ATENÇÃO COM O ROSTO!

13. MANUTENÇÃO GERAL

Para a limpeza externa do aparelho, utilizar exclusivamente um pano humedecido com água da torneira.

Todos os acessórios podem ser limpos com água corrente, certificando-se de que estejam completamente secos antes do uso sucessivo.

Depois da utilização das escovas, deixe arrefecer as cerdas na sua posição natural, de modo a evitar a sua deformação.

Não utilizar detergentes de nenhum tipo.

A cada 2 meses, enxagúe a caldeira com água da torneira.

14. KALSTOP optional

Kalstop é oanticalcário para equipamentos de limpeza a vapor e ferros de engomar com caldeira.

O uso continuado de Kalstop, a cada enchimento do reservatório:

- Aumenta a vida útil do equipamento.
- Torna o vapor que sai mais seco.
- Previne a incrustação de calcário.
- Protege as paredes da caldeira.
- Contributo para a poupança energética.

15. ARMAZENAMENTO

15.1 Desligar o aparelho e desconectá-lo da rede elétrica.

15.2 É possível guardar o aparelho colocando a escova com os tubos e a mangueira no alojamento (15 - 16).

15.3 Os acessórios menores pode ser guardados no compartimento específico (17 - 18).

ATENÇÃO: caso seja pressionada a alavanca saída vapor quando o aparelho ainda estiver em pressão, mesmo se estiver desligado e desconectado da rede elétrica, poder-se-á verificar o vazamento de vapor através do tubo flexível. Portanto, quando desligar o aparelho e antes de guardá-lo, pressione a alavanca até quando sair todo o fluxo de vapor.

16. FRESCOVAPOR

só para o modelo Smart_Airplus

ATENÇÃO: Nunca colocar FrescoVapor dentro da caldeira. Na caldeira, utilize apenas água, seguindo as indicações contidas no capítulo 1.

FrescoVapor é um desodorizante para ambientes que contém substâncias naturais. Misturado com o vapor, liberta um perfume fresco em todas as divisões e, graças à sua composição especial, consegue captura os maus cheiros.

Para utilizar FrescoVapor, proceder da seguinte maneira:

- Desapertar a tampa (19) do depósito do desodorizante e enchê-lo com a fragrância

FrescoVapor (20).
- Apertar a tampa.
- Para regular a quantidade de desodorizante, agir sobre a regulação (21), (Off) para diminuir, (Max) para aumentar. FrescoVapor pode ser utilizado em combinação com o vapor para limpeza de todas as superfícies e com todos os acessórios, tal como descrito no parágrafo Utilização.

Aumentando a quantidade de desodorizante, as superfícies ficarão ligeiramente mais húmidas, uma vez que FrescoVapor mistura-se com o ar em saída.
Para evitar a distribuição de FrescoVapor rodar totalmente para a frente OFF.
A regulação determina exclusivamente a quantidade de desodorizante que se mistura com o vapor. Não regula a quantidade de vapor. Para poder regular a quantidade de vapor, é necessário utilizar o botão de regulação do vapor (8).

Conteúdo do frasco: 200 ml℮

FrescoVapor está à venda nas lojas de eletrodomésticos, nos Centros de Assistência Técnica autorizados pela Polti ou no site www.polti.com.

ATENÇÃO:
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- EM CASO DE INGESTÃO: Enxagúe a boca SEM provocar vómito. Contate imediatamente um CENTRO ANTIVENENOS ou um médico.
- Evite o contato com os olhos, pele ou vestuário.
- Não jogue no ambiente.
- Eliminar de acordo com os regulamentos locais.

ATENÇÃO: Antes de utilizar FrescoVapor em acolchoados, peles, tecidos especiais e superfícies de madeira, consultar as instruções do fabricante e efetuar sempre uma prova numa parte escondida ou numa amostra. Deixar secar a parte vaporizada para verificar que não tenham surgido mudanças de cor ou deformações.

17. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS – SUGESTÕES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não liga.	Ausência de tensão.	Verificar se o aparelho foi ligado à corrente como indicado no Capítulo 1.
Não sai vapor.	Falta água na caldeira. Bloqueio vapor ativado A caldeira ainda não está em pressão. Tubo vapor dobrado ou torcido.	Encher a caldeira conforme indicado no Capítulo 12. Retirar o bloqueio vapor do cabo do tubo vapor. Aguarde que o indicador vapor acenda. Verifique se o tubo vapor não está dobrado ou torcido.
Não sai vapor e não é possível desenroscar a tampa.	Botão vapor avariado.	Levar o aparelho a um Centro de Assistência Técnica Autorizado.
O aparelho está sob pressão mas distribui pouco vapor.	O vapor está regulado no **nível mínimo.**	Gire o manípulo de regulação do vapor para aumentar o fluxo de vapor.
A montagem dos acessórios é difícil.	As guarnições de vedação provocam atrito.	Lubrificar as guarnições com graxa de silicone ou vaselina. Alternativamente, com uma pequena quantidade de óleos vegetais.

SOMENTE PARA SMART_AIRPLUS		
PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Ao utilizar o vapor, não sai o desodorizante FrescoVapor.	Manípulo de regulação desodorizante na posição OFF. Verifique o nível de Frescovapor.	Gire o manípulo de regulação do desodorizante. Abasteça o reservatório com o Frescovapor.
Vapor muito húmido utilizando o FrescoVapor.	O vapor se mistura com o FrescoVapor.	Diminua, a seu critério, a quantidade de FrescoVapor para diminuir a humidade do vapor.
O FrescoVapor foi introduzido na caldeira.	———————	Não utilize o aparelho e leve-o a um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Caso os problemas persistam, contatar um Centro de Assistência Autorizado Polti (www.polti.com para a lista atualizada) ou o Serviço Clientes.

GARANTIA

Este aparelho é reservado para o uso exclusivamente doméstico. Possui uma garantia de dois anos a contar da data de compra para os defeitos de conformidade presentes no momento da entrega dos bens. A data de compra deve ser comprovada por um documento válido para fins fiscais entregue pelo vendedor.
Em caso de reparação, o aparelho deverá ser acompanhado pelo documento fiscal que comprova a compra.
A presente garantia não prejudica os direitos do consumidor estabelecidos pela Diretiva Europeia 99/44/CE sobre certos aspectos da venda e das garantias sobre os bens de consumo, direitos que o consumidor deve fazer valer face ao vendedor.
A presente garantia é valida nos países que transpuseram a Diretiva Europeia 99/44/CE. Para os demais países, valem as normas locais em tema de garantia.

O QUE COBRE A GARANTIA

No período de garantia, a Polti garante a reparação gratuita e, então, sem qualquer ónus para o cliente em termos de mão de obra e de material, do produto que apresentar um defeito de fabricação ou vício de origem.
Em caso de defeitos que não puderem ser reparados, a Polti poderá oferecer ao cliente a substituição gratuita do produto.

Para obter a intervenção em garantia, o cliente deverá dirigir-se a um dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti com um documento de compra válido para fins fiscais emitido pelo vendedor que comprove a data de compra do produto. Em caso de ausência da documentação que comprove a compra do produto e da respectiva data de compra, as intervenções serão efetuadas a pagamento. Conservar com cuidado o documento de compra por todo o período de garantia.

O QUE A GARANTIA NÃO COBRE

- Qualquer avaria ou dano que não seja decorrente de um defeito de fabricação;
- As avarias provocadas pelo uso inadequado e diverso daquele indicado no manual de instruções, o qual é parte integrante do contrato de venda do produto;
- As avarias decorrentes de caso fortuito (incêndios e curtos-circuitos) ou de fato imputável a terceiros (adulterações);
- Os danos provocados pelo uso de componentes não originais Polti, por reparações ou alterações efetuadas por pessoal ou centro de assistência não autorizado Polti;
- Os danos provocados pelo cliente;
- As partes (filtros, escovas, mangueiras, etc.) danificadas pelo consumo (bens duráveis) ou pelo normal desgaste;
- Eventuais danos provocados pelo calcário;
- Avarias decorrentes da ausência de manutenção / limpeza de acordo com as instruções do fabricante;
- A montagem de acessórios não originais Polti, modificados ou inadequados ao aparelho;

O uso inadequado e/ou não em conformidade com as instruções de uso e a qualquer outra advertência ou disposição contida no presente manual invalida a garantia.

A Polti não se responsabiliza por eventuais danos provocados direta ou indiretamente a pessoas, objetos ou pessoas em razão da inobservância das recomendações indicadas no manual de instruções concernentes às advertências para o uso e a manutenção do produto.

Para consultar a lista atualizada dos Centros de Assistência Técnica Autorizados Polti, visitar o site www.polti.com.

POLTI®

NATURAL HOME FEELING

Vaporella®

Vaporetto®

LECOASPIRA

Vaporetto®

Forzaspira®

UNICO

www.polti.com

REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTE O SEU PRODUTO

SN: |—|—|—|—|—|—|—|—|—|—|—|—|—|—|—|—|—|—|

CALL CENTER

ITALIA SERVIZIO CLIENTI	848 800 806
FRANCE SERVICE CLIENTS	04 786 642 10
ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE	02 351 227
PORTUGAL SERVIÇO AO CLIENTE	707 780 274
UK CUSTOMER CARE	0845 177 6584
DEUTSCHLAND KUNDENDIENST	03222 109 472 9

OTHER COUNTRIES, PLEASE VISIT WWW.POLTI.COM

POLTI®
NATURAL HOME FEELING

POLTI S.p.A, - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy
www.polti.com

Follow us:

VT SMART_AIRPLUS / SMART 30 - MOS11270 - 1P07